

第 7 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一六年二月十七日，星期三



Número 7

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 17 de Fevereiro de 2016

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第34/2016號行政長官批示，將若干權力授予環境保護局局長及地球物理暨氣象局局長，作為簽署《粵港澳珠江三角洲區域空氣監測網絡數據管理及發佈平台合作協議書》的簽署人。..... 3688

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 3688

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 34/2016, que delega poderes no director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, como outorgantes, na assinatura do «Acordo de cooperação na Plataforma para a Gestão e Divulgação dos Dados da Rede de Monitorização de Qualidade do Ar da Região do Delta do Rio das Pérolas (Guangdong, Hong Kong e Macau)». 3688

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 3688

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

經濟財政司司長辦公室：

第28/2016號經濟財政司司長批示，撥予新聞局一 常設基金。.....	3689
第29/2016號經濟財政司司長批示，撥予澳門特別 行政區政府政策研究室一常設基金。.....	3690
第30/2016號經濟財政司司長批示，撥予禮賓公關 外事辦公室一常設基金。.....	3690
第31/2016號經濟財政司司長批示，撥予行政公職 局一常設基金。.....	3691
第32/2016號經濟財政司司長批示，撥予法務局一 常設基金。.....	3692
第33/2016號經濟財政司司長批示，撥予身份證明 局一常設基金。.....	3692
第34/2016號經濟財政司司長批示，撥予經濟局一 常設基金。.....	3693
第35/2016號經濟財政司司長批示，撥予統計暨普 查局一常設基金。.....	3694
第36/2016號經濟財政司司長批示，撥予博彩監察 協調局一常設基金。.....	3694
第37/2016號經濟財政司司長批示，撥予人力資源 辦公室一常設基金。.....	3695
第38/2016號經濟財政司司長批示，撥予金融情報 辦公室一常設基金。.....	3696
第39/2016號經濟財政司司長批示，撥予高等教育 輔助辦公室一常設基金。.....	3696
第40/2016號經濟財政司司長批示，撥予交通事務 局一常設基金。.....	3697
第41/2016號經濟財政司司長批示，撥予環境保護 局一常設基金。.....	3698
第42/2016號經濟財政司司長批示，撥予電信管理 局一常設基金。.....	3698
第43/2016號經濟財政司司長批示，撥予運輸基建 辦公室一常設基金。.....	3699
第44/2016號經濟財政司司長批示，撥予燃料安全 委員會一常設基金。.....	3700

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 28/2016, que atribui ao Gabinete de Comunicação Social um fundo permanente.	3689
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 29/2016, que atribui ao Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Es- pecial de Macau um fundo permanente.	3690
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 30/2016, que atribui ao Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos um fundo permanente.	3690
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 31/2016, que atribui à Direcção dos Serviços de Ad- ministração e Função Pública um fundo permanente. ...	3691
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 32/2016, que atribui à Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça um fundo permanente.	3692
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 33/2016, que atribui à Direcção dos Serviços de Identificação um fundo permanente.	3692
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 34/2016, que atribui à Direcção dos Serviços de Economia um fundo permanente.	3693
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 35/2016, que atribui à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos um fundo permanente.	3694
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 36/2016, que atribui à Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos um fundo permanente.	3694
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 37/2016, que atribui ao Gabinete para os Recursos Humanos um fundo permanente.	3695
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 38/2016, que atribui ao Gabinete de Informação Financeira um fundo permanente.	3696
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 39/2016, que atribui ao Gabinete de Apoio ao En- sino Superior um fundo permanente.	3696
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 40/2016, que atribui à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego um fundo permanente.	3697
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 41/2016, que atribui à Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental um fundo permanente.	3698
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 42/2016, que atribui à Direcção dos Serviços de Re- gulação de Telecomunicações um fundo permanente. ...	3698
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 43/2016, que atribui ao Gabinete para as Infra- estruturas de Transportes um fundo permanente.	3699
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2016, que atribui à Comissão de Segurança dos Combustíveis um fundo permanente.	3700

保安司司長辦公室：

- 第22/2016號保安司司長批示，批准在澳門友誼大馬路823號司法警察局總部大樓地下夜間出入口的錄像監視系統增添一個鏡頭。..... 3700

社會文化司司長辦公室：

- 第14/2016號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝2015/2016學年新研究實驗室之基本設備合同的簽署人。..... 3701
- 第15/2016號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝2015/2016學年新研究實驗室之基本設備合同的簽署人。..... 3701
- 第16/2016號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝2015/2016學年新研究實驗室之基本設備合同的簽署人。..... 3702
- 第17/2016號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝2015/2016學年新研究實驗室之基本設備合同的簽署人。..... 3702

運輸工務司司長辦公室：

- 第8/2016號運輸工務司司長批示，關於一幅位於澳門半島化驗所巷及鴨涌河邊街之間的土地的批給已被宣告失效。..... 3703

廉政公署：

- 批示摘錄數份。..... 3704

審計署：

- 批示摘錄數份。..... 3713

立法會輔助部門：

- 議決摘錄數份。..... 3713

終審法院院長辦公室：

- 批示摘錄一份。..... 3716

新聞局：

- 批示摘錄一份。..... 3716

澳門特別行政區政府政策研究室：

- 批示摘錄數份。..... 3716

印務局：

- 批示摘錄一份。..... 3718

Gabinete do Secretário para a Segurança:

- Despacho do Secretário para a Segurança n.º 22/2016, que autoriza a adição de uma câmara nova ao sistema de videovigilância instalado no Edifício Sede da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, no rés-do-chão desse edifício, junto à porta de entrada e saída nocturna. 3700

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 14/2016, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos básicos para os novos laboratórios da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, do ano lectivo de 2015/2016. 3701
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 15/2016, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos básicos para os novos laboratórios da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, do ano lectivo de 2015/2016. 3701
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 16/2016, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos básicos para os novos laboratórios da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, do ano lectivo de 2015/2016. 3702
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 17/2016, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos básicos para os novos laboratórios da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, do ano lectivo de 2015/2016. 3702

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 8/2016, que declara a caducidade da concessão de um terreno situado na península de Macau, entre a Travessa do Laboratório e a Rua Marginal do Canal dos Patos. 3703

Comissariado contra a Corrupção:

- Extractos de despachos. 3704

Comissariado da Auditoria:

- Extractos de despachos. 3713

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

- Extractos de deliberações. 3713

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

- Extracto de despacho. 3716

Gabinete de Comunicação Social:

- Extracto de despacho. 3716

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:

- Extractos de despachos. 3716

Imprensa Oficial:

- Extracto de despacho. 3718

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 3718

財政局：

批示摘錄數份。..... 3722

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 3723

消費者委員會：

批示摘錄數份。..... 3731

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：

批示摘錄數份。..... 3733

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 3734

懲教管理局：

批示摘錄數份。..... 3736

聲明書一份。..... 3737

衛生局：

批示摘錄數份。..... 3737

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 3739

旅遊局：

批示摘錄數份。..... 3739

體育局：

批示摘錄數份。..... 3745

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄數份。..... 3752

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 3754

聲明書一份。..... 3754

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。..... 3755

聲明書一份。..... 3755

海事及水務局：

批示摘錄一份。..... 3755

地球物理暨氣象局：

批示摘錄數份。..... 3756

房屋局：

批示摘錄數份。..... 3757

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 3718

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 3722

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 3723

Conselho de Consumidores:

Extractos de despachos. 3731

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

Extractos de despachos. 3733

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 3734

Direcção dos Serviços Correccionais:

Extractos de despachos. 3736

Declaração. 3737

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 3737

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 3739

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 3739

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 3745

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extractos de despachos. 3752

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 3754

Declaração. 3754

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos. 3755

Declaração. 3755

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extracto de despacho. 3755

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extractos de despachos. 3756

Instituto de Habitação:

Extractos de despachos. 3757

能源業發展辦公室：

批示摘錄一份。.....	3758
更正批示摘錄一份。.....	3758

交通事務局：

批示摘錄一份。.....	3758
--------------	------

政府機關通告及公告**行政會佈告：**

為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	3761
---------------------------------	------

海關佈告：

公告一則，關於張貼為填補副關務總長六缺晉升開考的准考人臨時名單。.....	3761
---------------------------------------	------

立法會輔助部門佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	3762
------------------------------------	------

終審法院院長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員八缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	3762
---------------------------------------	------

檢察長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺及特級技術輔導員三缺晉級開考的通告。.....	3763
公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中英翻譯）三缺入職開考的准考人知識考試（筆試）成績名單。.....	3763

新聞局佈告：

為填補二等技術員（葡文社會傳播範疇）一缺入職開考的最後成績名單。.....	3764
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	3765

行政公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	3766
---	------

法務局佈告：

為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的投考人最後成績表。.....	3767
公告一則，關於張貼為填補法律範疇首席顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。...	3767

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

Extracto de despacho.	3758
Rectificação de extracto de despacho.	3758

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extracto de despacho.	3758
----------------------------	------

Avisos e anúncios oficiais**Conselho Executivo:**

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal.	3761
---	------

Serviços de Alfândega:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de subintendente alfandegário.	3761
---	------

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	3762
--	------

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe.	3762
--	------

Gabinete do Procurador:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal e três de adjunto-técnico especialista.	3763
Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe (línguas chinesa e inglesa).	3763

Gabinete de Comunicação Social:

Lista classificativa final do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de comunicação social de língua portuguesa.	3764
Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	3765

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	3766
--	------

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	3767
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, área jurídica.	3767

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	3768	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	3768
印務局佈告：		Imprensa Oficial:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	3768	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	3768
民政總署佈告：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
告示一則，關於將一段新公共街道納入永誠街（丞仔）。.....	3770	Édito sobre a integração de um novo troço de via pública na Rua de Viseu, Taipa.	3770
退休基金會佈告：		Fundo de Pensões:	
為填補一等技術員（財務投資範疇）一缺入職開考的准考人最後成績表。.....	3771	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de investimento financeiro.	3771
告示一則，關於治安警察局一名已故首席警員的遺屬申領撫卹金的資格。.....	3771	Édito respeitante à habilitação das interessadas na pensão de sobrevivência deixada por um falecido guarda principal do Corpo de Polícia de Segurança Pública.	3771
告示一則，關於治安警察局一名已故退休警員的遺屬申領撫卹金的資格。.....	3772	Édito respeitante à habilitação dos interessados na pensão de sobrevivência deixada por um falecido guarda, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública.	3772
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術員四缺及首席特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	3772	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico especialista principal.	3772
統計暨普查局佈告：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
公告一則，關於張貼為填補二等統計技術員五缺入職開考的實習員專業面試舉行的地點、日期及時間。.....	3773	Anúncio sobre a afixação do local, datas e horas da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de estagiários de técnico de estatística de 2.ª classe.	3773
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
公告一則，關於張貼為填補一等督察一缺晉級開考的通告。.....	3773	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector de 1.ª classe.	3773
博彩監察協調局佈告：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
公告一則，關於張貼為填補首席技術員兩缺及首席督察一缺晉級開考的通告。.....	3774	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal e uma vaga de inspector principal.	3774
消費者委員會佈告：		Conselho de Consumidores:	
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	3774	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal.	3774
澳門金融管理局佈告：		Autoridade Monetária de Macau:	
二零一五年十二月三十一日澳門財政儲備的資產負債分析表。.....	3775	Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 31 de Dezembro de 2015.	3775
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
為填補特級行政技術助理員兩缺晉級開考准考人成績表。.....	3777	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo especialista.	3777
為填補一等技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的應考人成績表。.....	3777	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de informática.	3777
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的通告。.....	3778	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	3778

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員六缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	3778	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de adjunto-técnico especialista.	3778
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
為填補二等技術員（多媒體範疇）兩缺入職開考的應考人最後成績表。.....	3779	Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de multimédia.	3779
懲教管理局佈告：		Direcção dos Serviços Correccionais:	
為填補副警長十六缺晉升開考的投考人最後評核名單。.....	3780	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de dezasseis vagas de subchefe.	3780
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
為填補《診療範疇同等學歷》——化驗範疇考試的准考人確定名單。.....	3781	Lista definitiva dos candidatos ao exame para a equiparação de habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área laboratorial.	3781
公告一則，關於張貼為取得醫院職務範疇臨床病理顧問醫生級別資格的投考人確定名單和考試須知。.....	3783	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos e as observações sobre as provas ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de patologia clínica.	3783
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員六缺及一等技術輔導員十一缺晉級開考的通告。...	3783	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior principal e onze de adjunto-técnico de 1.ª classe.	3783
公告一則，關於張貼為填補顧問診療技術員（化驗職務範疇）一缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。.....	3784	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, área funcional laboratorial.	3784
公告一則，關於張貼為填補護士長六缺晉級開考的通告。.....	3784	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de enfermeiro-chefe.	3784
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	3785	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. ..	3785
公告一則，關於為取得“向衛生局供應疫苗”進行公開招標。.....	3785	Anúncio referente ao concurso público para o «Fornecimento de vacinas aos Serviços de Saúde».	3785
公告一則，關於為取得“向衛生局臨床病理科借出化驗設備及供應相關試劑”進行公開招標。.....	3786	Anúncio referente ao concurso público para o «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes ao Serviço de Patologia Clínica dos Serviços de Saúde».	3786
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	3787	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal.	3787
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	3787	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal.	3787
公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員兩缺晉級開考的通告。.....	3788	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe.	3788
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	3788	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	3788
將若干權限授予行政管理委員會主席。.....	3789	Delegação de competências na presidente do Conselho Administrativo.	3789

社會保障基金佈告：

通告一則，關於多個申請表的印件新式樣。..... 3790

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於“望廈社會房屋周邊道路工程”的公開招標。..... 3799

地圖繪製暨地籍局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺及首席行政技術助理員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 3801

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺晉級開考的通告。..... 3801

海事及水務局佈告：

為填補首席顧問高級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 3802

海事及水務局福利會佈告：

將若干職權授予行政委員會主席。..... 3802

郵政局佈告：

為填補首席行政技術助理員六缺及一等行政技術助理員六缺晉級開考的應考人成績表。..... 3804

地球物理暨氣象局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席氣象技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 3805

房屋局佈告：

將若干權限授予多名主管。..... 3806

建設發展辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術員兩缺及特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 3806

電信管理局佈告：

為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人成績表。..... 3807

為填補一等技術員一缺及特級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 3808

環境保護局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 3809

Fundo de Segurança Social:

Aviso sobre os novos modelos de impressos de diversos requerimentos 3790

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio referente ao concurso público para a «Obra de pavimentação em volta de Habitação Social em Mong Ha». 3799

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista e uma de assistente técnico administrativo principal. 3801

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal. 3801

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor principal. 3802

Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Delegação de competências na presidente do Conselho Administrativo. 3802

Direcção dos Serviços de Correios:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de seis vagas de assistente técnico administrativo principal e seis de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 3804

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de meteorologista operacional principal. .. 3805

Instituto de Habitação:

Delegação de competências em várias chefias 3806

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal e uma de adjunto-técnico especialista. ... 3806

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 3807

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe e uma de técnico especialista. 3808

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 3809

運輸基建辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 3809

交通事務局佈告：

- 公告一則，關於「設立及經營位於第一區公共道路的收費泊車位的公開招標」及「設立及經營位於第二區公共道路的收費泊車位的公開招標」的解答及補充說明。..... 3810

- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（土木工程範疇）一缺及二等技術員（陸路交通規劃範疇）一缺入職開考的知識考試成績名單。..... 3811

公證署公告及其他公告

- 澳門機器人教育協會——章程。..... 3812
- 澳門產學研合作促進會——章程。..... 3812
- 澳門經濟多元化研究會——章程。..... 3814
- 澳門惠澤尊王文化協會——章程。..... 3814
- 澳門內蒙古聯合商會——章程。..... 3815
- 澳門長途騎乘協會——章程。..... 3816
- 綜合養生文化協會——章程。..... 3817
- 澳門首鋼射擊會——修改章程。..... 3818
- 聯合智能教育協會——修改章程。..... 3819
- 澳門鳳聲粵劇曲藝促進會——修改章程。..... 3819
- 澳門福建同鄉會——修改章程。..... 3819
- 澳門商業銀行股份有限公司——召集書。..... 3819
- 中國建設銀行澳門分行——試算表於二零一五年十二月三十一日。..... 3820
- 東亞銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一五年十二月三十一日。..... 3821
- 萊茵大豐（澳門）國際融資租賃股份有限公司——試算表於二零一五年十二月三十一日。..... 3822
- 葡國商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一五年十二月三十一日。..... 3823
- 儲金行股份有限公司澳門離岸分支機構——試算表於二零一五年十二月三十一日。..... 3824
- 郵政儲金局——試算表於二零一五年十二月三十一日。..... 3825

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 3809

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao «Concurso público para a criação e exploração dos lugares de estacionamento tarifado nas vias públicas da zona 1» e «Concurso público para a criação e exploração dos lugares de estacionamento tarifado nas vias públicas da zona 2». 3810
- Anúncio sobre a afixação das listas classificativas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil, e uma de técnico de 2.ª classe, área de planeamento de tráfego terrestre. 3811

Anúncios notariais e outros

- Associação de Robô Educação de Macau. — Estatutos. 3812
- Macau Industry-University-Research Collaboration Association. — Estatutos. 3812
- Macau Economic Diversification Research Association. — Estatutos. 3814
- Hui Ze Zun Wang Associação Cultural de Macau. — Estatutos. 3814
- Associação Comércio Conjunta de Macau e Mongólia Interior. — Estatutos. 3815
- Associação de Grande Distancia Ciclismo de Macau. — Estatutos. 3816
- Comprehensive Health Keeping Culture Association. — Estatutos. 3817
- Clube de Tiro Sao Kong de Macau. — Alteração dos estatutos. 3818
- Smart União Educacional Associação. — Alteração dos estatutos. 3819
- Associação de Ópera Chinesa Fông Sêng de Macau. — Alteração dos estatutos. 3819
- Fu Jian Clãs Associação de Macau. — Alteração dos estatutos. 3819
- Banco Comercial de Macau, S.A. — Convocatória. 3819
- Banco de Construção da China, S.A. Sucusal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2015. 3820
- The Bank of East Asia, Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2015. 3821
- Companhia de Locação Financeira Internacional Land Tai Fung (Macau), S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2015. 3822
- Banco Comercial Português, S.A. Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2015. 3823
- Caixa Geral de Depósitos Sucursal Offshore de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2015. 3824
- Caixa Económica Postal. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2015. 3825

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 34/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 34/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases Gerais da Estrutura Orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

一、將一切所需權力授予環境保護局局長韋海揚及地球物理暨氣象局局長馮瑞權，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與廣東省環境監測中心及香港特別行政區政府環境保護署簽署《粵港澳珠江三角洲區域空氣監測網絡數據管理及發佈平台合作協議書》。

1. São delegados no director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Vai Hoi Ieong, ou no seu substituto legal, e no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, Fong Soi Kun, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgantes, na assinatura do «Acordo de cooperação na Plataforma para a Gestão e Divulgação dos Dados da Rede de Monitorização de Qualidade do Ar da Região do Delta do Rio das Pérolas (Guangdong, Hong Kong e Macau)», a celebrar com o Centro de Monitorização Ambiental da Província de Guangdong e o Departamento de Protecção Ambiental (*Environmental Protection Department*) do Governo da Região Administrativa Especial de Hong Kong.

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一六年二月五日

5 de Fevereiro de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一六年二月十一日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 11 de Fevereiro de 2016. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Kou Chin Hung*.

辦公室代主任 高展鴻

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零一六年一月十四日之批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Janeiro de 2016:

江超華——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自二零一六年一月十八日起生效。

Kong Chio Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2016.

透過行政長官二零一六年一月十五日之批示：

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Janeiro de 2016:

羅暉龍——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以

Diamantino Delfim Lopes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento

附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席公關督導員，薪俸點350點，自二零一六年一月十九日起生效。

張榮新——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點，自二零一六年一月十九日起生效。

二零一六年二月五日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

經濟財政司司長辦公室

第 28/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予新聞局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$224,740.00（澳門幣貳拾貳萬肆仟柒佰肆拾元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予新聞局一項金額為\$224,740.00（澳門幣貳拾貳萬肆仟柒佰肆拾元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長陳致平，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長黃文富，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：特級技術輔導員謝惠玲；

候補委員：特級技術輔導員Adelina Andrade de Aguiar；

候補委員：一等技術輔導員龍麗琪。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年二月三日

經濟財政司司長 梁維特

sem termo ascendendo a assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, índice 350, nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Janeiro de 2016.

Cheung Veng San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Janeiro de 2016.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Fevereiro de 2016.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 28/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Comunicação Social, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 224 740,00 (duzentas e vinte e quatro mil e setecentas e quarenta patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Comunicação Social um fundo permanente de \$ 224 740,00 (duzentas e vinte e quatro mil e setecentas e quarenta patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chan Chi Ping Victor, director do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Wong Man Fu, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Che Vai Leng, adjunta-técnica especialista.

Vogal suplente: Adelina Andrade de Aguiar, adjunta-técnica especialista;

Vogal suplente: Long Lai Kei, adjunta-técnica de 1.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

3 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 29/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予澳門特別行政區政府政策研究室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$412,600.00（澳門幣肆拾壹萬貳仟陸佰元整）；

在該研究室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予澳門特別行政區政府政策研究室一項金額為\$412,600.00（澳門幣肆拾壹萬貳仟陸佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：研究室主任劉本立，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：副主任吳海恩；

委員：首席技術員梁婉媚；

候補委員：調研員許燕華；

候補委員：二等技術輔導員林鍵；

候補委員：二等技術輔導員張景皓。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年二月三日

經濟財政司司長 梁維特

第 30/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予禮賓公關外事辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$317,700.00（澳門幣叁拾壹萬柒仟柒佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 29/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 412 600,00 (quatrocentas e doze mil e seiscentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau um fundo permanente de \$ 412 600,00 (quatrocentas e doze mil e seiscentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lao Pun Lap, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Ung Hoi Ian, coordenador-adjunto;

Vogal: Leong Un Mei, técnica principal.

Vogal suplente: Hoi In Va, pesquisadora;

Vogal suplente: Lam Kin, adjunto-técnico de 2.ª classe;

Vogal suplente: Cheong Keng Hou, adjunto-técnico de 2.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

3 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 30/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 317 700,00 (trezentas e dezassete mil e setecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

撥予禮賓公關外事辦公室一項金額為\$317,700.00（澳門幣叁拾壹萬柒仟柒佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任馮少榮，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室副主任唐偉良；

委員：首席顧問高級技術員郭玉芬；

候補委員：首席技術員劉皚瑩；

候補委員：一等技術員鄧海星。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年二月三日

經濟財政司司長 梁維特

第 31/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予行政公職局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$524,900.00（澳門幣伍拾貳萬肆仟玖佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予行政公職局一項金額為\$524,900.00（澳門幣伍拾貳萬肆仟玖佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：副局長馮若儀；

委員：行政及財政處處長陳韞婷；

委員：特級技術員楊才煒；

候補委員：特級行政技術助理員Alcinda Cheong Perola；

候補委員：特級行政技術助理員胡祖永；

候補委員：特級行政技術助理員孫金鳳。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年二月三日

經濟財政司司長 梁維特

É atribuído ao Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos um fundo permanente de \$ 317 700,00 (trezentas e dezassete mil e setecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Fung Sio Weng, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Tong Wai Leong, coordenador-adjunto do Gabinete;

Vogal: Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal.

Vogal suplente: Lao Ngoi Ieng, técnica principal;

Vogal suplente: Tang Hoi Seng, técnico de 1.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

3 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 31/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 524 900,00 (quinhentas e vinte e quatro mil e novecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública um fundo permanente de \$ 524 900,00 (quinhentas e vinte e quatro mil e novecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Joana Maria Noronha, subdirectora dos Serviços.

Vogal: Chan Kok Teng, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Vogal: Ieong Choi Wai, técnico especialista.

Vogal suplente: Alcinda Cheong Perola, assistente técnica administrativa especialista;

Vogal suplente: Wu Chou Weng, assistente técnico administrativo especialista;

Vogal suplente: Sun da Luz Kam Fong Maria, assistente técnica administrativa especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

3 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 32/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予法務局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$360,100.00（澳門幣叁拾陸萬零壹佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予法務局一項金額為\$360,100.00（澳門幣叁拾陸萬零壹佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：副局長高舒婷，當其出缺或因故不能視事時，由副局長梁葆瑩代任；

委員：行政暨財政管理廳廳長李勝里；

委員：財政暨財產處處長岑翠貞；

候補委員：首席高級技術員陳佩玲；

候補委員：首席技術員鄧苑蓁。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年二月三日

經濟財政司司長 梁維特

第 33/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予身份證明局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 32/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 360 100,00 (trezentas e sessenta mil e cem patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça um fundo permanente de \$ 360 100,00 (trezentas e sessenta mil e cem patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Diana Maria Vital Costa, subdirectora dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, Leong Pou Ieng, subdirectora dos Serviços.

Vogal: Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira;

Vogal: Sam Choi Cheng, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial.

Vogal suplente: Chan Pui Leng, técnica superior principal;

Vogal suplente: Tang Un Loi, técnica principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

3 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 33/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Identificação, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

撥予身份證明局一項金額為\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長歐陽瑜，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：組織暨資訊廳廳長官善賢，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處處長唐偉杰，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年二月三日

經濟財政司司長 梁維特

第 34/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予經濟局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$239,200.00（澳門幣貳拾叁萬玖仟貳佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予經濟局一項金額為\$239,200.00（澳門幣貳拾叁萬玖仟貳佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長蘇添平，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任，若兩者皆因故不能視事時，由特級技術員羅嘉敏代任；

委員：特級技術員羅嘉敏，當其出缺或因故不能視事時，由二等高級技術員龔鈞華代任；

委員：首席特級技術輔導員龍偉剛，當其出缺或因故不能視事時，由首席特級行政技術助理員彭冠豪代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月四日。

二零一六年二月三日

經濟財政司司長 梁維特

É atribuído à Direcção dos Serviços de Identificação um fundo permanente de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Ao Ieong U, directora dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Kun Sin Yin, chefe do Departamento de Organização e Informática e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Tong Wai Kit, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

3 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 34/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Economia, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 239 200,00 (duzentas e trinta e nove mil e duzentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Economia um fundo permanente de \$ 239 200,00 (duzentas e trinta e nove mil e duzentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Sou Tim Peng, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal e, na impossibilidade de ambos, Lo Ka Man, técnica especialista.

Vogal: Lo Ka Man, técnica especialista e, nas suas faltas ou impedimentos, Kong Kuan Wa, técnica superior de 2.ª classe;

Vogal: Lung Vai Kong, adjunto-técnico especialista principal e, nas suas faltas ou impedimentos, Pang Kung Hou, assistente técnico administrativo especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 4 de Janeiro de 2016.

3 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 35/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予統計暨普查局一項按照經第 28/2009 號行政法規修訂的第 6/2006 號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為 \$311,000.00（澳門幣叁拾壹萬壹仟元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 110/2014 號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予統計暨普查局一項金額為 \$311,000.00（澳門幣叁拾壹萬壹仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長楊名就，當其出缺或因故不能視事時，由副局長程綺雲代任；

委員：行政暨財政處代處長吳家恒，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：會計、財產暨總務科科長梁鴻福，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

候補委員：人員、一般文書處理暨檔案科科長胡寶華；

候補委員：首席特級技術輔導員余玉蘭。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年二月三日

經濟財政司司長 梁維特

第 36/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予博彩監察協調局一項按照經第 28/2009 號行政法規修訂的第 6/2006 號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為 \$350,000.00（澳門幣叁拾伍萬元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 110/2014 號行政命令賦予的職權，作出本批示。

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 35/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 311 000,00 (trezentas e onze mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, para o corrente ano económico um fundo permanente de \$ 311 000,00 (trezentas e onze mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Ieong Meng Chao, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, Cheng I Wan, subdirectora dos Serviços.

Vogal: Ng David, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituto e, nas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Leong Hong Foc, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Economato e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal suplente: Wu Pou Wa, chefe da Secção de Pessoal, Expediente Geral e Arquivo;

Vogal suplente: U Iok Lan, adjunta-técnica especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

3 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 36/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 350 000,00 (trezentas e cinquenta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

撥予博彩監察協調局一項金額為\$350,000.00（澳門幣叁拾伍萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長陳達夫，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長林培源，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：科長余敬方，當其出缺或因故不能視事時，由二等技術輔導員劉永威代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年二月三日

經濟財政司司長 梁維特

第 37/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予人力資源辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$330,000.00（澳門幣叁拾叁萬元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予人力資源辦公室一項金額為\$330,000.00（澳門幣叁拾叁萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任盧瑞冰，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室副主任陳元童；

委員：一等技術員Adelino Augusto de Souza；

候補委員：一等技術員陳毅豐；

候補委員：一等技術輔導員李珊珊。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年二月三日

經濟財政司司長 梁維特

É atribuído à Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos um fundo permanente \$ 350 000,00 (trezentas e cinquenta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Paulo Martins Chan, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lam Pui Iun, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Iu Keng Fong, chefe de secção e, nas suas faltas ou impedimentos, Lao Weng Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

3 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 37/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para os Recursos Humanos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 330 000,00 (trezentas e trinta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para os Recursos Humanos um fundo permanente de \$ 330 000,00 (trezentas e trinta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lou Soi Peng, coordenadora do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chan Un Tong, coordenador-adjunto do Gabinete;

Vogal: Adelino Augusto de Souza, técnico de 1.ª classe.

Vogal suplente: Chan Ngai Fong, técnico de 1.ª classe;

Vogal suplente: Lei San San, adjunta-técnica de 1.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

3 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 38/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予金融情報辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$151,800.00（澳門幣壹拾伍萬壹仟捌佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予金融情報辦公室一項金額為\$151,800.00（澳門幣壹拾伍萬壹仟捌佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任伍文湘，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代人代任；

委員：技術員鄧穎峰；

委員：顧問高級技術員朱婉儀；

候補委員：首席顧問高級技術員王瑤琨；

候補委員：顧問高級技術員馮婉琪；

候補委員：首席技術員林劍鋒。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年二月三日

經濟財政司司長 梁維特

第 39/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予高等教育輔助辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$339,675.00（澳門幣叁拾叁萬玖仟陸佰柒拾伍元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 38/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Informação Financeira, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 151 800,00 (cento e cinquenta e uma mil e oitocentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Informação Financeira um fundo permanente de \$ 151 800,00 (cento e cinquenta e uma mil e oitocentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Ng Man Seong, coordenadora do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Tang Wing Fung, técnico;

Vogal: Chu Un I, técnica superior assessora.

Vogal suplente: Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal;

Vogal suplente: Fong Iun Kei, técnica superior assessora;

Vogal suplente: Lam Kim Fong, técnico principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

3 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 39/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 339 675,00 (trezentas e trinta e nove mil, seiscentas e setenta e cinco patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

撥予高等教育輔助辦公室一項金額為\$339,675.00（澳門幣叁拾叁萬玖仟陸佰柒拾伍元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：顧問高級技術員陳家豪，當其出缺或因故不能視事時，由顧問高級技術員侯靜容代任；

委員：一等技術員蔡英暉，當其出缺或因故不能視事時，由特級行政技術助理員甄池芝代任；

委員：首席行政技術助理員何莉莉，當其出缺或因故不能視事時，由首席行政技術助理員周琦代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年二月三日

經濟財政司司長 梁維特

第 40/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予交通事務局一項按照經第 28/2009 號行政法規修訂的第 6/2006 號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$142,000.00（澳門幣壹拾肆萬貳仟元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 110/2014 號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予交通事務局一項金額為\$142,000.00（澳門幣壹拾肆萬貳仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長林衍新，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：副局長鄭岳威，當其出缺或因故不能視事時，由車輛及駕駛員事務廳廳長賈靖龍代任；

委員：行政及財政處處長鄭詠琪，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年二月三日

經濟財政司司長 梁維特

É atribuído ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior um fundo permanente de \$ 339 675,00 (trezentas e trinta e nove mil, seiscentas e setenta e cinco patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chan Ka Hou, técnico superior assessor e, nas suas faltas ou impedimentos, Hao Cheng Iong, técnica superior assessora.

Vogal: Choi Ieng Fai, técnica de 1.ª classe e, nas suas faltas ou impedimentos, Yan Chi Chi, assistente técnica administrativa especialista;

Vogal: Ho Lei Lei, assistente técnica administrativa principal e, nas suas faltas ou impedimentos, Chao Kei, assistente técnica administrativa principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

3 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 40/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 142 000,00 (cento e quarenta e duas mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego um fundo permanente de \$ 142 000,00 (cento e quarenta e duas mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lam Hin San, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chiang Ngoc Vai, subdirector dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, Luis Correia Gageiro, chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores;

Vogal: Kwong Weng Kei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

3 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 41/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予環境保護局一項按照經第 28/2009 號行政法規修訂的第 6/2006 號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為 \$75,000.00（澳門幣柒萬伍仟元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 110/2014 號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予環境保護局一項金額為 \$75,000.00（澳門幣柒萬伍仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長韋海揚，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長李少容，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：職務主管何建君，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年二月三日

經濟財政司司長 梁維特

第 42/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予電信管理局一項按照經第 28/2009 號行政法規修訂的第 6/2006 號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為 \$138,000.00（澳門幣壹拾叁萬捌仟元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 110/2014 號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予電信管理局一項金額為 \$138,000.00（澳門幣壹拾叁萬捌仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 41/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 75 000,00 (setenta e cinco mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental um fundo permanente de \$ 75 000,00 (setenta e cinco mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Vai Hoi Ieong, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Ho Kin Kuan, chefia funcional e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

3 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 42/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 138 000,00 (cento e trinta e oito mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações um fundo permanente de \$ 138 000,00 (cento e trinta e oito mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

主席：電信活動管理廳廳長譚韻儀，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長甄婉芳；

委員：一等高級技術員梁潔英；

候補委員：一等技術員黃麗娟；

候補委員：一等技術輔導員黎嘉雯。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年二月三日

經濟財政司司長 梁維特

第 43/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予運輸基建辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$90,600.00（澳門幣玖萬零陸佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予運輸基建辦公室一項金額為\$90,600.00（澳門幣玖萬零陸佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任何蔣祺，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：一等高級技術員雷穎茹；

委員：一等高級技術員麥海蘭；

候補委員：顧問高級技術員容可琪；

候補委員：特級技術輔導員梁珮玲。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年二月三日

經濟財政司司長 梁維特

Presidente: Tam Van Iu, chefe do Departamento de Gestão de Actividades de Telecomunicações e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Natália Vunfong Yan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

Vogal: Leong Kit Ieng, técnica superior de 1.ª classe.

Vogal suplente: Wong Lai Kun, técnica de 1.ª classe;

Vogal suplente: Lai Carmen, adjunta-técnica de 1.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

3 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 43/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 90 600,00 (noventa mil e seiscentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes um fundo permanente de \$ 90 600,00 (noventa mil e seiscentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Ho Cheong Kei, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Loi Weng U, Estela, técnica superior de 1.ª classe;

Vogal: Mak Hoi Lan, técnica superior de 1.ª classe.

Vogal suplente: Iong Ho Kei, Glória, técnica superior assessora;

Vogal suplente: Leong Pui Leng, Inês, adjunta-técnica especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

3 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 44/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予燃料安全委員會一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$37,580.00（澳門幣叁萬柒仟伍佰捌拾元整）；

在該委員會的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予燃料安全委員會一項金額為\$37,580.00（澳門幣叁萬柒仟伍佰捌拾元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：委員會主席鄭錦成，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：首席技術員陳仲群；

委員：首席行政技術助理員梁翊鈴；

候補委員：一等技術員司徒炳基；

候補委員：特級行政技術助理員潘國添。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年二月三日

經濟財政司司長 梁維特

二零一六年二月四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室

第 22/2016 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規（政府部門及實體的組織、職權與運作）第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído à Comissão de Segurança dos Combustíveis, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 37 580,00 (trinta e sete mil, quinhentas e oitenta patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Comissão e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Comissão de Segurança dos Combustíveis um fundo permanente de \$ 37 580,00 (trinta e sete mil, quinhentas e oitenta patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Kong Kam Seng, presidente da Comissão de Segurança dos Combustíveis e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chan Chong Kuan, técnica principal;

Vogal: Leong Iek Leng, assistente técnica administrativa principal.

Vogal suplente: Si Tou Peng Kei, técnico de 1.ª classe;

Vogal suplente: Pung Koc Tim, assistente técnico administrativo especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

3 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 4 de Fevereiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 22/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o Secretário para a Segurança manda:

一、按照第2/2012號法律第十一條第四款的規定，批准在澳門友誼大馬路823號司法警察局總部大樓地下夜間出入口的錄像監視系統增添一個鏡頭。

二、已遵從第2/2012號法律第十一條第一款關於事前聽取個人資料保護辦公室意見的程序。

三、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，可續期。為此，須提出維持作出許可的具理由說明的依據。

四、本批示於公布翌日生效。

五、將本批示通知司法警察局。

二零一六年二月三日

保安司司長 黃少澤

二零一六年二月四日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 14/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天恒科技（澳門）有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝2015/2016學年新研究實驗室之基本設備的合同。

二零一六年二月十一日

社會文化司司長 譚俊榮

第 15/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

1. Autorizo, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, a adição de uma câmara nova ao sistema de videovigilância instalado no Edifício Sede da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, no rés-do-chão desse edifício, junto à porta de entrada e saída nocturna.

2. Foi cumprido o procedimento previsto no n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, relativo ao parecer prévio do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (GPDP).

3. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho à Polícia Judiciária.

3 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 4 de Fevereiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 14/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Tecnologia Tin Hang (Macau) Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos básicos para os novos laboratórios da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, do ano lectivo de 2015/2016.

11 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 15/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萊華爾（澳門）有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝2015/2016學年新研究實驗室之基本設備的合同。

二零一六年二月十一日

社會文化司司長 譚俊榮

第 16/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“專業康健貿易有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝2015/2016學年新研究實驗室之基本設備的合同。

二零一六年二月十一日

社會文化司司長 譚俊榮

第 17/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“泛匯有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝2015/2016學年新研究實驗室之基本設備的合同。

二零一六年二月十一日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一六年二月十一日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia Labware (Macau) Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos básicos para os novos laboratórios da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, do ano lectivo de 2015/2016.

11 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 16/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Professional Health Importação Exportação Lda.», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos básicos para os novos laboratórios da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, do ano lectivo de 2015/2016.

11 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 17/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Prime Sourcing Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos básicos para os novos laboratórios da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, do ano lectivo de 2015/2016.

11 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 11 de Fevereiro de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

運輸工務司司長辦公室

第 8/2016 號運輸工務司司長批示

Chui Iu, 男性, 已婚, 居於澳門若憲馬路5號, 根據以其名義在F22A冊第1421號作出的登錄, 上述人士為一幅以租賃方式批出, 位於澳門半島化驗所巷及鴨涌河邊街之間, 面積980平方米, 標示於物業登記局B59冊第185頁背頁第21653號, 用作興建一幢屬分層所有權制度, 由一地面層及其上4層組成, 作工業及停車場用途樓宇的土地的批給衍生權利持有人。

鑒於上述承批人沒有在規範批給的合同(下稱“批給合同”)第五條款第一款訂定的期限內履行利用土地的義務, 該合同由公佈於一九八六年十二月三十一日第五十二期《澳門政府公報》第六副刊的第50/SAES/86號批示核准的載於前財政司第255號簿冊第134頁至第139頁背頁的一九八七年三月六日公證書作為憑證。

鑒於承批人在書面聽證回覆中所陳述的理由, 無法改變因可歸責於承批人的原因不按合同訂定的條件利用土地而宣告批給失效的決定意向, 故符合批給合同第十一條款第一款(a)項及第10/2013號法律《土地法》第一百六十六條第一款(一)項結合第二百一十五條規定的前提。

基於此,

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權, 並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條及第二百一十五條的規定, 作出本批示。

一、茲公佈, 行政長官於二零一六年一月十九日作出批示, 根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一五年四月二十九日意見書, 按照批給合同第十一條款第一款(a)項和第10/2013號法律《土地法》第一百六十六條第一款(一)項的規定, 土地委員會第43/2013號案卷所述該幅位於澳門半島化驗所巷及鴨涌河邊街之間, 面積980平方米, 標示於物業登記局B59冊第185頁背頁第21653號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效, 將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸屬澳門特別行政區, 承批人無權收取任何賠償, 有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條(八)項(1)分項及由十二月十三日第

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 8/2016

Considerando que Chui Iu, casado, residente na Estrada do Visconde de São Januário, n.º 5, em Macau, é titular do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 980 m², situado na península de Macau, entre a Travessa do Laboratório e a Rua Marginal do Canal dos Patos, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 21 653 a folhas 185v do livro B59, conforme inscrição a seu favor sob n.º 1 421 do livro F22A, para ser aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo rés-do-chão e 4 andares, afectado às finalidades de indústria e parque de estacionamento.

Considerando que o sobredito concessionário não cumpriu com a obrigação de realizar o aproveitamento do terreno no prazo estipulado no número um da cláusula quinta do contrato que rege a concessão, adiante designado por contrato de concessão, titulado por escritura de 6 de Março de 1987, exarada de folhas 134 a 139 verso do livro n.º 255 da Direcção dos Serviços de Finanças, autorizada pelo Despacho n.º 50/SAES/86, publicado no 6.º Suplemento ao *Boletim Oficial* de Macau n.º 52, de 31 de Dezembro de 1986.

Considerando que as razões justificativas expostas pelo concessionário na resposta à audiência escrita não lograram alterar o sentido da decisão de declarar a caducidade da concessão por falta de realização do aproveitamento do terreno nas condições contratualmente definidas imputável ao concessionário, estando portanto preenchidos os pressupostos previstos na alínea a) do número um da cláusula décima primeira do contrato de concessão e na alínea 1) do n.º 1 do artigo 166.º, por força do artigo 215.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º e do artigo 215.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 19 de Janeiro de 2016, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 980 m², situado na península de Macau, entre a Travessa do Laboratório e a Rua Marginal do Canal dos Patos, descrito na CRP sob o n.º 21 653 a folhas 185v do livro B59, a que se refere o processo n.º 43/2013 da Comissão de Terras, nos termos e com os fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Abril de 2015, os quais fazem parte integrante do mencionado despacho do Chefe do Executivo, ao abrigo da alínea a) do número um da cláusula décima primeira do contrato de concessão e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 166.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte do concessionário, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30

110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款(a)項和第二十六條第二款(b)項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，承批人亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，承批人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一六年二月五日

運輸工務司司長 羅立文

二零一六年二月十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 Carlos Rangel Fernandes

dias, contado a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. O concessionário pode ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelo concessionário na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.
5 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 11 de Fevereiro de 2016. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Carlos Rangel Fernandes*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

根據第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第二十六條，以及根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及四十三條的規定，茲公佈經由廉政專員於二零一六年一月二十九日所核准之廉政公署二零一六年度本身預算第一次之修改：

二零一六年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano 2016

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 Pessoal		

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Nos termos do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, conjugado com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Comissariado contra a Corrupção para o ano económico de 2016, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário, substituto, de 29 de Janeiro de 2016:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
01	06	03	00	00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos		
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	250,000.00	
					小計: (01) Subtotal: (01)	250,000.00	0.00
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	4,120,000.00	
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas	120,000.00	
					小計: (02) Subtotal: (02)	4,240,000.00	0.00
					資本開支 Despesas de capital		
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
07	03	00	00	00	樓宇 Edifícios		4,490,000.00
					小計: (07) Subtotal: (07)	0.00	4,490,000.00
總額 Total						4,490,000.00	4,490,000.00

摘錄自廉政專員二零一五年十一月四日批示如下：

劉彩玉——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條及第二十四條之規定，自二零一六年一月一日起至二零一七年十月九日止，以行政任用合同方式續聘為第七職階勤雜人員。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 4 de Novembro de 2015:

Lao Choi Iok — renovado o contrato administrativo de provimento, como auxiliar, 7.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 6.º e 24.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», de 1 de Janeiro de 2016 a 9 de Outubro de 2017.

摘錄自廉政專員二零一五年十一月十三日批示如下：

何倩雅——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條及第二十四條之規定，自二零一六年一月十五日起，以行政任用合同方式續聘為第一職階二等技術輔導員，為期一年。

摘錄自廉政專員二零一五年十一月十七日批示如下：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本公署下列編制外合同及散位合同人員，其合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日生效：

蘇兆祥——第一職階首席顧問高級技術員；

Sónia Cristina Martins dos Santos e Silva——第三職階顧問高級技術員；

盧錦嬌——第一職階顧問高級技術員；

石敬聰——第一職階首席高級技術員；

郭穎欣、劉添樂、吳傑鴻及辛孟曦——第一職階一等高級技術員；

Lucinda Correia Gageiro、劉彥朗及黃晚勝——第一職階一等技術員；

江清萍——第二職階特級技術輔導員；

詹美玲及孫仲恩——第一職階一等技術輔導員；

禰四——第六職階輕型車輛司機；

楊志文——第三職階輕型車輛司機；

李積強——第二職階輕型車輛司機。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本公署下列編制外合同及散位合同人員，其合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日生效：

吳雄昌——第一職階首席顧問高級技術員；

Elina Maria Azedo Victal及何亮豪——第二職階顧問高級技術員；

林桂桁及洪茵茵——第一職階顧問高級技術員；

藍漢秋及雷志恆——第一職階首席高級技術員；

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 13 de Novembro de 2015:

Ho Sin Nga — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 6.º e 24.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 15 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 17 de Novembro de 2015:

O seguinte pessoal deste Comissariado, em regimes de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

Sou Sio Cheong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Sónia Cristina Martins dos Santos e Silva, técnica superior assessora, 3.º escalão;

Lou Cam Kiu, técnica superior assessora, 1.º escalão;

Miguel Custódio Serrão, técnico superior principal, 1.º escalão;

Kuok Weng Ian, Lao Tim Lok, Ng Kit Hong e San Mang Hei, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão;

Lucinda Correia Gageiro, Lao In Long e Wong Man Seng, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Kong Cheng Peng, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão;

Chim Mei Leng e Sun Chong Ian, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão;

Hun Sei, motorista de ligeiros, 6.º escalão;

Ieong Chi Man, motorista de ligeiros, 3.º escalão;

Lei Chek Keong, motorista de ligeiros, 2.º escalão.

O seguinte pessoal deste Comissariado, em regimes de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

Ung Hong Cheong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Elina Maria Azedo Victal e Ho Leong Hou, técnicos superiores assessores, 2.º escalão;

Lam Kuai Hang e Hong Ian Ian, técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Lam Hon Chao e Loi Chi Hang, técnicos superiores principais, 1.º escalão;

Diana Gageiro Madeira、邱蕊杏、陸清清、麥翠儀及戴美寶——第一職階一等高級技術員；

陳興及黃學林——第一職階二等高級技術員；

陳慧明——第一職階一等技術員；

陳雪芳及李小明——第一職階特級技術輔導員；

陳姬雪、周曉明、張嘉玲、張遠志、鄭卓敏、羅佩詩、黃佩珊及胡偉杰——第一職階首席技術輔導員；

陳燕婷——第一職階一等技術輔導員；

陳炳權——第六職階輕型車輛司機；

廖志誠——第四職階輕型車輛司機；

何海旗及謝永康——第三職階輕型車輛司機；

譚嘉儀——第七職階勤雜人員；

吳玉蓮——第六職階勤雜人員；

郭華枝——第三職階勤雜人員。

摘錄自廉政專員二零一五年十一月十七日及二零一六年二月五日批示如下：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本公署下列編制外合同人員，其合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日生效：

李詠文——第一職階一等高級技術員；

李力——第一職階首席技術員；

古錦雯——第一職階首席技術輔導員。

摘錄自廉政專員二零一五年十一月十九日批示如下：

區嘉興——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條及第二十四條之規定，自二零一五年十二月一日起，以行政任用合同方式續聘為第二職階二等技術員，為期一年。

陳美娟——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條及第二十四條之規定，自二零一五年十二月一日起，以行政任用合同方式續聘為第三職階勤雜人員，為期一年。

Diana Gageiro Madeira, Iao Ioi Hang, Lok Cheng Cheng, Mak Choi I e Tai Mei Po, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chan Heng e Wong Hok Lam, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão;

Chan Wai Ming, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chan Sut Fong e Lei Siu Meng, adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão;

Chan Kei Sut, Chao Hio Meng, Cheong Ka Leng, Cheong Un Chi, Kuong Cheok Man, Lo Pui Si, Wong Pui San e Wu Wai Kit, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão;

Chan In Teng, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chan Peng Kun, motorista de ligeiros, 6.º escalão;

Lio Chi Seng, motorista de ligeiros, 4.º escalão;

Ho Hoi Kei e Tse Weng Hong, motoristas de ligeiros, 3.º escalão;

Tam Ka I, auxiliar, 7.º escalão;

Ng Iok Lin, auxiliar, 6.º escalão;

Kwok Wah Chi, auxiliar, 3.º escalão.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 17 de Novembro de 2015 e 5 de Fevereiro de 2016:

O seguinte pessoal deste Comissariado, em regime de contrato além do quadro — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

Lee Wing Man, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Lee Lek, técnico principal, 1.º escalão;

Ku Kam Man, adjunta-técnica principal, 1.º escalão.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 19 de Novembro de 2015:

Au Ka Heng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 6.º e 24.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Chan Mei Kun — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 6.º e 24.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Dezembro de 2015.

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本公署下列編制外合同及散位合同人員，其合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日生效：

何紫珊——第二職階一等高級技術員；

高志偉——第一職階一等高級技術員；

李麗瑩——第一職階一等技術輔導員；

羅景祥——第六職階輕型車輛司機；

方玉娥及麥少英——第二職階勤雜人員。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本公署下列編制外合同及散位合同人員，其合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日生效：

梁芷娟——第一職階首席顧問高級技術員；

梁敏蕊——第一職階顧問高級技術員；

杜宏基——第一職階顧問高級技術員；

關劍波——第一職階二等技術員；

陳家發——第三職階輕型車輛司機。

摘錄自代廉政專員二零一五年十一月二十五日批示如下：

李永其——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，其在本公署擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，自二零一五年十一月二十五日起生效，為期三年。

摘錄自廉政專員二零一五年十二月一日批示如下：

何紫珊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款的規定，將其職位調整為第一職階首席高級技術員，自二零一五年十二月一日起生效。

摘錄自廉政專員二零一五年十二月四日批示如下：

符子正——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動

O seguinte pessoal deste Comissariado, em regimes de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

Ho Chi Shan, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão;

Kou Chi Wai, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Lei Lai Ieng, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão;

Lo Keng Cheong, motorista de ligeiros, 6.º escalão;

Fong Lok Ngo e Mak Sio Ieng, auxiliares, 2.º escalão.

O seguinte pessoal deste Comissariado, em regimes de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

Leong Chi Kun, técnica superior assessora principal, 1.º escalão;

Leong Man Ioi, técnica superior assessora, 1.º escalão;

Tou Wang Kei, técnico superior assessor, 1.º escalão;

Kuan Kim Po, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão;

Chan Ka Fat, motorista de ligeiros, 3.º escalão.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária contra a Corrupção, substituta, de 25 de Novembro de 2015:

Lei Weng Kei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Novembro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 1 de Dezembro de 2015:

Ho Chi Shan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 4 de Dezembro de 2015:

Fu Chi Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regu-

合同制度》第六條及第二十四條之規定，自二零一六年二月三日起，以行政任用合同方式續聘為第一職階一等高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員二零一五年十二月十五日批示如下：

裴先發——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其在本公署擔任第一職階首席高級技術員的行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月三日起生效。

摘錄自廉政專員二零一五年十二月二十三日批示如下：

石海鴻——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條及第二十四條之規定，自二零一六年三月一日起，以行政任用合同方式續聘為第一職階一等高級技術員，為期一年。

摘錄自代廉政專員於二零一五年十二月三十一日批示如下：

譚慧華——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年三月三日起，以定期委任方式續任為第一職階一等翻譯員，為期一年。

摘錄自廉政專員二零一六年一月二十九日批示如下：

冼美怡及黃金蓮——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階勤雜人員，試用期六個月，自二零一六年二月一日起生效。

摘錄自代廉政專員二零一六年二月一日批示如下：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條第一款、第26/2009號行政法規第二條、第五條及第七條、第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條及第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款的規定，以定期委任方式委任謝佩敏為綜合事務廳廳長，自二零一六年二月一日起至二零一六年十二月三十一日，以填補上述行政法規附件所載職位。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，以及行政長官根據第26/2009號行政法規第六條第二款（二）項及第三款作出

lamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 6.º e 24.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 15 de Dezembro de 2015:

Pui Sin Fat, técnico superior principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Novembro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 23 de Dezembro de 2015:

Seak Hoi Hung — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 6.º e 24.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Março de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, substituto, de 31 de Dezembro de 2015:

Tam Wai Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 3 de Março de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 29 de Janeiro de 2016:

Sin Mei I e Wong Kam Lin — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, substituto, de 1 de Fevereiro de 2016:

Che Pui Man — nomeada, em comissão de serviço, chefe do Departamento de Assuntos Genéricos, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 2.º, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, de 1 de Fevereiro de 2016 a 31 de Dezembro de 2016, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, e por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, nos termos do artigo 6.º,

的批示，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人自2000年開始擔任公職，在公共行政領域工作超過十五年，而在過去五年曾分別擔任廉政公署行政財政處及財政管理處處長職務，在廉政公署任職期間表現出其具備擔任本公署綜合事務廳廳長一職所需的專業能力及經驗。

2. 學歷：

——公共管理碩士學位；

——《Master of Business Administration》；

——《Bachelor of Business Administration》（獲高等教育輔助辦公室認可為高等專科學位）。

3. 職業培訓：

——「政策制訂及執行培訓課程（處級主管）」；

——「中、高級公務員管理發展」課程；

——「中、高級公務員基本培訓」課程；

——「公共財政管理制度」課程；

——「取得財貨及提供勞務（公共採購）制度」課程；

——「公職法律制度」課程；

——「Curso de Aperfeiçoamento de Língua Portuguesa」課程；

——「勞動法」課程；

——「培訓需求分析及訂定培訓計劃工作坊」；

——「紀律懲處法」課程；

——「公共行政實務——公務採購制度進階」課程。

4. 工作經驗：

——2005年8月至2006年2月，以代任制度方式於社會保障基金擔任基金發放處處長；

——2006年2月至2010年12月，以定期委任方式於社會保障基金擔任行政暨財政處處長；

——2011年1月至2013年3月，以定期委任方式於廉政公署擔任行政財政處處長；

n.º 2, alínea 2), e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— A nomeada ingressou na função pública no ano de 2000, tendo prestado serviço na Administração Pública há mais de quinze anos e exercido o cargo de chefe da Divisão Administrativa e Financeira e da Divisão de Gestão Financeira do Comissariado contra a Corrupção durante os últimos cinco anos, e no exercício das suas funções no Comissariado contra a Corrupção, tem demonstrado que possui a capacidade e experiência profissional necessária para assumir o cargo de chefe do Departamento de Assuntos Genéricos.

2. Habilitações literárias:

— Mestrado em Administração Pública;

— «Master of Business Administration»;

— «Bachelor of Business Administration», ao qual foi atribuído o grau académico de bacharelato pelo GAES.

3. Formação profissional:

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (chefes de divisão);

— Programa de Gestão para Executivos;

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Curso de Regime de Administração Financeira Pública;

— Curso de Regime Jurídico de Aquisição de Bens e Serviços;

— Curso de Regime Jurídico da Função Pública;

— Curso de Aperfeiçoamento de Língua Portuguesa;

— Curso de Direito do Trabalho;

— Workshop sobre Diagnóstico das necessidades de formação e definição dos planos de formação;

— Curso de Direito Disciplinar;

— Curso de Práticas de Administração Pública — Aperfeiçoamento do Regime de Aquisição de Bens e Serviços.

4. Experiência profissional:

— Designada, em regime de substituição, para exercer o cargo de chefe da Divisão de Prestações do Fundo de Segurança Social, de Agosto de 2005 a Fevereiro de 2006;

— Chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Segurança Social, em regime de comissão de serviço, de Fevereiro de 2006 a Dezembro de 2010;

— Chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado contra a Corrupção, em regime de comissão de serviço, de Janeiro de 2011 a Março de 2013;

——2013年3月起，以定期委任方式於廉政公署擔任財政管理處處長；

——2015年3月起，以代任制度方式於廉政公署擔任綜合事務廳廳長。

摘錄自廉政專員於二零一六年二月三日批示如下：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條第一款、第26/2009號行政法規第二條、第五條及第七條、第4/2012號法律修改的10/2000號法律第十六條及第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款的規定，以定期委任方式委任蘇孝賢為人力資源處處長，自二零一六年二月三日起至二零一七年一月三十一日，以填補上述行政法規附件所載職位。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，以及行政長官根據第26/2009號行政法規第六條第二款（二）項及第三款作出的批示，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人自1987年開始擔任公職，在公共行政領域工作超過二十八年，而在過去十九年一直執行行政及財政管理範疇職務，表現出其具備擔任本公署人力資源處處長一職所需的專業能力及經驗。

2. 學歷：

——澳門殷皇子中學十一年級（社會經濟科——電腦專業）。

3. 職業培訓：

——秘書課程；

——Lotus 1-2-3操作課程；

——一般會計課程；

——檔案管理課程；

——公職法律制度課程；

——圖書文件處理技術課程（B）；

——人事管理實務課程I及II；

——審計法院批閱制度課程；

— Chefe da Divisão de Gestão Financeira do Comissariado contra a Corrupção, em regime de comissão de serviço, a partir de Março de 2013;

— Designada, em regime de substituição, para exercer o cargo de chefe do Departamento de Assuntos Genéricos do Comissariado contra a Corrupção, a partir de Março de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 3 de Fevereiro de 2016:

Maria Elizabeth Sou — nomeada, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Recursos Humanos, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 2.º, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, de 3 de Fevereiro de 2016 a 31 de Janeiro de 2017, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, e por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— A nomeada ingressou na função pública no ano de 1987, tendo prestado serviço na Administração Pública há mais de vinte e nove anos e exercido funções na área administrativa e de gestão financeira ao longo desses anos, tem demonstrado que possui a capacidade e experiência profissional necessária para assumir o cargo de chefe da Divisão de Recursos Humanos.

2. Habilitações literárias:

— 11.º ano de escolaridade do Ensino Secundário, Área de Estudos Económico-Sociais, Formação Vocacional de Informática da Escola Secundária do Infante D. Henrique.

3. Formação profissional:

— Curso de Secretariado;

— Curso de Operadores — Lotus 1-2-3;

— Curso de Contabilidade Geral;

— Curso de Arquivo;

— Curso de Regime Jurídico da Função Pública;

— Curso de Técnicas Documentais — Curso B;

— Curso de Prática de Administração de Pessoal I & II;

— Curso de Regime de Visto pelo Tribunal de Contas;

——公共會計課程（普通機關）；

——秘書實務技巧課程；

——普通話課程第5級；

——中文課程VIII；

——中國行政及管理課程；

——中文輸入法；

——普通話課程第7級；

——公務人員基本培訓課程；

——培訓需求分析及訂定培訓計劃工作坊；

——澳門基本法高級研討班；

——中、高級公務員基本培訓課程；

——中國語言進修課程；

——行政秘書課程；

——澳門特別行政區基本法；

——為領導及主管人員而設的行政程序課程。

4. 工作經驗：

——1987年進入公職。

——1987年至1991年，在文化學會、經濟司及法律翻譯辦公室等部門任職文員。

——1991年至1998年，在法律翻譯辦公室擔任技術輔導員。

——1996年至1997年，在上述辦公室擔任領導層之秘書。

——1997年至2000年，在上述辦公室擔任行政暨財政部主管。

——2000年至2011年，在法務局、法律改革辦公室、法律改革及國際法事務局擔任技術輔導員及職務主管。

——2011年5月至11月，在法律改革及國際法事務局擔任行政及財政處處長。

——2011年12月至2015年12月，在法律改革及國際法事務局擔任行政及財政處處長。

——2016年1月起，返回原部門法務局擔任技術輔導員。

——2016年2月1日起，在廉政公署擔任技術輔導員，執行有關人事範疇的工作。

— Curso de Contabilidade Pública (serviços simples);

— Curso de Técnicas de Secretariado;

— Curso de Mandarim — Nível V;

— Curso de Chinês VIII;

— Curso de Administração e Gestão Pública Chinesa;

— Curso de Digitação de caracteres chineses;

— Curso de Mandarim — Nível VII;

— Programa de Formação Essencial para os funcionários públicos;

— Workshop sobre diagnóstico das necessidades de formação e definição dos planos de formação;

— Estudos sobre a Lei Básica da RAEM — Nível Avançado;

— Programa de Formação Essencial para executivos;

— Curso de Aperfeiçoamento da Língua Oficial Chinesa;

— Curso de Executive Secretary;

— Curso de Lei Básica da RAEM;

— Curso de Procedimento Administrativo para Pessoal de Direcção e Chefia dos Serviços da Administração Pública.

4. Experiência profissional:

— Ingresso na Função Pública em 1987;

— Oficial em vários serviços: Instituto Cultural de Macau, Direcção dos Serviços de Economia e Gabinete para a Tradução Jurídica (1987 a 1991);

— Adjunta-técnica do Gabinete para a Tradução Jurídica (1991 a 1998);

— Secretária da Coordenação do mesmo Gabinete (1996 a 1997);

— Chefe do Núcleo Administrativo e Financeiro do mesmo Gabinete (1997 a 2000);

— Adjunta-técnica e chefia funcional da Direcção dos Serviços de Justiça, do Gabinete para a Reforma Jurídica e da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (2000 e 2011);

— Chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituta, da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (Maio de 2011 a Novembro de 2011);

— Chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (Dezembro de 2011 a Dezembro de 2015);

— Adjunta-técnica da Direcção dos Serviços de Justiça (a partir de Janeiro de 2016);

— Exerce funções de adjunto-técnico, na área de pessoal do Comissariado contra a Corrupção, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Comissariado contra a Corrupção, aos 5 de Fevereiro de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

二零一六年二月五日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一五年十一月二十四日的批示：

根據第14/2009號法律第十二條，以及第12/2015號法律第六條及第二十四條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第五百九十四名的應考人黃綺綺，以長期行政任用合同方式擔任本署第一職階二等技術輔導員，為期三年，自二零一六年二月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十二條，以及第12/2015號法律第六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第六百零五名的應考人黃慧勝，以行政任用合同方式擔任本署第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一六年二月一日起生效。

二零一六年二月十一日於審計長辦公室

辦公室代主任 鄒家禮

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一五年十一月十七日議決如下：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款之規定，本會輔助部門下列工作人員之編制外合同及散位合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級及職階
李寒霖	顧問
孫同鵬	顧問
鄭偉	顧問
Norberto Pacheco Ferreira	顧問
Ana Paula D’Assumpção Neves	技術顧問

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 24 de Novembro de 2015:

Wong I I, candidato classificado em 594.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 6.º e 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Wong Wai Seng, candidato classificado em 605.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 11 de Fevereiro de 2016. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chau Ka Lai*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 17 de Novembro de 2015:

Os contratos além do quadro e de assalariamento dos trabalhadores abaixo mencionados — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria e escalão
Li Hanlin	Assessor
Sun Tongpeng	Assessor
Zheng Wei	Assessora
Norberto Pacheco Ferreira	Assessor
Ana Paula D’Assumpção Neves	Técnica agregada

姓名	職級及職階
鄧凱欣	第一職階主任翻譯員
歐陽麗敏	第一職階首席顧問高級技術員
冼行健	第三職階顧問高級技術員
楊君勞	第三職階顧問高級技術員
梁中	第二職階顧問高級技術員
姜燕	第二職階顧問高級技術員
林倩雯	第一職階顧問高級技術員
Madalena Maria Faria da Encarnação Silva Morlim Cardoso	第一職階顧問高級技術員
譚煥新	第一職階首席高級技術員
陳家偉	第一職階一等高級技術員
劉藝	第一職階一等高級技術員
余文暉	第三職階特級技術員
鮑婉薇	第二職階特級技術員
霍建勇	第二職階特級技術員
蘇皚雪	第一職階特級技術員
陳劍燕	第一職階一等技術員
何健輝	第三職階二等技術員
Alberto Xequê do Rosário	第二職階二等技術員
阮觀宏	第二職階特級技術輔導員
葉文珠	第一職階特級技術輔導員
袁敏娜	第一職階特級技術輔導員
吳紹昌	第一職階特級技術輔導員
朱健斌	第一職階首席特級行政技術助理員
徐麗華	第三職階特級行政技術助理員
黃愛殷	第一職階特級行政技術助理員
吳富泉	第七職階輕型車輛司機
袁光榮	第六職階輕型車輛司機
繆炳培	第四職階輕型車輛司機

Nome	Categoria e escalão
Manuela Regina Borges	Intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão
Ao Ieong Lai Man	Técnica superior assessora principal, 1.º escalão
Sin Hang Kin	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Ieong Kuan Lou	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Leong Chong	Técnico superior assessor, 2.º escalão
Jiang Yan	Técnica superior assessora, 2.º escalão
Lam Sin Man	Técnica superior assessora, 1.º escalão
Madalena Maria Faria da Encarnação Silva Morlim Cardoso	Técnica superior assessora, 1.º escalão
Tam Vun San	Técnico superior principal, 1.º escalão
Chan Ka Wai	Técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão
Lao Ngai	Técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão
U Man Fai	Técnica especialista, 3.º escalão
Pao Un Mei Melinda	Técnica especialista, 2.º escalão
Fok Kin Iong	Técnico especialista, 2.º escalão
So Hoi Suet	Técnica especialista, 1.º escalão
Chan Kim In	Técnica de 1.ª classe, 1.º escalão
Ho Kin Fai	Técnico de 2.ª classe, 3.º escalão
Alberto Xequê do Rosário	Técnico de 2.ª classe, 2.º escalão
Un Kun Wang	Adjunto-técnico especialista, 2.º escalão
Ip Man Chu	Adjunta-técnica especialista, 1.º escalão
Un Man No	Adjunta-técnica especialista, 1.º escalão
Ng Sio Cheong	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão
Chu Kin Pan	Assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão
Choi Lai Va	Assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão
Angelina Vong	Assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão
Ng Fu Chuen	Motorista de ligeiros, 7.º escalão
Un Kuong Weng	Motorista de ligeiros, 6.º escalão
Mio Peng Pui	Motorista de ligeiros, 4.º escalão

姓名	職級及職階
杜志康	第三職階輕型車輛司機
蘇小惠	第七職階勤雜人員
黃志光	第六職階勤雜人員
蔡麗英	第六職階勤雜人員
劉美瑩	第六職階勤雜人員
廖昌盛	第六職階勤雜人員
錢美紅	第三職階勤雜人員
何順好	第三職階勤雜人員
陳一恬	第三職階勤雜人員

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款之規定，本會輔助部門下列工作人員之編制外合同及散位合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級及職階
Bruno Cardoso Brazão	第二職階顧問高級技術員
Manuela Rosa Franco Serpa Mendes da Costa	第二職階顧問高級技術員
梁麗平	第一職階首席高級技術員
羅敏思	第一職階首席高級技術員
司徒子君	第一職階首席高級技術員
葉皓茵	第一職階首席高級技術員
溫文品	第一職階首席高級技術員
錢梓盈	第一職階二等技術員
何秀山	第一職階特級技術輔導員
王美景	第一職階一等技術輔導員
蔣建南	第二職階勤雜人員
馮幼敏	第二職階勤雜人員

立法會執行委員會於二零一六年一月五日議決如下：

陳鳳婷、朱君寶、林佩欣及劉嘉儀——根據第14/2009號法律第十條第二款、第十二條第三款及第12/2015號法律第五條之規定，以行政任用合同方式聘請在本會輔助部門擔任第一職階二等高級技術員之職務，為期六個月，自二零一六年二月一日起生效。

二零一六年二月五日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

Nome	Categoria e escalão
Tou Chi Hong	Motorista de ligeiros, 3.º escalão
Sou Sio Wai	Auxiliar, 7.º escalão
Wong Chi Kuong	Auxiliar, 6.º escalão
Choi Lai Ieng	Auxiliar, 6.º escalão
Lau Mei Ieng	Auxiliar, 6.º escalão
Lio Cheong Seng	Auxiliar, 6.º escalão
Chin Mei Hong	Auxiliar, 3.º escalão
Ho Son Hou	Auxiliar, 3.º escalão
Chan Iat Tim	Auxiliar, 3.º escalão

Os contratos além do quadro e de assalariamento dos trabalhadores abaixo mencionados — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria e escalão
Bruno Cardoso Brazão	Técnico superior assessor, 2.º escalão
Manuela Rosa Franco Serpa Mendes da Costa	Técnica superior assessora, 2.º escalão
Leong Lai Peng	Técnica superior principal, 1.º escalão
Lo Man Si	Técnica superior principal, 1.º escalão
Si Tou Chi Kuan	Técnica superior principal, 1.º escalão
Ip Hou Ian	Técnica superior principal, 1.º escalão
Wan Man Pan	Técnico superior principal, 1.º escalão
Chin Chi Ieng	Técnica de 2.ª classe, 1.º escalão
Violeta da Rocha Ho	Adjunta-técnica especialista, 1.º escalão
Wong Mei Keng	Adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão
Cheong Kin Nam	Auxiliar, 2.º escalão
Fong Iao Man	Auxiliar, 2.º escalão

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 5 de Janeiro de 2016:

Chan Fong Teng, Chu Kuan Pou, Lam Pui Ian e Lao Ka I — providos por contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, e 12.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 5 de Fevereiro de 2016. — A Secretária-Geral, *Jeong Soi U.*

終 審 法 院 院 長 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自終審法院院長於二零一六年一月十四日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十二條，以及第12/2015號法律第四條、第五條第三款（二）項及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式，聘用劉超群擔任第一職階勤雜人員，薪俸點110，為期一年，由二零一六年二月二十三日起生效。

二零一六年二月十二日於終審法院院長辦公室

辦公室代主 陳玉蓮

新 聞 局**批 示 摘 錄**

摘錄自行政長官於二零一五年十一月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款的規定，修改行政公職局第一職階一等翻譯員Eva Maria Van徵用到本局服務之狀況，新職級為第一職階首席翻譯員，薪俸點540點，由二零一六年二月四日起生效。

二零一六年二月四日於新聞局

局長 陳致平

**澳 門 特 別 行 政 區 政 府
政 策 研 究 室****批 示 摘 錄**

透過行政長官二零一六年一月五日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項的規定，本室下列編制外合同及散位合同人員

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extracto de despacho**

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 14 de Janeiro de 2016:

Lao Chio Kuan — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 4.º, 5.º, n.º 3, alínea 2), e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Fevereiro de 2016.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 12 de Fevereiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Lok Lin*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Novembro de 2015:

Eva Maria Van, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — alterada a situação da sua requisição com referência à categoria de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Fevereiro de 2016.

Gabinete de Comunicação Social, aos 4 de Fevereiro de 2016. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

**GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU****Extractos de despachos**

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Janeiro de 2016:

O seguinte pessoal de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento, deste Gabinete — alterados para regime

修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
葉桂平	顧問高級技術員	3
李世恆	顧問高級技術員	3
黃雁鴻	顧問高級技術員	3
連信森	顧問高級技術員	2
林惠琮	首席技術員	2
黎嘉偉	一等技術員	1
劉冬青	首席特級技術輔導員	1
程自妍	一等技術輔導員	1
張炎松	輕型車輛司機	2

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項的規定，本室下列編制外合同及散位合同人員修改為不具期限的行政任用合同，有關合同生效日期如下：

姓名	職級	職階	合同生效日期
阮建中	顧問高級技術員	3	21/12/2015
黎輝博	顧問高級技術員	1	01/11/2015
沈敏路	首席高級技術員	1	01/12/2015
楊文昌	首席高級技術員	1	01/11/2015
麥振濠	一等高級技術員	2	01/11/2015
郭建良	一等高級技術員	1	01/11/2015
高展明	特級技術員	3	01/11/2015
鄭家穎	首席技術員	1	01/11/2015
梁婉媚	首席技術員	1	01/11/2015
老睿文	首席技術員	1	01/11/2015
黃曉彤	一等技術輔導員	2	01/12/2015
黃國雄	勤雜人員	8	01/11/2015
劉嬌	勤雜人員	5	01/11/2015
黎偉芳	輕型車輛司機	4	01/11/2015
陳家寶	輕型車輛司機	2	01/12/2015

二零一六年二月五日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Ip Kuai Peng	Técnico superior assessor	3
Lei Sai Hang	Técnico superior assessor	3
Wong Ngan Hong	Técnico superior assessor	3
Lin Son Sam	Técnico superior assessor	2
Lam Vai Keng	Técnico principal	2
Lai Ka Wai	Técnico de 1.ª classe	1
Lao Tung Cheng	Adjunto-técnico especialista principal	1
Cheng Chi In	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Cheong Im Chong	Motorista de ligeiros	2

O seguinte pessoal de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento, deste Gabinete — alterados para regime de contrato administrativo de provimento sem termo com referência à data efectiva do contrato indicado, de acordo com o artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Un Kin Chong	Técnico superior assessor	3	21/12/2015
Lai Fai Pok	Técnico superior assessor	1	01/11/2015
Sam Man Lou	Técnico superior principal	1	01/12/2015
Ieong Man Cheong	Técnico superior principal	1	01/11/2015
Mak Chan Hou	Técnico superior de 1.ª classe	2	01/11/2015
Kok Kin Leong	Técnico superior de 1.ª classe	1	01/11/2015
Kou Chin Meng	Técnico especialista	3	01/11/2015
Cheang Ka Weng	Técnico principal	1	01/11/2015
Leong Un Mei	Técnico principal	1	01/11/2015
Lou Ioi Man	Técnico principal	1	01/11/2015
Vong, Hilda Hiltung	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	01/12/2015
Wong Kuok Hong	Auxiliar	8	01/11/2015
Lao Io	Auxiliar	5	01/11/2015
Lai Wai Fong	Motorista de ligeiros	4	01/11/2015
Chan Ka Pou	Motorista de ligeiros	2	01/12/2015

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 5 de Fevereiro de 2016. — O Coordenador, *Lao Pun Lap*.

印 務 局

IMPrensa Oficial

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

按照行政法務司司長於二零一五年十二月十八日的批示：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Dezembro de 2015:

陳建華——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，簽訂行政任用合同並擔任第二職階技術工人，為期六個月試用期，由二零一六年二月十一日起生效。

Chan Kin Wa — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como operário qualificado, 2.º escalão, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 11 de Fevereiro de 2016.

二零一六年二月二日於印務局

Imprensa Oficial, aos 2 de Fevereiro de 2016. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

局長 杜志文

退 休 基 金 會

FUNDO DE PENSÕES

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

退休/撫卹金的訂定

Fixação de pensões

按照行政法務司司長於二零一六年二月二日作出的批示：

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Fevereiro de 2016:

(一) 社會工作局第八職階勤雜人員盧麗貞，退休及撫卹制度會員編號26069，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十四年工作年數作計算，由二零一六年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的170點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

1. Lou Lai Cheng Maria, auxiliar, 8.º escalão, do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 26069 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 170 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 34 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 財政局第一職階首席特級行政技術助理員陳敏華，退休及撫卹制度會員編號140180，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a)項，須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十年工作年數作計算，由二零一五年九月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的170點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

1. Rosa Duque Chan, Man Wa da, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 140180 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 107.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Setembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 170 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 20 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年二月四日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階首席警員張金全，退休及撫卹制度會員編號89990，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長梁新發，退休及撫卹制度會員編號90026，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長吳寶輝，退休及撫卹制度會員編號89940，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階警長陳炳榮，退休及撫卹制度會員編號90298，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Fevereiro de 2016:

1. Cheong Kam Chun, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 89990 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 7 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong San Fat, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90026 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 7 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ung Pou Fai, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 89940 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 7 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Peng Weng, chefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90298 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 7 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4,

算，由二零一六年一月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的 450 點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年一月二十九日作出的批示：

財政局行政技術助理員Pun Ka Leng de Sousa，供款人編號3002488，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年一月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

電信管理局技術員容婉華，供款人編號6102555，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

政策研究室技術輔導員陳集峭，供款人編號6120910，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年一月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

廉政公署調查員Nuno David dos Santos，供款人編號6138479，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年一月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一六年二月二日作出的批示：

前法律改革及國際法事務局局長朱琳琳，供款人編號3001236，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零

conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Janeiro de 2016:

Pun Ka Leng de Sousa, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 3002488, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Long Un Wa, técnica da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, com o número de contribuinte 6102555, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chen Jiqiao, adjunto-técnico do Gabinete de Estudo das Políticas, com o número de contribuinte 6120910, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Nuno David dos Santos, investigador do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 6138479, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Fevereiro de 2016:

Chu Lam Lam, ex-directora da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, com o número de

一六年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十二。

行政公職局技術輔導員梁玉儀，供款人編號3002615，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年一月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署行政技術助理員周連光，供款人編號6013544，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一六年一月六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署園林護理員張國祥，供款人編號6026891，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年一月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

按照行政法務司司長於二零一六年二月三日作出的批示：

體育局技術工人彭華炳，供款人編號6033529，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年一月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署重型車輛司機林漢華，供款人編號6036838，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六

年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十二。

Leong Iok I, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 3002615, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chao Lin Kong, assistente técnico administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6013544, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheong Kuok Cheong, jardineiro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6026891, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Fevereiro de 2016:

Pang Wa Peng, operário qualificado do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6033529, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lam Hon Wa, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6036838, cancelada a inscrição no Regime de Previdência

年一月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照二零一六年一月二十九日行政管理委員會副主席的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款、第二十四條第一款及第二款之規定，黃耀華在本會擔任第十職階輕型車輛司機的行政任用合同，自二零一六年二月五日起續期一年。

二零一六年二月十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一五年十一月三十日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改李慧菁在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術員的薪俸點505的薪俸，自二零一五年十二月十六日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一五年十二月二日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改梁俊傑在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席督察的薪俸點370的薪俸，自二零一六年一月十三日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改鄭子洋在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400的薪俸，自二零一六年一月十三日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一五年十二月十四日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改歐陽麗及雷安琪在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485的薪俸，自二零一六年一月十二日起生效。

em 18 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 29 de Janeiro de 2016:

Wong Io Wa — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 10.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 5 de Fevereiro de 2016.

Fundo de Pensões, aos 11 de Fevereiro de 2016. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro de 2015:

Lei Vai Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2015:

Fernando Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de inspector principal, 1.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Janeiro de 2016.

Chiang Chi Jeong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Dezembro de 2015:

Ao Jeong Lai e Loi On Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Janeiro de 2016.

按照經濟財政司司長於二零一六年一月十八日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項之規定，劉寶珍在本局擔任第二職階一等技術輔導員職務的編制外合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效。

二零一六年二月三日於財政局

局長 容光亮

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Janeiro de 2016:

Lao Pou Chan — alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.^o, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 3 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

勞工事務局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十一月十一日作出的批示：

以個人勞動合同方式聘請林寶輝在本局擔任職務，自二零一五年十一月二十六日起至二零一六年十一月二十五日止。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十二月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項之規定，本局下列編制外合同及散位合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
梁貴珠	顧問高級技術員	1
蒙志聰	首席高級技術員	1
卓淑君	一等高級技術員	1
蕭冠榮	一等高級技術員	1
陳妙瑜	一等高級技術員	1
Miguel Luís Castilho	一等高級技術員	1
李麗嫦	一等高級技術員	1
招文漢	一等高級技術員	1
彭冬梅	一等翻譯員	1
杜冠棠	首席技術員	1
源森明	首席技術員	1
洪志恆	一等技術員	2
曾偉星	一等技術員	1
王慧芳	一等技術員	1
林美珍	一等技術員	1

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Novembro de 2015:

Lam Pou Fai — admitido por contrato individual de trabalho para exercer funções nestes Serviços, de 26 de Novembro de 2015 a 25 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Dezembro de 2015:

O seguinte pessoal contratado em regime de contrato além do quadro e em regime de assalariamento, destes Serviços — passa a regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.^o, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Leong Kuai Chu	Técnico superior assessor	1
Mong Chi Chong	Técnico superior principal	1
Cheok Sok Kuan	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Sio Kun Weng	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Chan Mio U	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Miguel Luís Castilho	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Lei Lai Seong	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Chio Man Hon	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Pang Tong Mui	Intérprete-tradutor de 1. ^a classe	1
Tou Kun Tong	Técnico principal	1
Iun Sam Meng	Técnico principal	1
Hong Chi Hang	Técnico de 1. ^a classe	2
Chang Wai Seng	Técnico de 1. ^a classe	1
Wong Wai Fong	Técnico de 1. ^a classe	1
Lam Mei Chan	Técnico de 1. ^a classe	1

姓名	職級	職階
黃添花	一等技術員	1
鄭碧琦	一等技術員	1
何佩欣	二等技術員	1
梁淑華	一等督察	1
蔡曉娜	一等督察	1
蘇文傑	一等督察	1
梁小燕	一等督察	1
周文慧	一等督察	1
李鈺淇	一等督察	1
鍾子豪	一等督察	1
許志媚	一等督察	1
雲暉鈞	一等督察	1
李蕙珠	一等督察	1
李子揚	一等督察	1
蔡國恆	一等督察	1
劉雪儀	一等督察	1
黃志偉	一等督察	1
歐陽麗華	一等督察	1
陳賢揚	一等督察	1
陳億達	一等督察	1
殷嘉杰	一等督察	1
吳艷雪	一等督察	1
譚嘉榮	一等督察	1
李杏儀	一等督察	1
鄭柱康	特級技術輔導員	3
郭兆榮	特級技術輔導員	2
潘定洪	特級技術輔導員	1
黃榮輝	首席技術輔導員	1
鄭泓	首席技術輔導員	1
楊愛琼	一等技術輔導員	1
梁燕燕	一等技術輔導員	1
譚麗虹	一等技術輔導員	1
陳子聰	一等技術輔導員	1
劉銳成	一等技術輔導員	1
洪秀秀	一等技術輔導員	1
蔡梓懷	一等技術輔導員	1
楊愛珠	一等技術輔導員	1
Juliana Gonçalves da Silva	一等技術輔導員	1
徐秀怡	一等技術輔導員	1
羅麗琪	一等技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Wong Tim Fa	Técnico de 1. ^a classe	1
Cheang Pek Kei	Técnico de 1. ^a classe	1
Ho Pui Ian	Técnico de 2. ^a classe	1
Leung Sok Wa	Inspector de 1. ^a classe	1
Choi Hio Na	Inspector de 1. ^a classe	1
Sou Man Kit Rai-mundo	Inspector de 1. ^a classe	1
Leong Sio In	Inspector de 1. ^a classe	1
Chao Man Wai	Inspector de 1. ^a classe	1
Lei Iok Kei	Inspector de 1. ^a classe	1
Chong Chi Hou	Inspector de 1. ^a classe	1
Hoi Chi Mei	Inspector de 1. ^a classe	1
Wan Fai Kuan	Inspector de 1. ^a classe	1
Lei Wai Chu	Inspector de 1. ^a classe	1
Lei Chi Ieong	Inspector de 1. ^a classe	1
Choi Kuok Hang	Inspector de 1. ^a classe	1
Lao Sut I	Inspector de 1. ^a classe	1
Wong Chi Wai	Inspector de 1. ^a classe	1
Ao Ieong Lai Wa	Inspector de 1. ^a classe	1
Chan In Ieong	Inspector de 1. ^a classe	1
Chan Iek Tat	Inspector de 1. ^a classe	1
Ian Ka Kit	Inspector de 1. ^a classe	1
Ng Im Sut	Inspector de 1. ^a classe	1
Tam Ka Weng	Inspector de 1. ^a classe	1
Lei Hang I	Inspector de 1. ^a classe	1
Kong Chi Hong	Adjunto-técnico especialista	3
Koc Sio Veng	Adjunto-técnico especialista	2
Pun Teng Hong	Adjunto-técnico especialista	1
Wong Weng Fai	Adjunto-técnico principal	1
Zhang Hong	Adjunto-técnico principal	1
Ieong Oi Keng	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Leong In In	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Tam Lai Hong	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Chan Chi Chong	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Lao Ioi Seng	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Hong Sao Sao	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Choi Chi Wai	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Ieong Oi Chu	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Juliana Gonçalves da Silva	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Choi Sao I	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Lo Lai Kei	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1

姓名	職級	職階
吳毅豪	一等技術輔導員	1
黎健明	一等技術輔導員	1
駱嘉敏	一等行政技術助理員	2
張美儀	一等行政技術助理員	1
羅茵琪	一等行政技術助理員	1
唐嘉駿	一等行政技術助理員	1
鄧敏儀	一等行政技術助理員	1
李杏群	一等行政技術助理員	1
周杏瑜	一等行政技術助理員	1
謝月紅	勤雜人員	6
李仲萍	勤雜人員	3
葉志中	勤雜人員	2

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項之規定，本局下列編制外合同及散位合同人員修改為不具期限的行政任用合同，由二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr	首席顧問高級技術員	4
方德貴	首席顧問高級技術員	1
趙煒成	首席顧問高級技術員	1
容偉源	顧問高級技術員	3
張榮異	顧問高級技術員	3
葉慕蘭	顧問高級技術員	3
何顯輝	顧問高級技術員	3
陳靜敏	顧問高級技術員	3
蘇國輝	顧問高級技術員	3
楊詠堅	顧問高級技術員	2
羅德誠	顧問高級技術員	2
王康	顧問高級技術員	1
林艷琮	顧問高級技術員	1
冼詠恆	顧問高級技術員	1
黃傑新	顧問高級技術員	1
崔家盛	首席高級技術員	2

Nome	Categoria	Escalão
Ng Ngai Hou	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lai Kin Meng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lok Ka Man	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	2
Cheong Mei I	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Lo Ian Kei	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Tong Ka Chun	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Tang Man I	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Lei Hang Kuan	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Chao Hang U	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Che Ut Hong	Auxiliar	6
Lei Chong Peng	Auxiliar	3
Ip Chi Chong	Auxiliar	2

O seguinte pessoal contratado em regime de contrato além do quadro e em regime de assalariamento, destes Serviços — passa a regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr	Técnico superior assessor principal	4
Fong Tak Kuai	Técnico superior assessor principal	1
Chio Wai Seng	Técnico superior assessor principal	1
Yung Wai Un	Técnico superior assessor	3
Cheong Weng I	Técnico superior assessor	3
Ip Mo Lan	Técnico superior assessor	3
Ho Hin Fai	Técnico superior assessor	3
Chan Cheng Man	Técnico superior assessor	3
Sou Kuok Fai	Técnico superior assessor	3
Ieong Weng Kin	Técnico superior assessor	2
Law Tak Seng	Técnico superior assessor	2
Wong Hong	Técnico superior assessor	1
Lam Im Keng	Técnico superior assessor	1
Sin Weng Hang	Técnico superior assessor	1
Wong Kit Sun	Técnico superior assessor	1
Chui Ka Shing	Técnico superior principal	2

姓名	職級	職階
林慶麟	首席高級技術員	2
程穎	首席高級技術員	2
譚凱勁	首席高級技術員	1
梁家裕	首席高級技術員	1
徐潔華	首席高級技術員	1
湯嘉怡	首席高級技術員	1
張瑋	首席高級技術員	1
龐萬潮	首席高級技術員	1
關嘉琪	首席高級技術員	1
何堅忠	首席高級技術員	1
李錫樵	首席高級技術員	1
馮鏡堅	首席高級技術員	1
李敏婷	首席高級技術員	1
譚世文	首席高級技術員	1
何月華	首席高級技術員	1
蔡豪昌	首席高級技術員	1
林輝	首席高級技術員	1
方綴妮	首席高級技術員	1
吳雅達	首席高級技術員	1
卓倩芝	首席高級技術員	1
余健東	首席高級技術員	1
楊寶霞	首席高級技術員	1
黃啟麟	首席高級技術員	1
李穎彤	首席高級技術員	1
謝晉昌	首席高級技術員	1
鄭崑慧	首席高級技術員	1
陳嘉豪	首席高級技術員	1
麥敬英	首席高級技術員	1
黎家禮	首席高級技術員	1
談展邦	首席高級技術員	1
陳祖樺	首席高級技術員	1
林秀香	首席高級技術員	1
蘇文靜	首席高級技術員	1
林俐	首席高級技術員	1
謝少江	首席高級技術員	1
霍倩盈	首席高級技術員	1
王練紅	首席高級技術員	1
鄭雪苗	首席高級技術員	1
黃慧茵	首席高級技術員	1
李碧琨	首席高級技術員	1
易慧姿	首席高級技術員	1
鄧子揚	一等高級技術員	2

Nome	Categoria	Escalão
Lam Heng Lon	Técnico superior principal	2
Cheng Weng	Técnico superior principal	2
Tam Hoi Keng	Técnico superior principal	1
Leong Ka U	Técnico superior principal	1
Choi Kit Wa	Técnico superior principal	1
Tong Ka I	Técnico superior principal	1
Cheung Wai	Técnico superior principal	1
Pong Man Chio	Técnico superior principal	1
Kuan Ka Kei	Técnico superior principal	1
Ho Kin Chong	Técnico superior principal	1
Lei Seak Chio	Técnico superior principal	1
Fong Keang Kin	Técnico superior principal	1
Lei Man Teng	Técnico superior principal	1
Tam Sai Man	Técnico superior principal	1
Ho Ut Wa	Técnico superior principal	1
Choi Hou Cheong	Técnico superior principal	1
Lam Fai	Técnico superior principal	1
Fong Chut Nei	Técnico superior principal	1
Ng Nga Tat	Técnico superior principal	1
Cheok Sin Chi	Técnico superior principal	1
Iu Kin Tong	Técnico superior principal	1
Ieong Pou Ha	Técnico superior principal	1
Wong Kai Lon	Técnico superior principal	1
Lei Weng Tong	Técnico superior principal	1
Che Chon Cheong	Técnico superior principal	1
Kong Kuan Wai	Técnico superior principal	1
Chan Ka Hou	Técnico superior principal	1
Mak Keng Ieng	Técnico superior principal	1
Lai Ka Lai	Técnico superior principal	1
Tam Ching Pong	Técnico superior principal	1
Chan Chou Wa	Técnico superior principal	1
Lam Sau Heong	Técnico superior principal	1
Sou Man Cheng	Técnico superior principal	1
Lam Lei	Técnico superior principal	1
Che Sio Kong	Técnico superior principal	1
Fok Sin Ieng	Técnico superior principal	1
Betty Wong	Técnico superior principal	1
Cheang Sut Mio	Técnico superior principal	1
Wong Vai Ian	Técnico superior principal	1
Li Bikun	Técnico superior principal	1
Iek Wai Chi	Técnico superior principal	1
Tang Chi Ieong	Técnico superior de 1.ª classe	2

姓名	職級	職階
何禮堯	一等高級技術員	2
陳嘉賢	一等高級技術員	2
何家豪	一等高級技術員	2
關偉如	一等高級技術員	2
蘇榮勇	一等高級技術員	1
金綺珊	一等高級技術員	1
吳益平	一等高級技術員	1
劉敏娜	一等高級技術員	1
薛政佳	一等高級技術員	1
丁倩勤	一等高級技術員	1
何慶桑	一等高級技術員	1
陳穎芝	一等高級技術員	1
羅凱嘉	首席翻譯員	1
Cláudia Vanessa Lau Abrantes	二等翻譯員	1
梁瑞雯	特級技術員	3
梁靜敏	特級技術員	3
陳月華	特級技術員	2
黃偉禰	特級技術員	1
方永傑	首席技術員	1
陳淑敏	首席技術員	1
梁永華	首席技術員	1
余淦鏞	首席技術員	1
林寶珠	首席技術員	1
陳瑞雲	首席技術員	1
何建宗	首席技術員	1
林麗韻	首席技術員	1
林瑞梅	首席技術員	1
龔玉立	首席技術員	1
孔碧鋒	首席技術員	1
余麗芳	首席技術員	1
葉文照	首席技術員	1
莊欣欣	首席技術員	1
馮煒良	首席技術員	1
馮超賢	首席技術員	1
葉偉成	首席技術員	1
李婉思	首席技術員	1
李華煜	首席技術員	1
鍾志江	首席技術員	1
甄艷芳	首席技術員	1
翁俊傑	首席技術員	1
林啓華	一等技術員	2

Nome	Categoria	Escalão
Ho Lai Io	Técnico superior de 1.ª classe	2
Chan Ka In	Técnico superior de 1.ª classe	2
Ho Ka Hou	Técnico superior de 1.ª classe	2
Kuan Wai U	Técnico superior de 1.ª classe	2
So Wing Young	Técnico superior de 1.ª classe	1
Kam I San	Técnico superior de 1.ª classe	1
Ng Iek Peng	Técnico superior de 1.ª classe	1
Lao Man Na	Técnico superior de 1.ª classe	1
Sit Ching Kai	Técnico superior de 1.ª classe	1
Teng Sin Kan	Técnico superior de 1.ª classe	1
Ho Heng San	Técnico superior de 1.ª classe	1
Chan Weng Chi	Técnico superior de 1.ª classe	1
Julia Lopes	Intérprete-tradutor principal	1
Cláudia Vanessa Lau Abrantes	Intérprete-tradutor de 2.ª classe	1
Leong Soi Man	Técnico especialista	3
Leong Cheng Man	Técnico especialista	3
Chan Ut Wa	Técnico especialista	2
Wong Wai Hun	Técnico especialista	1
Fong Veng Kit	Técnico principal	1
Chan Sok Man	Técnico principal	1
Leong Weng Wa	Técnico principal	1
U Kam Pio	Técnico principal	1
Lam Pou Chu	Técnico principal	1
Chan Soi Wan	Técnico principal	1
Ho Kin Chong	Técnico principal	1
Lam Lai Wan	Técnico principal	1
Lam Soi Mui	Técnico principal	1
Kong Iok Lap	Técnico principal	1
Hong Pek Fong	Técnico principal	1
U Lai Fong	Técnico principal	1
Ip Man Chiu	Técnico principal	1
Chong Ian Ian	Técnico principal	1
Fung Wai Leong	Técnico principal	1
Fong Chio In	Técnico principal	1
Ip Wai Seng	Técnico principal	1
Lei Un Si	Técnico principal	1
Lei Wa Iok	Técnico principal	1
Chung David	Técnico principal	1
Ian Im Fong	Técnico principal	1
Iong Chon Kit	Técnico principal	1
Lam Kai Wa	Técnico de 1.ª classe	2

姓名	職級	職階
陳麗珊	一等技術員	2
甘巧雲	一等技術員	1
梁嘉健	一等技術員	1
鄭偉宜	一等技術員	1
謝靄雯	一等技術員	1
徐一燕	二等技術員	2
張建榮	二等技術員	1
林安莉	二等技術員	1
郭愛琳	一等督察	1
謝少玲	首席特級技術輔導員	3
Hugo Manuel Paulo Mota e Reis Pereira Lam	首席特級技術輔導員	3
Luísa Maria da Silva Pedruco Novo	首席特級技術輔導員	1
高漢強	首席特級技術輔導員	1
曾健康	特級技術輔導員	3
陳國強	特級技術輔導員	3
韓浣慧	特級技術輔導員	3
梁玉文	特級技術輔導員	3
林蘊玲	特級技術輔導員	2
黃順賢	特級技術輔導員	2
Teresa de Jesus Pereira Monteiro	特級技術輔導員	2
林治鏘	特級技術輔導員	2
黃少君	特級技術輔導員	2
何建霞	特級技術輔導員	1
區淑儀	特級技術輔導員	1
劉翠梨	特級技術輔導員	1
鄭慕清	特級技術輔導員	1
李詩茵	特級技術輔導員	1
楊曉風	首席技術輔導員	1
楊麗子	首席技術輔導員	1
高慧敏	首席技術輔導員	1
馮家倫	首席技術輔導員	1
呂澤明	首席技術輔導員	1
吳炎紅	首席技術輔導員	1
蒙艷蘭	首席技術輔導員	1
李妙玲	首席技術輔導員	1
蘇裕環	首席技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Chan Lai San	Técnico de 1. ^a classe	2
Kam Hao Wan	Técnico de 1. ^a classe	1
Leong Ka Kin	Técnico de 1. ^a classe	1
Cheang Wai I	Técnico de 1. ^a classe	1
Che Oi Man	Técnico de 1. ^a classe	1
Choi Iat In	Técnico de 2. ^a classe	2
Cheong Kin Weng	Técnico de 2. ^a classe	1
Lam On Lei	Técnico de 2. ^a classe	1
Kuok Oi Lam	Inspector de 1. ^a classe	1
Rita de Carvalhosa do Serro Agostinho	Adjunto-técnico especialista principal	3
Hugo Manuel Paulo Mota e Reis Pereira Lam	Adjunto-técnico especialista principal	3
Luísa Maria da Silva Pedruco Novo	Adjunto-técnico especialista principal	1
Kou Hon Keong	Adjunto-técnico especialista principal	1
Chang Kim Hong	Adjunto-técnico especialista	3
Chan Kuok Keong	Adjunto-técnico especialista	3
Hon Vun Vai Elsa	Adjunto-técnico especialista	3
Leung Iok Man	Adjunto-técnico especialista	3
Lam Van Leng	Adjunto-técnico especialista	2
Vong Son In	Adjunto-técnico especialista	2
Teresa de Jesus Pereira Monteiro	Adjunto-técnico especialista	2
Edmundo Remédios Lameiras	Adjunto-técnico especialista	2
Wong Sio Kuan	Adjunto-técnico especialista	2
Ho Kin Ha	Adjunto-técnico especialista	1
Ao Sok I	Adjunto-técnico especialista	1
Lao Choi Lei	Adjunto-técnico especialista	1
Cheang Mou Cheng	Adjunto-técnico especialista	1
Lei Si Ian	Adjunto-técnico especialista	1
Yeong Hiu Fung	Adjunto-técnico principal	1
Yeong Lai Chi	Adjunto-técnico principal	1
Kou Wai Man	Adjunto-técnico principal	1
Fong Ka Lon	Adjunto-técnico principal	1
Loi Chak Meng	Adjunto-técnico principal	1
Ng Yim Hung Monica	Adjunto-técnico principal	1
Nirina Andrea Claudia Cassime	Adjunto-técnico principal	1
Lei Mio Leng	Adjunto-técnico principal	1
Sou U Wan	Adjunto-técnico principal	1

姓名	職級	職階
馮歡儀	首席技術輔導員	1
麥成業	首席技術輔導員	1
呂逸超	首席技術輔導員	1
楊美芳	首席技術輔導員	1
蔡麗柔	首席技術輔導員	1
朱愛英	首席技術輔導員	1
關儲碩	首席技術輔導員	1
陳素心	首席技術輔導員	1
黎永泰	首席技術輔導員	1
鄭正華	首席技術輔導員	1
張敬良	首席技術輔導員	1
蘇靜儀	首席技術輔導員	1
陳艷婷	首席技術輔導員	1
盧曉雲	首席技術輔導員	1
梁曉碧	首席技術輔導員	1
劉敏芝	首席技術輔導員	1
張卓珊	首席技術輔導員	1
區翠瑩	首席技術輔導員	1
黃業欣	首席技術輔導員	1
程慧萍	首席技術輔導員	1
姚碧蘭	首席技術輔導員	1
唐浩恩	首席技術輔導員	1
溫靜	首席技術輔導員	1
郭智穎	首席技術輔導員	1
梁結貞	首席技術輔導員	1
黃惠彬	首席技術輔導員	1
林發枝	首席技術輔導員	1
麥明添	首席技術輔導員	1
黃俏群	首席技術輔導員	1
李文俊	首席技術輔導員	1
孔碧珊	首席技術輔導員	1
梁慧施	首席技術輔導員	1
鮑翠芬	首席技術輔導員	1
練慧春	首席技術輔導員	1
曾國孟	首席技術輔導員	1
陳艷玲	首席技術輔導員	1
黃文政	首席技術輔導員	1
侯榮富	首席技術輔導員	1
馮慧紅	首席技術輔導員	1
劉嘉麗	一等技術輔導員	2
黃冠瑜	一等技術輔導員	2

Nome	Categoria	Escalão
Fong Fun I	Adjunto-técnico principal	1
Mak Seng Ip	Adjunto-técnico principal	1
Loi Iat Chio	Adjunto-técnico principal	1
Ieong Mei Fong	Adjunto-técnico principal	1
Choi Lai Iao	Adjunto-técnico principal	1
Chu Oi Ieng	Adjunto-técnico principal	1
Kuan Chu Shek	Adjunto-técnico principal	1
Chan Sou Sam	Adjunto-técnico principal	1
Lai Weng Tai	Adjunto-técnico principal	1
Chiang Cheng Wa	Adjunto-técnico principal	1
Cheong Keng Leong	Adjunto-técnico principal	1
Sou Cheng I	Adjunto-técnico principal	1
Chan Im Teng	Adjunto-técnico principal	1
Lou Hio Wan	Adjunto-técnico principal	1
Leong Hio Pek	Adjunto-técnico principal	1
Lau Man Chi Lina	Adjunto-técnico principal	1
Cheong Cheok San	Adjunto-técnico principal	1
Ao Choi Ieng	Adjunto-técnico principal	1
Wong Ip Ian	Adjunto-técnico principal	1
Cheng Wai Peng	Adjunto-técnico principal	1
Io Pek Lan	Adjunto-técnico principal	1
Tong Hou Ian	Adjunto-técnico principal	1
Wan Cheng	Adjunto-técnico principal	1
Kuok Chi Veng	Adjunto-técnico principal	1
Leong Kit Cheng	Adjunto-técnico principal	1
Wong Wai Pan	Adjunto-técnico principal	1
Lam Fat Chi	Adjunto-técnico principal	1
Mak Meng Tim	Adjunto-técnico principal	1
Wong Chio Kuan	Adjunto-técnico principal	1
Lei Man Chon	Adjunto-técnico principal	1
Hong Pek San	Adjunto-técnico principal	1
Leong Vai Si	Adjunto-técnico principal	1
Pau Chui Fan	Adjunto-técnico principal	1
Lin Wai Chon	Adjunto-técnico principal	1
Chang Kuok Mang	Adjunto-técnico principal	1
Chan Im Leng	Adjunto-técnico principal	1
Wong Man Cheng	Adjunto-técnico principal	1
Hao Weng Fu	Adjunto-técnico principal	1
Fong Wai Hong	Adjunto-técnico principal	1
Lau Ka Lai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Wong Kun U	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2

姓名	職級	職階
莫麗容	一等技術輔導員	2
鄭美霞	一等技術輔導員	2
黃玉笑	一等技術輔導員	2
何佩姿	一等技術輔導員	2
張美順	一等技術輔導員	2
何君儀	一等技術輔導員	1
黃紫欣	一等技術輔導員	1
陳淑瑩	首席特級行政技術助理員	2
郭漢林	特級行政技術助理員	1
盧結豪	特級行政技術助理員	1
山佩言	特級行政技術助理員	1
黎齊榮	首席行政技術助理員	1
陳君龍	首席行政技術助理員	1
潘曉輝	首席行政技術助理員	1
João José de Almeida Leitão	首席行政技術助理員	1
李蓮娜	首席行政技術助理員	1
趙嘉儀	首席行政技術助理員	1
趙俊毅	首席行政技術助理員	1
林麗媚	一等行政技術助理員	2
吳慧儀	一等行政技術助理員	2
李振德	輕型車輛司機	9
周炳因	輕型車輛司機	8
劉星仔	輕型車輛司機	7
何潤彬	輕型車輛司機	6
杜耀榮	輕型車輛司機	6
朱平添	輕型車輛司機	3
葉松堅	輕型車輛司機	3
尹嘉航	輕型車輛司機	3
梁超豪	輕型車輛司機	3
譚志森	輕型車輛司機	3
張順豐	輕型車輛司機	3
林福安	輕型車輛司機	3
尹景雄	輕型車輛司機	3

Nome	Categoria	Escalão
Mok Lai Iong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Kwong Mei Ha	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Wong Iok Sio	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ho Pui Chi	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Cheong Mei Son	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ho Kuan I	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Wong Chi Ian	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ângela Chan Estor- ninho Sok Ieng	Assistente técnico administra- tivo especialista principal	2
Kuok Hon Lam	Assistente técnico administra- tivo especialista	1
Lou Kit Hou	Assistente técnico administra- tivo especialista	1
Susana Elisa dos Santos	Assistente técnico administra- tivo especialista	1
Lai Chai Weng	Assistente técnico administra- tivo principal	1
Chan Kuan Long	Assistente técnico administra- tivo principal	1
Pun Io Fai	Assistente técnico administra- tivo principal	1
João José de Almei- da Leitão	Assistente técnico administra- tivo principal	1
Carolina da Silva Lei	Assistente técnico administra- tivo principal	1
Chio Ka I	Assistente técnico administra- tivo principal	1
Chio Chon Ngai	Assistente técnico administra- tivo principal	1
Lam Lai Mei	Assistente técnico administra- tivo de 1.ª classe	2
Ng Wai I	Assistente técnico administra- tivo de 1.ª classe	2
Lei Chan Tak	Motorista de ligeiros	9
Chao Peng Ian	Motorista de ligeiros	8
Lau Seng Chai	Motorista de ligeiros	7
Ho Ion Pan	Motorista de ligeiros	6
Tou Io Weng	Motorista de ligeiros	6
Chu Peng Tim	Motorista de ligeiros	3
Ip Chong Kin	Motorista de ligeiros	3
Wan Ka Hon	Motorista de ligeiros	3
Leong Chio Hou	Motorista de ligeiros	3
Tam Chi Sam	Motorista de ligeiros	3
Cheong Son Fong	Motorista de ligeiros	3
Lam Fok On	Motorista de ligeiros	3
Wan Keng Hong	Motorista de ligeiros	3

姓名	職級	職階
王敬滔	輕型車輛司機	2
葉光輝	輕型車輛司機	2
劉振揮	輕型車輛司機	2
關靜仙	勤雜人員	9
何偉彬	勤雜人員	9
鄧文沛	勤雜人員	7
梁潤賢	勤雜人員	7
林少芳	勤雜人員	7
李寶鶯	勤雜人員	7
麥珍儀	勤雜人員	6
趙智平	勤雜人員	6
李馮穎芬	勤雜人員	6
李玉	勤雜人員	6
葉惠儀	勤雜人員	6
李慧儀	勤雜人員	5
關麗明	勤雜人員	4
李子俊	勤雜人員	3
方陳艷玲	勤雜人員	3
黃潤娣	勤雜人員	3
譚佩好	勤雜人員	3
張淑治	勤雜人員	2

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年一月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局推廣訓練處處長鄧穎琪具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一六年三月三日起獲續期一年。

二零一六年二月四日於勞工事務局

局長 黃志雄

Nome	Categoria	Escalão
Wong Keng Tou	Motorista de ligeiros	2
Ip Kuong Fai	Motorista de ligeiros	2
Lau Chan Fai	Motorista de ligeiros	2
Kuan Cheng Sin	Auxiliar	9
Ho Wai Pan	Auxiliar	9
Tang Man Pui	Auxiliar	7
Leong Ion In	Auxiliar	7
Lam Sio Fong	Auxiliar	7
Lei Pou Ang	Auxiliar	7
Mak Chan I	Auxiliar	6
Chio Chi Peng	Auxiliar	6
Lei Fong Weng Fan	Auxiliar	6
Lei Ioc	Auxiliar	6
Ip Wai I	Auxiliar	6
Lei Vai I	Auxiliar	5
Kuan Lai Meng	Auxiliar	4
Lei Chi Chon	Auxiliar	3
Fong Chan Im Leng	Auxiliar	3
Vong Ion Tai	Auxiliar	3
Tam Pui Hou	Auxiliar	3
Cheong Sok Chi	Auxiliar	2

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Janeiro de 2016:

Tang Weng Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Promoção e Formação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Março de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

消 費 者 委 員 會

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一五年十一月十一日作出批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項的規定，下列人員的編制外合同修改為不具期

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Novembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato além do quadro — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo

限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

袁月梅，第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660；

易惠儀、梁碧珊及袁奕虹，第一職階顧問高級技術員，薪俸點600；

顧振興及歐永棠，第一職階一等高級技術員，薪俸點485；

何永健、梁錦珠、李詠琪、李樂天及謝建君，第一職階首席技術員，薪俸點450；

劉章才、葉毅全及李健輝，第一職階一等技術員，薪俸點400；

葉偉杰，第一職階二等技術員，薪俸點350；

葉少萍，第一職階首席技術輔導員，薪俸點350；

簡祖培，第一職階一等技術輔導員，薪俸點305；

鄧日初，第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點355；

賴翠華、李淑敏、方麗嬋、李珊珊及阮巧君，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265；

李社玉，第三職階二等行政技術助理員，薪俸點220。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項的規定，下列人員的編制外合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

蕭明明，第一職階一等翻譯員，薪俸點490；

冼貴珍，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230；

林祖軒，第一職階一等技術員，薪俸點400；

鄧智偉，第二職階二等技術員，薪俸點370。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項的規定，下列人員的散位合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

林日東，第六職階輕型車輛司機，薪俸點220。

com referência à categoria, escalão e índice, para exercerem as funções a cada um indicadas, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Un Ut Mui, para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660;

Iek Wai I, Leong Pek San e Yuen Iek Hong, para técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, índice 600;

Ku Chan Heng e Ao Weng Tong, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Ho Weng Kin, Leong Kam Chu, Lei Weng Kei, Lee Lok Tin e Che Kin Kuan, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Lao Cheong Choi, Ip Ngai Chun e Lei Kin Fai, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Ip Wai Kit, para técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350;

Ip Sio Peng, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350;

Kan Chou Pui, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Tang Iat Cho, para assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355;

Lai Choi Wa, Lei Sok Man, Fong Lai Sim, Lei San San e Un Hao Kuan, para assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265;

Lei da Silva Se Iok, para assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220.

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato além do quadro — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria, escalão e índice, para exercerem as funções a cada um indicadas, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Sio Meng Meng, para intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490;

Sin Kuai Chan, para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230;

Lam Chou Hin, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Tang Chi Wai, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370.

O trabalhador abaixo mencionado, provido em regime de contrato de assalariamento — alterado o respectivo contrato para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria, escalão e índice, para exercer as funções indicadas, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Lam Iat Tong, para motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220.

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項的規定，下列人員的散位合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

- 周宇豐，第七職階輕型車輛司機，薪俸點240；
- 蔡耀銘及謝小榮，第二職階輕型車輛司機，薪俸點160；
- 黃麗儀，第五職階勤雜人員，薪俸點150；
- 鄒慧萍及馮鳳英，第二職階勤雜人員，薪俸點120。

二零一六年二月三日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato de assalariamento — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria, escalão e índice, para exercerem as funções a cada um indicadas, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

- Chao U Fong, para motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240;
- Choi Io Meng e Che Sio Weng, para motoristas de ligeiros, 2.º escalão, índice 160;
- Vong Lai I, para auxiliar, 5.º escalão, índice 150;
- Chao Wai Peng e Fong Fong Ieng, para auxiliares, 2.º escalão, índice 120.

Conselho de Consumidores, aos 3 de Fevereiro de 2016. — O

Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十二月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，下列工作人員的合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級及職階
蘇姍璐	第一職階顧問高級技術員
梁志偉	第二職階一等高級技術員
鄭昀	第二職階首席翻譯員
鍾澤燕	第一職階一等翻譯員
趙浩明	第二職階二等翻譯員
何蓮達	第三職階特級行政技術助理員
關豔冰	第一職階特級行政技術助理員
陳碧霞	第一職階首席行政技術助理員
馮長全	第三職階輕型車輛司機
何乃富	第三職階輕型車輛司機

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Dezembro de 2015:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, desde 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria e escalão
Lurdes Marques Silva Carneiro de Sousa	Técnico superior assessor, 1.º escalão
Ricardo Leong	Técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão
Kuong Wan	Intérprete-tradutor principal, 2.º escalão
Chong Chak In	Intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão
Chio Hou Meng	Intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão
Carmelinda Francisca Botelho dos Santos	Assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão
Kuan Im Peng	Assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
Chan Pek Ha	Assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
Fong Cheong Chun	Motorista de ligeiros, 3.º escalão
Ho Nai Fu	Motorista de ligeiros, 3.º escalão

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，下列工作人員的合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級及職階
劉敏婷	第一職階一等高級技術員
林安仔	第一職階輕型車輛司機
馮燕芬	第二職階勤雜人員

根據第12/2015號法律第二十四條第一款的規定，下列工作人員獲重新訂立行政任用合同，為期一年，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級及職階
蔡碧瑜	第一職階二等翻譯員
蕭雪盈	第一職階二等翻譯員
劉國慶	第一職階輕型車輛司機
陳瑞卿	第一職階勤雜人員

根據第12/2015號法律第二十四條第一款的規定，下列工作人員獲重新訂立行政任用合同，為期一年，自二零一五年十一月四日起生效：

姓名	職級及職階
張小燕	第一職階勤雜人員

二零一六年二月五日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫麗絲

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一五年十二月十八日作出的批示：

陸兆昌，司法警察局行政任用合同第二職階一等技術員。在刊登於二零一五年十二月九日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，第12/2015號法律第四條及第二十四條第一款，並聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，現以附註形式修改其行政任用合同第三條款，任用為第一職階首席技術員，薪俸為現行薪俸表之450點。

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, desde 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria e escalão
Lao Man Teng	Técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão
Lam On Chai	Motorista de ligeiros, 1.º escalão
Fong In Fan	Auxiliar, 2.º escalão

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados — celebrados novos contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria e escalão
Choi Pek U	Intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão
Sio Sut Ieng	Intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão
Lao Kuok Heng	Motorista de ligeiros, 1.º escalão
Chan Soi Heng	Auxiliar, 1.º escalão

O contrato do trabalhador abaixo mencionado — celebrado novo contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria e escalão
Cheong Sio In	Auxiliar, 1.º escalão

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 5 de Fevereiro de 2016. — A Coordenadora, *Cristina Morais*.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Dezembro de 2015:

Lok Sio Cheong, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, único classificado no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2015, II Série, de 9 de Dezembro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º e 21.º todos do ETAPM, vigente, e 4.º e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006.

摘錄自保安司司長於二零一六年一月七日作出的批示：

黃嘉琪，司法警察局確定委任之第二職階二等高級技術員。在刊登於二零一五年十二月十六日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階一等高級技術員。

摘錄自保安司司長於二零一六年一月十二日作出的批示：

梁永基，司法警察局確定委任之第三職階二等刑事偵查員。在刊登於二零一五年八月二十六日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第四十四名。根據第26/99/M號法令第三條第四款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項及第二百九十七條第三款、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條之規定，及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（二）項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及根據第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項之規定，自二零一五年十月二十二日起獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階一等刑事偵查員。

摘錄自保安司司長於二零一六年一月十四日作出的批示：

余光輝、陳堅雄、馮浩賢、梁文照及莫向堯，司法警察局確定委任之第二職階二等督察。在刊登於二零一六年一月六日第一期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第五名。根據第26/99/M號法令第三條第一款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（二）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階一等督察。

摘錄自保安司司長於二零一六年一月十五日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十四條第二款（一）項、第十五條、第二十四條第一款（一）項、第二款及第

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Janeiro de 2016:

Wong Ka Kei, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, única classificada no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50/2015, II Série, de 16 de Dezembro — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Janeiro de 2016:

Leong Weng Kei, investigador criminal de 2.ª classe, 3.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificado em 44.º lugar, no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 34/2015, II Série, de 26 de Agosto — nomeado, definitivamente, investigador criminal de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo do pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 297.º, n.º 3, todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, a partir de 22 de Outubro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Janeiro de 2016:

Iu Kong Fai, Chan Kin Hong, Fong Hou In, Luís Leong e Mok Heong Io, inspectores de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 5.º lugares, no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2016 II Série, de 6 de Janeiro — nomeados, definitivamente, inspectores de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo do pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Janeiro de 2016:

Ho Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, 14.º, n.º 2, alínea I), 15.º, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regula-

二十五條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局資訊處處長何偉明因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年二月二十三日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十四條第二款（二）項、第十六條、第二十四條第一款（一）項、第二款及第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局電訊處處長陳永紅因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年二月二十三日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十四條第二款（三）項、第十六 — A條、第二十四條第一款（一）項、第二款及第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局電腦法證處處長陳思晶因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年二月二十三日起，續期一年。

二零一六年二月十一日於司法警察局

局長 周偉光

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一五年十二月十七日作出的批示：

何秀媚——根據第12/2015號法律第四條第一款、第六條第一款及第二十四條第一款的規定，重新訂立行政任用合同，擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期一年，自二零一六年三月十六日起生效。

摘錄自組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一六年一月十四日作出的批示：

麥詩慧、李梓揚、何潔麗及劉婉嫻——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令

mento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2016.

Chan Weng Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Telecomunicações desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 14.º, n.º 2, alínea 2), 16.º, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2016.

Chan Si Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática Forense desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 14.º, n.º 2, alínea 3), 16.º-A, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2016.

Polícia Judiciária, aos 11 de Fevereiro de 2016. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Dezembro de 2015:

Ho Sau Mei — celebrado novo contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 4.º, n.º 1, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Março de 2016.

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 14 de Janeiro de 2016:

Mak Si Wai, Lee Chi Yeung, Ho Kit Lai e Lao Un Han, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva da carreira de técnico, nos termos

核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項、第二十二條第一款及第三款的規定，由臨時委任轉為確定委任為技術員職程第一職階二等技術員，自二零一六年二月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年一月二十二日作出的批示：

陳艷梅，第二職階首席高級技術員——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一六年四月三日起生效。

袁慈結，第二職階二等技術員——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一六年四月二十一日起生效。

聲 明

馮景山，第二職階特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同，應其要求自二零一六年一月四日起終止其合同。

二零一六年二月四日於懲教管理局

懲教管理局局長副局長代行 呂錦雲

衛 生 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一五年十月三十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員袁慶恩的編制外合同獲續期二年，自二零一五年十二月二十三日起生效。

按照副局長於二零一六年二月一日之批示：

應“便民藥房（建興龍店）”（准照編號為第180號以及營業地點為澳門羅馬街31號及37號建興龍廣場（興海閣、建富閣）F座及E座地下（A區））的申請，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b) 項的規定，宣告“便民藥房（建興龍店）”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效。

（是項刊登費用為 \$441.00）

按照副局長於二零一六年二月四日之批示：

核准向美威行（澳門）有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“美威行（澳門）有限公司”准照，編號為第259號以及其營

dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Fevereiro de 2016.

Por despachos da signatária, de 22 de Janeiro de 2016:

Chan In Mui, técnica superior principal, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Abril de 2016.

Un Chi Kit, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Abril de 2016.

Declaração

Fong Keng San, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 4 de Fevereiro de 2016. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Outubro de 2015:

Un Heng Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Dezembro de 2015.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 1 de Fevereiro de 2016:

A pedido da Farmácia «Popular (Kin Heng Long)», alvará n.º 180, com local de funcionamento na Rua de Roma, n.º 31 e n.º 37, Praça Kin Heng Long (Heng Hoi Kuok, Kin Fu Kuok), «F» e «E», r/c (área A), Macau, de acordo com o disposto no artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia «Popular (Kin Heng Long)», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 4 de Fevereiro de 2016:

Autorizada a emissão do alvará n.º 259 de firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos

業地點為澳門慕拉士大馬路231號南方工業大廈（第一座）14樓BI座，法人地址位於澳門慕拉士大馬路231號南方工業大廈（第1期）14樓BI座。

（是項刊登費用為 \$392.00）

按照二零一六年二月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

蕭貴榮——應其要求，中止第E-1911號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

張永融——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2218。

（是項刊登費用為 \$264.00）

許可第T-0416號治療師（物理治療）執照持有人姓名林倩更名為林巧芮。

（是項刊登費用為 \$274.00）

澳門四知綜合醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0360，其營業地點位於澳門青洲街173-175號宏健第八座地下A座，持牌人為澳門千秋國際有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路237號德華大廈後座5樓A座。

（是項刊登費用為 \$362.00）

按照副局長於二零一六年二月五日之批示：

核准向華銳藥業有限公司發給“華銳藥房（南慧閣分店）”准照，編號為第263號以及其營業地點為澳門巴波沙大馬路274號南慧閣（第一座）地下B座，法人地址位於澳門菜園涌邊街30號新南大廈地下E舖。

（是項刊登費用為 \$362.00）

核准向國泰藥業有限公司發給“國泰藥房IV”准照，編號為第264號以及其營業地點為澳門騎士馬路73號江南大廈（第一、二、三座）地庫E座，法人地址位於澳門慕拉士大馬路149號激成工業大廈第1期4樓D座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

核准向忠誠藥房有限公司發給“忠誠藥房（財神分店）”准照，編號為第265號以及其營業地點為澳門廣州街50號怡安閣地下B座，法人地址位於澳門賈羅布大馬路30號新建業商業中心地下O座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

二零一六年二月五日於衛生局

局長 李展潤

«Mayway (Macau) Companhia Limitada», com local de funcionamento na Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 231, Edifício Industrial Nam Fong (Bloco 1), 14.º andar «BI», Macau, à Mayway (Macau) Companhia Limitada, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 231, Edifício Industrial Nam Fong (Fase 1), 14.º andar «BI», Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Fevereiro de 2016:

Sio Kuai Weng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1911.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Cheung Wing Yung — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2218.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Autorizada a alteração da denominação de terapeuta (medicina física) Lam Sin para Lam Hao Ioi, licença n.º T-0416.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Clínica Ocidental Sei Chi (Macau), situado na Rua do Conselheiro Borja n.ºs 173-175, Edifício Residencial Wang Kin, Bloco VIII, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0360, cuja titularidade pertence à Sociedade Internacional Chin Chao (Macau) Limitada, com sede na Rua Praia Grande n.º 237, Bl.2, Edif. Tak Va, 4.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 5 de Fevereiro de 2016:

Autorizada a emissão do alvará n.º 263, de Farmácia «Wa Yoi (Loja Nam Wai Kwok)», com local de funcionamento na Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, n.º 274, Edifício Nam Wai Kwok, (Bloco I), r/c, «B», Macau, à Companhia de Farmacêutica Wa Yoi Limitada, com sede na Rua Marginal do Canal das Hortas, n.º 30, Edifício San Nam, r/c, loja «E», Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 264, de Farmácia «Qualipharm IV», com local de funcionamento na Estrada dos Cavaleiros, n.º 73, Edifício Kong Nam, (Blocos I, II, III) Cave «E», Macau, à Kuok Tai Farmacêuticos Limitada, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 149, Edifício Industrial Kek Seng, bloco I, 4.º andar «D», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 265, de Farmácia «Loyal (Sucursal Fortuna)», com local de funcionamento na Rua de Cantão, n.º 50, Edifício I On, r/c, «B», Macau, à Farmácia Loyal Limitada, com sede na Avenida de Lopo Sarmiento de Carvalho, n.º 30, Edifício Comercial San Kin Ip, r/c, loja O, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Serviços de Saúde, aos 5 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局**批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長二零一五年十二月十七日批示：

張約翰——根據第14/2009號法律附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條、第五條和第二十四條第六款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階首席技術員（廚藝管理），薪俸點為450，為期半年，自二零一六年三月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一六年一月七日批示：

黃逸恆——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第七條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任教育研究暨教育改革輔助處處長的定期委任獲續期二年，自二零一六年三月一日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一六年一月十五日批示：

詹健德——根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，以專用印件形式修改行政任用合同，轉為本局第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一六年一月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一六年二月一日批示：

顏裕坤——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十五條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任社會暨教育輔助處行政輔助科科長的定期委任獲續期一年，自二零一六年二月二十二日起生效。

二零一六年二月十一日於教育暨青年局

代局長 郭小麗（副局長）

旅 遊 局**批 示 摘 錄**

摘錄自本局代局長於二零一五年十一月十三日作出的批示：

Sérgio Nuno Basto Perez——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，轉為本局個人勞動合同第二

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2015:

Cheong Ieok Hon — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico principal, 1.º escalão, (gestão culinária), índice 450, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º, 5.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Janeiro de 2016:

Vong Iat Hang — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe da Divisão de Estudos e Apoio à Reforma Educativa destes Serviços, nos termos dos artigos 7.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2016.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 15 de Janeiro de 2016:

Jim Kin Tak — alterada, por impresso próprio do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Fevereiro de 2016:

Frederico Fernandes — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Apoio Administrativo da Divisão de Apoios Sócio-Educativos destes Serviços, nos termos dos artigos 25.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 22 de Fevereiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 11 de Fevereiro de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, Kuok Sio Lai, subdirectora.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extractos de despachos**

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 13 de Novembro de 2015:

Sérgio Nuno Basto Perez — alterado o seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de técnico superior

職階顧問高級技術員，薪俸點為625，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十一月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用鄧源輝自二零一五年十二月十七日起在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十一月二十五日作出的批示：

林小庄——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階顧問高級技術員之編制外合同修改為不具期限的行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效。

歐陽佩儀、陳家溢、張浪挺、徐嘉暉、朱士超及容智峰——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階二等督察之編制外合同修改為長期行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效；以及根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十九條和第二十九條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階一等督察，薪俸點為325，自二零一五年十二月一日起生效。

余達仁——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階二等督察之編制外合同修改為不具期限的行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效；以及根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十九條和第二十九條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階一等督察，薪俸點為325，自二零一五年十二月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十一月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，修改本局下列人員之編制外合同為長期行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效：

assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Novembro de 2015:

Tang Un Fai — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro de 2015:

Lam Sio Chong — alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ao Ieong Pui I, Chan Ka Iat, Cheong Long Teng, Choi Ka Fai, Chu Si Chio e Iong Chi Fong — alterados os contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento de longa duração, como inspectores de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro; e promovidos para a categoria de inspectores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 325, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Yi Tat Ian Pedro — alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento sem termo, como inspector de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro; e promovido para a categoria de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 325, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Novembro de 2015:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados os contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

姓名	職級	職階
劉宇慶	顧問高級技術員	3
凌詩蘊	首席高級技術員	1
余淑慧	首席技術員	1
陳秀影	一等技術員	2
古月梅	特級行政技術助理員	3

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，修改本局下列人員之散位合同為不具期限的行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
鄭玉湄	勤雜人員	8
陳惠珍	勤雜人員	4
陳林少群	勤雜人員	3
鍾小梅	勤雜人員	3
梁雪珍	勤雜人員	3

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十一月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，修改本局下列人員之編制外合同為不具期限的行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
陳玉蓮	首席技術員	2
張敬慈	首席技術員	2
伍淑晶	首席技術員	2
梁秀敏	首席技術員	1
譚靈燕	首席技術員	1

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，修改本局下列人員之編制外合同為長期行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
林珈好	二等技術輔導員	2
梁康妍	二等技術輔導員	2
莫佩婷	二等技術輔導員	2

Nome	Categoria	Escalão
Lau Yue Hing	Técnico superior assessor	3
Leng Si Wan	Técnica superior principal	1
Yu Suk Wai	Técnica principal	1
Chan Sao Ieng	Técnica de 1.ª classe	2
Ku Ut Mui	Assistente técnica administrativa especialista	3

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados os contratos de assalariamento para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

Nome	Categoria	Escalão
Cheng da Silva Yuk Mei	Auxiliar	8
Chan Wai Chan	Auxiliar	4
Chan Lam Sio Kuan	Auxiliar	3
Chong Sio Mui	Auxiliar	3
Leong Sut Chan	Auxiliar	3

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro de 2015:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados os contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

Nome	Categoria	Escalão
Chan Iok Lin	Técnica principal	2
Cheung King Chi	Técnica principal	2
Ng Sok Cheng	Técnica principal	2
Leong Sao Man	Técnica principal	1
Tam Leng In	Técnica principal	1

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados os contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

Nome	Categoria	Escalão
Lam Ka U	Adjunta-técnica de 2.ª classe	2
Leong Hong In	Adjunta-técnica de 2.ª classe	2
Mok Pui Teng	Adjunta-técnica de 2.ª classe	2

姓名	職級	職階
譚淑茵	二等技術輔導員	2
湯齊歡	二等技術輔導員	2

郭寶健及余鳳清——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階首席行政技術助理員之編制外合同修改為不具期限的行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效；以及根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，晉階為本局行政任用合同第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，修改本局下列人員之散位合同為長期行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
林維歡	重型車輛司機	3
梁子鋒	重型車輛司機	3
徐華根	重型車輛司機	2
殷永深	重型車輛司機	2
黃家榮	重型車輛司機	2

摘錄自本局局長於二零一五年十二月三日作出的批示：

趙堅榮——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款之規定，其在本局擔任第二職階重型車輛司機之行政任用合同，自二零一六年一月十一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一五年十二月九日作出的批示：

鄭志宏——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，轉為本局第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十月十八日起生效。

林佩琪——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，轉為本局第二職階二等督察，薪俸點為295，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十月二十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，修改本局下列人員之編制外合同為不具期限的行政任

Nome	Categoria	Escalão
Tam Sok Ian	Adjunta-técnica de 2.ª classe	2
Tong Chai Fun	Adjunta-técnica de 2.ª classe	2

Kok Pou Kin e U Fong Cheng — alterados os contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento sem termo, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro; e progridem ao 2.º escalão na categoria de assistentes técnicas administrativas principais, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados os contratos de assalariamento para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

Nome	Categoria	Escalão
Lam Wai Fun	Motorista de pesados	3
Leong Chi Fong	Motorista de pesados	3
Choi Wa Kan	Motorista de pesados	2
Ian Weng Sam	Motorista de pesados	2
Wong Ka Weng	Motorista de pesados	2

Por despacho da directora dos Serviços, de 3 de Dezembro de 2015:

Zhao Jianrong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motoristas de pesados, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Janeiro de 2016.

Por despachos da directora dos Serviços, de 9 de Dezembro de 2015:

Cheang Chi Wang — alterado, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Outubro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Lam Pui Kei — alterada, com referência à categoria de inspecor de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 295, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Outubro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2015:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados os contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do

用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
Filipe Coelho Dias Coutinho	首席顧問高級技術員	1
何娟	顧問高級技術員	3
藍同好	顧問高級技術員	3
梁詠文	顧問高級技術員	3
布藹文	顧問高級技術員	1
司徒琳麗	顧問高級技術員	1
鄧詠琳	顧問高級技術員	1
朱麗娟	首席高級技術員	2
李智瑋	首席高級技術員	2
譚思穎	首席高級技術員	2

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，修改本局下列人員之散位合同為不具期限的行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
陳偉明	重型車輛司機	4
李康輝	重型車輛司機	4
梁耀基	重型車輛司機	4
蘇太陽	重型車輛司機	4
杜燦雄	重型車輛司機	4
張啟源	勤雜人員	9
葉九仔	勤雜人員	9
楊時沛	勤雜人員	7
梁彩容	勤雜人員	7
鄭姬嬋	勤雜人員	4
馮麗賢	勤雜人員	3

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，修改本局下列人員之編制外合同為長期行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
馬嘉文	一等高級技術員	2

artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

Nome	Categoria	Escalão
Filipe Coelho Dias Coutinho	Técnico superior assessor principal	1
Ho Kun	Técnica superior assessor	3
Lam Tong Hou	Técnica superior assessor	3
Leong Weng Man	Técnica superior assessor	3
Pou Oi Man	Técnica superior assessor	1
Si Tou Lam Lai	Técnica superior assessor	1
Tang Weng Lam	Técnica superior assessor	1
Chu Lai Kun	Técnica superior principal	2
Lei Chi Wai	Técnica superior principal	2
Tang Si Weng	Técnica superior principal	2

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados os contratos de assalariamento para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

Nome	Categoria	Escalão
Chan Wai Ming	Motorista de pesados	4
Lei Hong Fai	Motorista de pesados	4
Leong Io Kei	Motorista de pesados	4
Sou Tai Ieong	Motorista de pesados	4
Tou Chan Hong	Motorista de pesados	4
Cheong Kai Un	Auxiliar	9
Ip Kao Chai	Auxiliar	9
Ieong Si Pui	Auxiliar	7
Leong Choi Iong	Auxiliar	7
Cheang Kei Sim	Auxiliar	4
Fong Lai In	Auxiliar	3

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Dezembro de 2015:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados os contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

Nome	Categoria	Escalão
Isabela Bento Manhão	Técnica superior de 1.ª classe	2

姓名	職級	職階
梁凱寧	一等技術輔導員	2
鄭立君	一等技術輔導員	1

摘錄自本局代局長於二零一五年十二月十一日作出的批示：

呂蓉茵——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，轉為本局個人勞動合同第二職階一等技術員，薪俸點為420，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十二月十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十四日作出的批示：

李綺玲——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，其在本局擔任第三職階特級行政技術助理員之編制外合同修改為長期行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效；以及根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第三職階特級行政技術助理員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月二十八日起生效。

摘錄自本局局長於二零一五年十二月十四日作出的批示：

胡藝超——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，轉為本局第二職階二等督察，薪俸點為295，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十月三十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十五日作出的批示：

李金蓮——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階勤雜人員之散位合同修改為長期行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效。

潘子龍——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第六職階重型車輛司機之散位合同修改為不具期限的行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效。

Nome	Categoria	Escalão
Leong Hoi Neng Felisimina	Adjunta-técnica de 1.ª classe	2
Cheang Lap Kuan	Adjunta-técnica de 1.ª classe	1

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 11 de Dezembro de 2015:

Lei Iong Ian — alterado o seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Dezembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Dezembro de 2015:

Lei I Leng — alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento de longa duração, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro; e alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da directora dos Serviços, de 14 de Dezembro de 2015:

Wu Ngai Chio — alterado, com referência à categoria de inspector de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 295, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Outubro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Dezembro de 2015:

Lei Kam Lin — alterado o contrato de assalariamento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Pun Chi Long — alterado o contrato de assalariamento para contrato administrativo de provimento sem termo, como motorista de pesados, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自本局局長於二零一五年十二月十八日作出的批示：

司徒妙愛——根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第二款之規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員之行政任用合同，自二零一六年一月二十二日起，續期一年。

二零一六年二月十一日於旅遊局

局長 文綺華

Por despacho da directora dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2015:

Si Tou Mio Oi — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 11 de Fevereiro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十月二十六日作出的批示：

鄭禮忒、譚兆堅、范慧珊、吳珊瑚及許秋龍——根據第12/2015號法律第五條的規定，自二零一五年十二月一日起與其簽訂為期六個月試用期的行政任用合同，以擔任本局第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點。

摘錄自本件簽署人於二零一五年十月二十七日作出的批示：

應朱詠沁的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員的散位合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款的規定，視為行政任用合同），自二零一五年十一月十七日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零一五年十一月九日作出的批示：

應黎家樑的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員的散位合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款的規定，視為行政任用合同），自二零一五年十一月十八日起予以解除。

應粘為琪的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款的規定，視為行政任用合同），自二零一五年十一月二十八日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十一月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員，按下述職級及職階的編制外合同及散位合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Outubro de 2015:

Cheng Lai Tek, Tam Sio Kin, Fan Wai Shan, Ng San Wu e Hoi Chao Long — celebrados os contratos administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 27 de Outubro de 2015:

Chu Weng Sam — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento (considerado contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015) como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 17 de Novembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 9 de Novembro de 2015:

Lai Ka Leong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento (considerado contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015) como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 18 de Novembro de 2015.

Chim Wai Kei — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento (considerado contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015) como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 28 de Novembro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2015:

O seguinte pessoal em regimes de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento, deste Instituto — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria e escalão a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

姓名	職級	職階
Gabriel Simão Marques da Costa	顧問高級技術員	3
梁洪波	顧問高級技術員	3
李潔瑩	顧問高級技術員	2
羅志輝	顧問高級技術員	1
陳早陽	顧問高級技術員	1
簡佩珊	顧問高級技術員	1
李婕	顧問高級技術員	1
馬子聰	顧問高級技術員	1
Sylvia May Yee Kuan	顧問高級技術員	1
沈美琦	首席高級技術員	2
張淇	首席高級技術員	1
林佩君	首席高級技術員	1
譚偉國	首席高級技術員	1
Manuela Mendes Rodrigues	一等高級技術員	1
李仲偉	特級技術員	2
鄭敏盈	特級技術員	1
馮菲	特級技術員	1
何國斌	特級技術員	1
尤念敏	特級技術員	1
林麗珍	特級技術員	1
鮑麗卿	特級技術員	1
施美莉	特級技術員	1
李燕玲	首席技術員	2
李倩敏	首席技術員	1
梁家燕	首席技術員	2
梁嘯龍	首席技術員	2
陸建峰	首席技術員	2
黃慧芝	首席技術員	2
歐偉棠	首席技術員	1
陳暢堅	首席技術員	1
蔣碧雯	首席技術員	1
蘇盈康	首席技術員	1
戴愛珍	首席技術員	1
譚穎兒	首席技術員	1
袁天恩	首席技術員	1
陳凱風	一等技術員	2
何婉筠	一等技術員	1
黃羅佩	一等技術員	1
崔震聲	二等技術員	1
劉惠芬	二等技術員	1

Nome	Categoria	Escalão
Gabriel Simão Marques da Costa	Técnico superior assessor	3
Leong Hung Po	Técnico superior assessor	3
Lei Kit Ieng	Técnico superior assessor	2
Bernardino Pereira Lo	Técnico superior assessor	1
Chan Chou Ieong	Técnico superior assessor	1
Kan Pui San	Técnico superior assessor	1
Lei Chit da Conceição	Técnico superior assessor	1
Ma Chi Chong	Técnico superior assessor	1
Sylvia May Yee Kuan	Técnico superior assessor	1
Sam Mei Kei	Técnico superior principal	2
Cheong Kei	Técnico superior principal	1
Lam Pui Kwan	Técnico superior principal	1
Tam Wai Kuok	Técnico superior principal	1
Manuela Mendes Rodrigues	Técnico superior de 1.ª classe	1
Lei Chong Wai	Técnico especialista	2
Chiang Man Ieng	Técnico especialista	1
Fong Fei	Técnico especialista	1
Ho Koc Pan	Técnico especialista	1
Iao Nim Man	Técnico especialista	1
Lam Lai Chan	Técnico especialista	1
Pao Lai Heng	Técnico especialista	1
Si Mei Lei	Técnico especialista	1
Lei In Leng	Técnico principal	2
Lei Sin Man	Técnico principal	1
Leong Ka In	Técnico principal	2
Leong Sio Long	Técnico principal	2
Lok Kin Fong	Técnico principal	2
Welch Wong	Técnico principal	2
Ao Wai Tong	Técnico principal	1
Chan Cheong Kin	Técnico principal	1
Cheong Pek Man	Técnico principal	1
Sou Ieng Hong	Técnico principal	1
Tai Oi Chan	Técnico principal	1
Tam Veng I	Técnico principal	1
Un Tin Ian	Técnico principal	1
Chan Hoi Fong Vincent	Técnico de 1.ª classe	2
Ho Un Kuan	Técnico de 1.ª classe	1
Wong Lo Pui	Técnico de 1.ª classe	1
Choi Chan Seng	Técnico de 2.ª classe	1
Lao Vai Fan	Técnico de 2.ª classe	1

姓名	職級	職階
李文浩	二等技術員	1
潘法洪	二等技術員	1
容家宏	二等技術員	1
林淑雯	特級技術輔導員	1
劉致和	特級技術輔導員	1
吳美鳳	特級技術輔導員	1
蘇詠兒	特級技術輔導員	1
林美霞	首席技術輔導員	2
梁婉婷	首席技術輔導員	2
盧磊	首席技術輔導員	2
黃雪玲	首席技術輔導員	2
何國光	首席技術輔導員	1
楊迅航	首席技術輔導員	1
黃郭好儀	首席技術輔導員	1
歐家儀	一等技術輔導員	1
范少芬	特級行政技術助理員	3
龍錦練	特級行政技術助理員	3
鄭嘉雯	首席行政技術助理員	1
羅浣群	首席行政技術助理員	1
梁佩琪	首席行政技術助理員	1
Maria de Assunção Yeong	繕錄兼打字員	10
李志榮	重型車輛司機	7
黃惠民	重型車輛司機	3
梁祐斌	輕型車輛司機	3
陳國輝	技術工人	6
曾志強	技術工人	6
卓小龍	技術工人	6
鍾浩元	技術工人	6
甘維有	技術工人	6
陳兆培	技術工人	5
何旅邁	技術工人	4
何文淡	技術工人	4
吳彬元	技術工人	4
蔡加榮	技術工人	3
許錦文	技術工人	3
楊偉堅	技術工人	3
石文輝	技術工人	3

Nome	Categoria	Escalão
Lei Man Hou	Técnico de 2. ^a classe	1
Pun Fat Hong	Técnico de 2. ^a classe	1
Yung Ka Wang	Técnico de 2. ^a classe	1
Lam Sok Man	Adjunto-técnico especialista	1
Lau Chi Vo	Adjunto-técnico especialista	1
Ng Mei Fong	Adjunto-técnico especialista	1
Sou Wing Yee	Adjunto-técnico especialista	1
Lam Mei Ha	Adjunto-técnico principal	2
Leong Un Teng	Adjunto-técnico principal	2
Lou Loi	Adjunto-técnico principal	2
Wong Sut Leng	Adjunto-técnico principal	2
Ho Kuok Kuong	Adjunto-técnico principal	1
Ieong Son Hong	Adjunto-técnico principal	1
Vong Kuok Hou I	Adjunto-técnico principal	1
Au Ka Yi	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Fan Sio Fan	Assistente técnico administrativo especialista	3
Long Kam Lin	Assistente técnico administrativo especialista	3
Carla Cheang	Assistente técnico administrativo principal	1
Law Wun Kuan	Assistente técnico administrativo principal	1
Leong Pui Kei	Assistente técnico administrativo principal	1
Maria de Assunção Yeong	Escriturário-dactilógrafo	10
Lei Chi Weng	Motorista de pesados	7
Wong Wai Man	Motorista de pesados	3
Leong Iao Pan	Motorista de ligeiros	3
Chan Kuok Fai	Operário qualificado	6
Chang Chi Keong	Operário qualificado	6
Cheok Sio Long	Operário qualificado	6
Chong Hou Un	Operário qualificado	6
Kam Wai Iao	Operário qualificado	6
Chan Sio Pui	Operário qualificado	5
Ho Loi Mai	Operário qualificado	4
Ho Man Tam	Operário qualificado	4
Ng Pan Un	Operário qualificado	4
Choi Ka Weng	Operário qualificado	3
Hoi Kam Man	Operário qualificado	3
Ieong Wai Kin	Operário qualificado	3
Seak Man Fai	Operário qualificado	3

姓名	職級	職階
戴立藝	技術工人	3
樊金漢	技術工人	1
范銘海	技術工人	1
江仲達	技術工人	1
戴國雄	勤雜人員	8
曾慶真	勤雜人員	7
鄭麗京	勤雜人員	7
何寶潔	勤雜人員	7
許慧珍	勤雜人員	7
葉錦醇	勤雜人員	7
郭淑寧	勤雜人員	7
李鳳顏	勤雜人員	7
李錦蘭	勤雜人員	7
梁勝	勤雜人員	7
梁偉漢	勤雜人員	7
陸俠瑜	勤雜人員	7
麥炳光	勤雜人員	7
溫汝標	勤雜人員	7
黃梁玉霞	勤雜人員	7
周妙玲	勤雜人員	6
周瑞珍	勤雜人員	6
鄭焯宗	勤雜人員	6
張宏根	勤雜人員	6
馮雁玲	勤雜人員	6
林寶蘭	勤雜人員	6
劉國濠	勤雜人員	6
利樹鵬	勤雜人員	6
梁春添	勤雜人員	6
梁英華	勤雜人員	6
黃耀光	勤雜人員	6
王素紅	勤雜人員	6
梁文權	勤雜人員	5
黃區少萍	勤雜人員	4
張俊逸	勤雜人員	3
莊德建	勤雜人員	3
賴細珠	勤雜人員	3
林護斌	勤雜人員	3
梁麗琴	勤雜人員	3
梁婉芳	勤雜人員	3
梁永銳	勤雜人員	3
黃紫霞	勤雜人員	3

Nome	Categoria	Escalão
Tai Lap Ngai	Operário qualificado	3
Fan Kam Hon	Operário qualificado	1
Fan Meng Hoi	Operário qualificado	1
Kong Chong Tat	Operário qualificado	1
Tai Kok Hong	Auxiliar	8
Chang Heng Chan	Auxiliar	7
Cheang Lai Keng	Auxiliar	7
Ho Pou Kit	Auxiliar	7
Hoi Wai Chan	Auxiliar	7
Ip Kam Son	Auxiliar	7
Kuok Sok Neng	Auxiliar	7
Lei Fong Ngan	Auxiliar	7
Lei Kam Lan	Auxiliar	7
Leong Seng	Auxiliar	7
Leong Wai Hon	Auxiliar	7
Luk Hap Yu da Silva	Auxiliar	7
Mac Peng Kong	Auxiliar	7
Van U Pio	Auxiliar	7
Wong Leong Iok Ha	Auxiliar	7
Chao Mio Leng	Auxiliar	6
Chao Soi Chan	Auxiliar	6
Cheang Cheok Chong	Auxiliar	6
Cheong Wang Kan	Auxiliar	6
Fong Ngan Leng	Auxiliar	6
Lam Pou Lan	Auxiliar	6
Lao Kuok Hou	Auxiliar	6
Lei Su Pang	Auxiliar	6
Leong Chon Tim	Auxiliar	6
Leong Ieng Wa	Auxiliar	6
Wong Io Kuong	Auxiliar	6
Wong Sou Hong	Auxiliar	6
Leong Man Kun	Auxiliar	5
Wong Ao Sio Peng	Auxiliar	4
Cheong Chon Iat	Auxiliar	3
Chong Tak Kim	Auxiliar	3
Lai Sai Chu	Auxiliar	3
Lam Wu Pan	Auxiliar	3
Leong Lai Kam	Auxiliar	3
Leong Un Fong	Auxiliar	3
Leong Weng Ioi	Auxiliar	3
Wong Chi Ha	Auxiliar	3

姓名	職級	職階
黃秀芬	勤雜人員	3
黃偉鋒	勤雜人員	3

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列人員，按下述職級及職階的編制外合同及散位合同修改為長期的行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
梁美滿	首席高級技術員	1
梁慧琪	首席高級技術員	1
羅偉祺	一等高級技術員	2
武燕	一等高級技術員	2
姚立德	一等技術員	2
鄭偉傑	一等技術員	1
林池添	一等技術員	1
Nuno Miguel Ribeiro Che da Paz	一等技術員	1
陳健強	特級技術輔導員	1
王美玲	首席技術輔導員	2
張戈	首席技術輔導員	1
張瑋詩	首席技術輔導員	1
薛慧冰	首席技術輔導員	1
張智勇	一等技術輔導員	1
周美文	首席行政技術助理員	1
周珊珊	首席行政技術助理員	1
何惠敏	首席行政技術助理員	1
梁志源	首席行政技術助理員	1
梁廖健桂	首席行政技術助理員	1
許鎧麟	一等行政技術助理員	1
林嘉明	二等行政技術助理員	2
梁焯銘	重型車輛司機	3
潘志峰	重型車輛司機	3
湯永泉	重型車輛司機	2
施利華	技術工人	7

Nome	Categoria	Escalão
Wong Sao Fan	Auxiliar	3
Wong Wai Fong	Auxiliar	3

O seguinte pessoal em regimes de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento, deste Instituto — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria e escalão a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Leong Mei Mun	Técnico superior principal	1
Leong Wai Kei	Técnico superior principal	1
Helder Lam Brito da Rosa	Técnico superior de 1.ª classe	2
Mou In	Técnico superior de 1.ª classe	2
Io Lap Tak	Técnico de 1.ª classe	2
Chiang Wai Kit	Técnico de 1.ª classe	1
Lam Chi Tim	Técnico de 1.ª classe	1
Nuno Miguel Ribeiro Che da Paz	Técnico de 1.ª classe	1
Chan Kin Keong	Adjunto-técnico especialista	1
Vong Mei Leng	Adjunto-técnico principal	2
Cheong Kuo	Adjunto-técnico principal	1
Cheong Vai Si Carolina	Adjunto-técnico principal	1
Sit Wai Peng	Adjunto-técnico principal	1
Cheong Chi Yung	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chao Mei Man do Rosário	Assistente técnico administrativo principal	1
Chao San San	Assistente técnico administrativo principal	1
Ho Wai Man	Assistente técnico administrativo principal	1
Leong Chi Un	Assistente técnico administrativo principal	1
Leong Lio Kin Kuai	Assistente técnico administrativo principal	1
Hoi Hoi Lon	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Lam Ka Meng	Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2
Leong Cheok Meng	Motorista de pesados	3
Pun Chi Fong	Motorista de pesados	3
Tong Weng Chun	Motorista de pesados	2
Norma Leonor de Almeida da Silva	Operário qualificado	7

姓名	職級	職階
黃中全	技術工人	6
彭華炳	技術工人	4
黃錦華	技術工人	4
陳文賦	技術工人	2
梁世明	技術工人	1
梁順利	技術工人	1
龍耀榮	技術工人	1
黃國峰	技術工人	1
何耀祥	勤雜人員	7
姚金堂	勤雜人員	7
容永劭	勤雜人員	7
梁振添	勤雜人員	7
司徒振良	勤雜人員	7
袁建文	勤雜人員	7
黃錫權	勤雜人員	7
伏寶生	勤雜人員	6
梁坤燦	勤雜人員	6
梁惠娟	勤雜人員	6
譚文添	勤雜人員	6
黃潤南	勤雜人員	6
黃中棠	勤雜人員	5
黃偉華	勤雜人員	5
馮漢強	勤雜人員	3
禰溢聰	勤雜人員	3
盧燦業	勤雜人員	3
Maria de Lurdes Lopes	勤雜人員	3
鄧瑞玲	勤雜人員	3
陳艷梅	勤雜人員	2

譚美珊——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，自二零一五年十一月二十日起與其簽訂不具期限的行政任用合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

摘錄自本件簽署人於二零一五年十一月二十三日作出的批示：

應陳艷梅的請求，其在本局擔任第二職階勤雜人員的長期行政任用合同，自二零一五年十二月十四日起予以解除。

應譚健文的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款的規定，視為行政任用合同），自二零一五年十二月九日起予以解除。

應黃雅琪的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款的

Nome	Categoria	Escalão
Wong Chong Chun	Operário qualificado	6
Pang Wa Peng	Operário qualificado	4
Wong Kam Wa	Operário qualificado	4
Chan Man Fu	Operário qualificado	2
Leong Sai Meng	Operário qualificado	1
Leong Son Lei	Operário qualificado	1
Long Io Weng	Operário qualificado	1
Wong Kuok Fong	Operário qualificado	1
Ho Io Cheong	Auxiliar	7
Io Kam Tong	Auxiliar	7
Iong Veng Chio	Auxiliar	7
Leong Chan Tim	Auxiliar	7
Si Tou Chan Leong	Auxiliar	7
Un Kin Man	Auxiliar	7
Wong Seik Khun	Auxiliar	7
Fok Pou Sang	Auxiliar	6
Leong Kuan Chan	Auxiliar	6
Leong Vai Kun Ritchie	Auxiliar	6
Tam Man Tim	Auxiliar	6
Wong Ion Nam	Auxiliar	6
Vong Chong Tong	Auxiliar	5
Wong Vai Va	Auxiliar	5
Fong Hon Keong	Auxiliar	3
Hun Iat Chong	Auxiliar	3
Lou Chan Ip	Auxiliar	3
Maria de Lurdes Lopes	Auxiliar	3
Tang Soi Leng	Auxiliar	3
Chan Im Mui	Auxiliar	2

Tam Mei San — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 23 de Novembro de 2015:

Chan Im Mui — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como auxiliar, 2.º escalão, neste Instituto, a partir de 14 de Dezembro de 2015.

Tam Kin Man — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento (considerado contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015) como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 9 de Dezembro de 2015.

Huang Yaqi — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro (considerado contrato administrativo de provimen-

規定，視為行政任用合同），自二零一五年十二月二十八日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月一日作出的批示：

鄭芷瑩及梁挺熙——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，自二零一五年十二月二十四日起與其簽訂不具期限的行政任用合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

摘錄自本件簽署人於二零一五年十二月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任第一職階二等技術員林梓龍，自二零一五年十二月二日起獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任第一職階二等技術員李沛榮及文冠雄，自二零一五年十二月四日起獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任第一職階二等技術員傅斯娜，自二零一五年十二月十二日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本件簽署人於二零一五年十二月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，本局臨時委任第一職階二等技術輔導員陳意玟，自二零一五年十二月一日起獲確定委任出任該職位。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註方式修改李倩敏在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十一月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註方式修改梁美滿在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十一月二十二日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一五年十二月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，本局第七職階勤雜人員梁麗霞的行政任用合同，自二零一六年一月一日起續約至十二月二日止。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項的規定，以附註方式修改陳文賦、樊金漢、范銘

to, nos termos do artigo 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015) como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 28 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Dezembro de 2015:

Ivy Chiang e Leong Teng Hei — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Dezembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 7 de Dezembro de 2015:

Lam Chi Long, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Dezembro de 2015.

Lei Pui Veng e Man Kun Hong, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Dezembro de 2015.

Fu Si Na, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Dezembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 18 de Dezembro de 2015:

Chan I Man, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Lei Sin Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Leong Mei Mun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do presidente, substituto, do Instituto, de 30 de Dezembro de 2015:

Leong Lai Ha — renovado o contrato administrativo de provimento como auxiliar, 7.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, de 1 de Janeiro a 2 de Dezembro de 2016.

Chan Man Fu, Fan Kam Hon, Fan Meng Hoi, Kong Chong Tat, Long Io Weng e Wong Seng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos

海、江仲達、龍耀榮及黃成恩在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉陞至第二職階技術工人，薪俸點為160點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十二月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，本局下列工作人員的行政任用合同，自二零一六年一月一日起續期一年：

第一職階重型車輛司機：何偉文及呂偉森；

第一職階輕型車輛司機：梁金漢；

第一職階技術工人：陳百年、周銘輝、鄭展力、鄭志平、楊國強、甘葉林、甘偉光、江勝利、林升志、林華耀、林煥、吳偉興、譚廣添、余天護、黃國權及黃成恩；

第八職階勤雜人員：賴伯平；第七職階勤雜人員：何文強；第六職階勤雜人員：曹慰文及余寶強；第三職階勤雜人員：賴力友、梁子明及馮天佑；第二職階勤雜人員：高煥英。

二零一六年二月二日於體育局

局長 戴祖義

de provimento progridem para operários qualificados, 2.º escalão, índice 160, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Dezembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2016:

Motoristas de pesados, 1.º escalão: Ho Vai Man e Loi Wai Sam;

Motoristas de ligeiros, 1.º escalão: Leong Kam Hon;

Operários qualificados, 1.º escalão: Chan Pak Lin, Chao Meng Fai, Cheang Chin Lek, Chiang Chi Peng, Ieong Kuok Keong, Kam Ip Lam, Kam Wai Kuong, Kong Seng Lei, Lam Seng Chi, Lam Wa Io, Lam Wun, Ng Wai Heng, Tam Kuong Tim, U Tin Wu, Wong Kuok Kun e Wong Seng Ian;

Auxiliares, 8.º escalão: Lai Pak Peng; 7.º escalão: Ho Man Keong; 6.º escalão: Chou Wai Man e U Pau Keong; 3.º escalão: Lai Lek Iao Rui, Leong Chi Meng e Sérgio Joaquim da Fonseca; 2.º escalão: Kou Wun Ieng.

Instituto do Desporto, aos 2 de Fevereiro de 2016. — O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長於二零一五年十月二十七日作出之批示：

任麗華，根據第14/2009號法律附件一表二的規定，以編制外合同方式聘任為本辦第一職階首席行政技術助理員（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同），薪俸點為265，為期壹年，自二零一五年十二月二十五日起生效。

按照簽署人於二零一五年十月二十八日作出之批示：

劉敏，本辦第一職階一等技術員，應其要求解除編制外合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同），自二零一五年十二月二十八日起生效。

按照簽署人於二零一五年十一月五日作出之批示：

鄭綺茵，本辦第一職階一等技術員，應其要求解除不具期限的行政任用合同，自二零一五年十二月二十九日起生效。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Outubro de 2015:

Iam Lai Wa — contratada além do quadro (considerado contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015), pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Dezembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 28 de Outubro de 2015:

Lao Man — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro (considerado contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015) como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 28 de Dezembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 5 de Novembro de 2015:

Cheang I Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 29 de Dezembro de 2015.

按照社會文化司司長於二零一五年十一月十二日作出之批示：

伍嘉穎，根據第14/2009號法律附件一表二及第12/2015號法律第二十四條第六款的規定，以行政任用合同方式聘任為本辦第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期壹年，自二零一五年十二月二十八日起生效。

按照本辦副主任於二零一五年十二月二日作出之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，下列人員的行政任用合同獲續期，有關職級、職階及薪俸點如下：

劉煥芝、高雪芝及陳雅鳳，第一職階一等技術員，薪俸點為400，獲續期兩年，其中首位自二零一五年十二月六日起生效，第二位自二零一五年十二月十日起生效及最後一位自二零一五年十二月十三日起生效；

趙健敏，第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180，獲續期壹年，自二零一六年一月一日起生效；

林國倫，第二職階技術工人，薪俸點為160，獲續期壹年，自二零一六年一月一日起生效；

鄭炳光，第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，獲續期兩年，自二零一六年一月一日起生效；

鍾麗珍，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，獲續期兩年，自二零一六年一月一日起生效。

按照本辦代副主任於二零一五年十二月十日作出之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，下列人員的行政任用合同獲續期，有關職級、職階及薪俸點如下：

劉淑雯、黎卓玲、蔡英暉、葉家悅及張寶珊，第一職階一等技術員，薪俸點為400，獲續期兩年，其中首位自二零一六年一月二日起生效，第二位及第三位自二零一六年一月十四日起生效，第四位自二零一六年二月十四日起生效及最後一位自二零一六年二月十八日起生效；

梁家耀，第一職階一等技術員，薪俸點為400，獲續期壹年，自二零一六年一月三日起生效；

周琦、胡綺雯及Xavier Carlos Roberto，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，獲續期兩年，其中首位自二零一六年二月一日起生效及最後兩位自二零一六年二月十一日起生效。

二零一六年二月三日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Novembro de 2015:

Ng Ka Weng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e do artigo 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Dezembro de 2015.

Por despachos da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 2 de Dezembro de 2015:

O seguinte pessoal — renovados os contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015:

Lao Wun Chi, Kou Sut Chi e Chan Nga Fong, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, por mais dois anos, a partir de 6 de Dezembro de 2015 para a primeira, 10 de Dezembro de 2015 para a segunda e 13 de Dezembro de 2015 para a última;

Chio Kin Man, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, por mais um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Lam Kuoc Lon, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, por mais um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Cheang Peng Kuong, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, por mais dois anos, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Chong Lai Chan, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, por mais dois anos, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despachos do coordenador-adjunto, substituto, deste Gabinete, de 10 de Dezembro de 2015:

O seguinte pessoal — renovados os contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015:

Lao Sok Man, Lai Cheok Leng, Choi Ieng Fai, Ip Ka Iut e Cheong Pou San, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, por mais dois anos, a partir de 2 de Janeiro de 2016 para a primeira, 14 de Janeiro de 2016 para a segunda e a terceira, 14 de Fevereiro de 2016 para a quarta e 18 de Fevereiro de 2016 para a última;

Leong Ka Io, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, por mais um ano, a partir de 3 de Janeiro de 2016;

Chao Kei, Wu I Man e Xavier Carlos Roberto, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265, por mais dois anos, a partir de 1 de Fevereiro de 2016 para a primeira, e 11 de Fevereiro de 2016 para os dois últimos.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 3 de Fevereiro de 2016. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一六年一月六日作出的批示：

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第二款之規定，簽訂為期一年之行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

黃志權，第二職階輕型車輛司機，自二零一六年三月一日起生效；

李綺雯，第二職階首席高級技術員，自二零一六年三月十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月七日作出的批示：

楊玉潔，第二職階一等行政技術助理員，屬本局長期行政任用合同——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，以附註形式修改其合同為不具期限的行政任用合同，由二零一五年十一月七日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月十四日作出的批示：

楊玉潔，第二職階一等行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，由二零一六年一月十八日起，轉為第一職階首席行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一六年二月十六日起，以定期委任方式續任劉振滄工程師為本局副局長，為期一年。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局第三職階首席特級行政技術助理員Diana Airosa Lopes Dias因自願退休而離職，由二零一六年二月一日起生效。

二零一六年二月五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 de Janeiro de 2016:

O pessoal contratado abaixo indicado, destes Serviços — celebra o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho dos Serviços Públicos, a partir das datas seguintes:

Wong Chi Kun, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2016;

Lee I Man, como técnica superior principal, 2.º escalão, a partir de 11 de Março de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Janeiro de 2016:

Ieong Iok Kit, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterada, por averbamento para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 7 de Novembro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Janeiro de 2016:

Ieong Iok Kit, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 18 de Janeiro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Janeiro de 2016:

Engenheiro Shin Chung Low Kam Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 16 de Fevereiro de 2016.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Diana Airosa Lopes Dias, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, foi desligada do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地圖繪製暨地籍局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局第一職階二等技術輔導員關廣泉之行政任用合同，自二零一五年十一月二十五日起修改為長期行政任用合同，為期三年。

按照簽署人於二零一六年一月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條、第二十四條第二款，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年：

陳錫潤，擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自二零一六年三月十九日起生效；

黃年，擔任第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一六年三月二十三日起生效。

聲明

茲聲明本局第四職階首席特級行政技術助理員羅仲琪及第十職階勤雜人員José Maria Vicente Mendes Pedro因自願退休而脫離公職，自二零一六年二月一日起生效。

二零一六年二月五日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Janeiro de 2016:

Kuan Kuong Chun — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o e 24.^o, n.^{os} 3, alínea I), e 4, da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Novembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 19 de Janeiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.^o, 6.^o e 24.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, conjugados com a Lei n.^o 14/2009:

Chan Sek Ion, como adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350, a partir de 19 de Março de 2016;

Vong Nin, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, a partir de 23 de Março de 2016.

Declaração

Para os devidos efeitos se declaram que Ângela da Conceição Nogueira, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.^o escalão, e José Maria Vicente Mendes Pedro, auxiliar, 10.^o escalão, destes Serviços, foram desligados do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 5 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海事及水務局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月十二日作出的批示：

本局特級繪圖員羅榮威，在二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中唯一合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Janeiro de 2016:

Lo Veng Vai, desenhador especialista destes Serviços, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 49/2015, II Série, de 9 de Dezembro — nomeado, definitivamente,

23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項的規定，獲確定委任為本局人員編制內繪圖員職程第一職階首席特級繪圖員。

二零一六年二月四日於海事及水務局

局長 黃穗文

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項的規定，本局下列人員的編制外合同及散位合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日生效：

姓名	職級	職階
廖以恒，黃巧燕，黃振星	一等氣象高級技術員	1
譚振威，陸鎮樺	二等氣象高級技術員	1
吳浩榮，霍灝發，黃華斌，胡家茵	特級氣象技術員	1
鄺耀宗	首席氣象技術員	2
雷少坤	勤雜人員	8
羅玉霞	勤雜人員	2

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項的規定，本局下列人員的編制外合同及散位合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日生效：

姓名	職級	職階
曾秀樺，陳政豪	首席氣象高級技術員	1
趙福聚	首席翻譯員	1

desenhador especialista principal, 1.º escalão, da carreira de desenhador do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 4 de Fevereiro de 2016. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Novembro de 2015:

Os trabalhadores providos em regime de contrato além do quadro e de assalariamento abaixo mencionados, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Liu I Hang, Wong Hao In, Wong Chan Seng	Meteorologista de 1.ª classe	1
Tam Chan Vai, Lok Chan Wa	Meteorologista de 2.ª classe	1
Ng Hou Weng, Fok Hou Fat, Vong Va Pan, Wu Ka Ian	Meteorologista operacional especialista	1
Vu Io Chung	Meteorologista operacional principal	2
Loi Sio Kuan	Auxiliar	8
Lo Iok Ha	Auxiliar	2

Os trabalhadores providos em regime de contrato além do quadro e de assalariamento abaixo mencionados, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Chang Sau Wa, Chan Cheng Hou	Meteorologista principal	1
Chio Fok Choi	Intérprete-tradutor principal	1

姓名	職級	職階
李賢泰，黃毅堅	特級氣象技術員	1
鄭開發	特級行政技術助理員	3
余章輝	技術工人	6
何志榮，陸棋祥	輕型車輛司機	7
李根強，舒國平	輕型車輛司機	6
陳其成	輕型車輛司機	4
許伯強	輕型車輛司機	1

摘錄自簽署人於二零一五年十一月三十日作出之批示：

根據八月十七日第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款，第二十四條第一款及第二款的規定，呂順琮在本局擔任第三職階勤雜人員職務之行政任用合同，自二零一五年十二月十六日起續期一年。

二零一六年二月五日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第一款、第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局人員談瑞廉、盧桂香、李愛珠、鄭照威、郭林麗映、梁啟明及羅嘉賢的任用方式修改為長期行政任用合同，為期三年，並轉為收取相等於第二職階二等技術稽查職級，薪俸點240點，自二零一六年一月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年一月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條及第二十四條第一款、第二款，以及第14/2009號法律的規定，以專用印件與本局第一職階二等技術稽查陳敏鋒簽署行政任用合同續期一年，薪俸點為225，自二零一六年三月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月二十二日的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第五條第一款及第三款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律規定，

Nome	Categoria	Escalão
Lee In Tai, Wong Ngai Kin	Meteorologista operacional especialista	1
Chiang Hoi Fat	Assistente técnico administrativo especialista	3
U Cheong Fai	Operário qualificado	6
Ho Chi Weng, Lok Kei Cheong	Motorista de ligeiros	7
Lei Kan Keong, Su Kuok Peng	Motorista de ligeiros	6
Chan Kei Seng	Motorista de ligeiros	4
Hoi Pak Keung	Motorista de ligeiros	1

Por despacho do signatário, de 30 de Novembro de 2015:

Loi Son Keng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), de 17 de Agosto, a partir de 16 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 5 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Janeiro de 2016:

Tam Sui Lim, Lou Kuai Heong, Lei Oi Chu, Cheang Chio Wai, Kuok Lam Lai Ieng, Leung Kai Meng e Lo Ka In — alterada a forma de provimento para a de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de fiscal técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 240, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 1, 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Janeiro de 2016.

Por despacho do signatário, de 19 de Janeiro de 2016:

Chan Man Fong — assinado, em impresso próprio, e renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Março de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Janeiro de 2016:

Lei Hoi I, Wong Un Ieng e Sio Meng Lok — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período

以行政任用合同聘用李海儀、黃泓濤及邵銘諾在本局擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點350，試用期六個月，自二零一六年二月一日起生效。

二零一六年二月四日於房屋局

局長 山禮度

experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 5.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Instituto de Habitação, aos 4 de Fevereiro de 2016. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

能 源 業 發 展 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年二月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)的規定，自二零一六年二月四日起以附註方式修改黃美梨之行政任用合同第三條款，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600。

更 正

鑑於刊登於二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組第3029頁的批示摘錄的葡文文本存在不正確之處，現更正如下：

原文為：“Lou Sam Chong”

應改為：“Lou Sam Cheong”。

二零一六年二月十一日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Fevereiro de 2016:

Wong Mei Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 4 de Fevereiro de 2016.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão portuguesa dos extractos de despachos publicados no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2016, II Série, de 3 de Fevereiro, página 3029, a seguir se rectifica:

Onde se lê: «Lou Sam Chong»

deve ler-se: «Lou Sam Cheong».

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 11 de Fevereiro de 2016. — O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月二十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第二款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條、第七條和第九條，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Janeiro de 2016:

Licenciado Luis Correia Gageiro — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, subdirector da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, a partir de 17 de

以及第3/2008號行政法規《交通事務局的組織及運作》第四條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，以定期委任方式委任賈靖龍學士擔任交通事務局副局長，由二零一六年二月十七日起生效，為期一年。而其車輛及駕駛員事務廳廳長之定期委任根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項由同日起終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任賈靖龍擔任副局長一職的理由如下：

——職位出缺，該職位根據第3/2008號行政法規而設立；

——賈靖龍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局副局長一職。

2. 學歷：

——葡萄牙科英布拉神學學院學士。

3. 專業簡歷：

——1989年6月進入公職，官印局技術輔導員；

——1989年12月，澳門市政廳技術員；

——1989年12月至1992年11月，澳門市政廳高級技術員；

——1992年11月至1994年1月，澳門市政廳人力資源組組長；

——1993年8月至1994年1月，澳門市政廳財務處代處長；

——1994年2月至1997年12月，澳門市政廳財務處處長；

——1998年1月至1999年12月，澳門市政廳行政處處長；

——1998年10月至1999年12月，澳門市政廳編制內高級技術員；

——1999年1月至1999年12月，澳門市政廳行政暨財務部代部長；

——1999年12月至2001年12月，臨時澳門市政局編制內高級技術員；

Fevereiro de 2016, nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e 4.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2008 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego), e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, sendo nessa mesma data que cessa a comissão de serviço como chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores, para o qual foi nomeado originalmente, de acordo com o disposto no artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação de Luis Correia Gageiro para o cargo de subdirector destes Serviços:

— Vacatura do cargo, criado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2008;

— Luis Correia Gageiro possui competência e aptidão para assumir o cargo de subdirector destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Teologia pelo Instituto Superior de Estudos Teológicos de Coimbra, Portugal.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na função pública, em Junho de 1989, na Imprensa Oficial, como adjunto-técnico;

— Técnico do Leal Senado de Macau, em Dezembro de 1989;

— Técnico superior do Leal Senado de Macau, de Dezembro de 1989 a Novembro de 1992;

— Chefe do Sector de Gestão de Recursos Humanos do Leal Senado de Macau, de Novembro de 1992 a Janeiro de 1994;

— Chefe da Divisão Financeira, substituto, do Leal Senado de Macau de Agosto de 1993 a Janeiro de 1994;

— Chefe da Divisão Financeira do Leal Senado de Macau, de Fevereiro de 1994 a Dezembro de 1997;

— Chefe da Divisão Administrativa do Leal Senado de Macau, de Janeiro de 1998 a Dezembro de 1999;

— Técnico superior do quadro do pessoal do Leal Senado de Macau, de Outubro de 1998 a Dezembro de 1999;

— Chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituto, do Leal Senado de Macau, de Janeiro de 1999 a Dezembro de 1999;

— Técnico superior do quadro de pessoal da Câmara Municipal de Macau Provisória, de Dezembro de 1999 a Dezembro de 2001;

——1999年12月至2000年6月，臨時澳門市政局行政處處長；

——1999年12月至2000年6月，臨時澳門市政局行政暨財務部代部長；

——2000年7月至2001年12月，臨時澳門市政局交通暨運輸部部長；

——2002年1月至2008年5月，民政總署編制內高級技術員；

——2002年1月至2008年5月，民政總署交通運輸部部長；

——2008年5月至今，交通事務局編制內高級技術員；

——2008年5月至今，交通事務局車輛及駕駛員事務廳廳長；

——2015年6月至2015年7月，交通事務局代副局長。

— Chefe da Divisão Administrativa da Câmara Municipal de Macau Provisória, de Dezembro de 1999 a Junho de 2000;

— Chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituto, da Câmara Municipal de Macau Provisória, de Dezembro de 1999 a Junho de 2000;

— Chefe dos Serviços de Viação e Transportes da Câmara Municipal de Macau Provisória, de Julho de 2000 a Dezembro de 2001;

— Técnico superior do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de Janeiro de 2002 a Maio de 2008;

— Chefe dos Serviços de Viação e Transportes do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de Janeiro de 2002 a Maio de 2008;

— Técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Maio de 2008 até à presente data;

— Chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Maio de 2008 até à presente data;

— Subdirector, substituto, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Junho de 2015 a Julho de 2015.

二零一六年二月五日於交通事務局

局長 林衍新

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 5 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政會

名單

行政會秘書處為填補編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
馮婉玲	91.06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起訴願。

（經行政長官二零一六年二月五日的批示確認）

二零一六年二月三日於行政會秘書處

典試委員會：

主席：行政會秘書處處長 李惠茹

委員：行政會秘書處一等技術員 江妙霞

勞工事務局特級督察 阮嘉儀

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

CONSELHO EXECUTIVO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Secretaria do Conselho Executivo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Fong Un Leng	91,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Fevereiro de 2016).

Secretaria do Conselho Executivo, aos 3 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lei Wai U, chefe de divisão da SCE.

Vogais: Kong Mio Ha, técnico de 1.ª classe da SCE; e

Un Ka I, inspector especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

海關

公告

經於二零一六年一月二十日第三期第二組《澳門特別行政區公報》公佈為填補澳門特別行政區海關關員編制高級職程第一職階副關務總長六缺的晉升開考，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，有關開考的准考人臨時名單張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處。各利害關係人尚可循

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, sita na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista provisória dos candidatos admitidos relativa ao concurso de acesso para o preenchimento de seis lugares de subintendente alfandegário, 1.º escalão, da carreira superior do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da

即期海關職務命令或登入澳門海關網頁 (<http://www.customs.gov.mo>) 查閱。

根據上述同一行政法規第十八條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一六年二月五日於海關

副關長 冼栢球

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016, podendo os candidatos consultar a lista através de acesso à última Ordem de Serviço ou à página eletrónica destes Serviços: <http://www.customs.gov.mo>.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Alfândega, aos 5 de Fevereiro de 2016.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

立法會輔助部門

公 告

為填補由立法會輔助部門以行政任用合同任用的高級技術員組別第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考。

開考通告張貼於立法會前地立法會大樓立法會輔助部門人力資源暨財政處，並於立法會網頁公佈。

報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年二月五日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto um concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, para um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa.

O aviso de abertura do concurso encontra-se afixado na Divisão de Recursos Humanos e Finanças dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, e está disponível na página oficial da Assembleia Legislativa, na *internet*.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 5 de Fevereiro de 2016.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

終審法院院長辦公室

公 告

終審法院院長辦公室以審查文件及有限制方式，為填補編制內人員翻譯員職程第一職階一等翻譯員八缺的普通晉級開考的公告，已於二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

第二組公佈。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈准考人臨時名單，該名單已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年二月十一日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

檢察長辦公室

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為檢察長辦公室人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室行政任用合同人員以下空缺：

第一職階首席技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員三缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年二月五日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

檢察長辦公室為填補編制內人員翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中英翻譯）三缺，經二零一五年九月十六日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外

dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias, e publicada no *website* dos Tribunais, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal do GPTUI, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 11 de Fevereiro de 2016.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para os seguintes lugares:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, e publicados na *internet* do Ministério Público e dos SAEP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 5 de Fevereiro de 2016.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador,

入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試（筆試）成績名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內，並已上載於檢察院網頁（<http://www.mp.gov.mo>），以供查閱。

二零一六年二月十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

（是項刊登費用為 \$950.00）

sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Hot Line, 16.º andar, bem como está disponível no *website* do Ministério Público (<http://www.mp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e inglesa), da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015.

Gabinete do Procurador, aos 11 de Fevereiro de 2016.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

新聞局

名單

新聞局為填補以行政任用合同（根據第12/2015號法律第二十四條第六款的規定）任用的技術員職程第一職階二等技術員（葡文社會傳播範疇）一缺，經於二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：	最後評分
Rosa Maria de Oliveira Serrano	54.53

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考者可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴，但不得以對其餘投考人的優劣判斷作為上訴依據。

（經行政長官於二零一六年二月二日批示確認）

二零一六年一月二十一日於新聞局

典試委員會：

主席：處長 區鑑華

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área da comunicação social de língua portuguesa, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento (nos termos do n.º 6 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	Classificação final
----------------------------	---------------------

Rosa Maria de Oliveira Serrano	54,53
--------------------------------------	-------

Observações:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 1 candidato.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, salvo com fundamento em juízo de mérito de outros candidatos.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 2 de Fevereiro de 2016).

Gabinete de Comunicação Social, aos 21 de Janeiro de 2016.

O Juri:

Presidente: Au Kam Va, chefe de divisão.

正選委員：首席顧問高級技術員 Fernando Eurico Sales
Lopes

顧問高級技術員 Maria Isabel Dias Calado
André Bandeira

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

Vogais efectivos: Fernando Eurico Sales Lopes, técnico superior assessor principal; e

Maria Isabel Dias Calado André Bandeira, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

新聞局為填補行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
龍麗琪.....	81.28

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一六年二月三日批示確認)

二零一六年一月二十七日於新聞局

典試委員會：

主席：黃文富

委員：謝惠玲

郭玉群

新聞局為填補行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
José António Pereira.....	81.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一六年二月三日批示確認)

二零一六年一月二十七日於新聞局

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Long Lai Kei.....	81,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Fevereiro de 2016).

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Wong Man Fu.

Vogais: Che Vai Leng; e

Kuok Iok Kuan.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
José António Pereira.....	81,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Fevereiro de 2016).

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Janeiro de 2016.

典試委員會：

主席：黃文富

委員：謝惠玲

Américo Xavier de Sousa

新聞局為填補行政任用合同的攝影師及視聽器材操作員職程第一職階首席攝影師及視聽器材操作員兩缺，經於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄭振威.....	81.11
2.º 蕭日翀.....	80.83

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

（經行政長官於二零一六年二月三日批示確認）

二零一六年一月二十七日於新聞局

典試委員會：

主席：陳裕康

委員：盧錦烈

丘福源

（是項刊登費用為 \$3,227.00）

O Júri:

Presidente: Wong Man Fu.

Vogais: Che Vai Leng; e

Américo Xavier de Sousa.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.º escalão, da carreira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kong Chan Wai Pedro.....	81,11
2.º Siu Yat Chung.....	80,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Fevereiro de 2016).

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan U Hong.

Vogais: Lou Kam Lit; e

Iao Fok Un.

(Custo desta publicação \$ 3 227,00)

行政公職局

公告

為填補本局行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年二月一日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 1 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

法 務 局

名 單

法務局以審查文件及有限制方式，為一名行政任用合同人員進行高級技術員職程第一職階顧問高級技術員的普通晉級開考的公告，已於二零一五年十二月十六日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
彭詩敏.....	81.44

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一六年一月二十九日的批示確認)

二零一六年一月十九日於法務局

典試委員會：

主席：法務局顧問高級技術員 黃志遠

正選委員：法務局顧問高級技術員 林寶儀

行政公職局首席顧問高級技術員 朱耀安

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

公 告

法務局為填補人員編制內高級技術員職程法律範疇第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para um trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Pang Si Man	81,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Janeiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 19 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Wong Chi Un, técnico superior assessor da DSAJ.

Vogais efectivos: Lam Pou Iu, técnica superior assessora da DSAJ; e

Chu Yiu On, técnico superior assessor principal dos SAFP.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicada na *intranet* da DSAJ, a lista provisória do

進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局內聯網內公布。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年二月五日於法務局

代局長 梁葆瑩

(是項刊登費用為 \$950.00)

法務局為填補以行政任用合同制度任用的人員空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

公眾接待範疇第一職階特級技術輔導員三缺；

行政財政範疇第一職階特級技術員一缺；

行政輔助範疇第一職階首席行政技術助理員一缺。

公眾接待範疇第一職階一等技術輔導員兩缺；

第一職階首席顧問高級技術員一缺。

二零一六年二月十一日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Fevereiro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de atendimento público;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área administrativa e financeira;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área de apoio administrativo;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de atendimento público;

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

印 務 局

名 單

印務局為填補行政任用合同的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考，

IMPrensa Oficial

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técni-

其開考公告已刊登於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格應考人：	分
陳志生	81.2

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一六年二月一日批示認可)

二零一六年二月二日於印務局

典試委員會：

主席：印務局處長 羅小敏

委員：印務局科長 李麗珍

民政總署首席高級技術員 陳新國

印務局為填補行政任用合同的特別職程第一職階特級照相排版系統操作員兩缺，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 馬玉燕	79.4 (*)
2.º 李麗芳	79.4

(*) 得分相同，按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條的規定優先排序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一六年二月一日批示認可)

二零一六年二月二日於印務局

典試委員會：

主席：印務局處長 羅小敏

委員：印務局一等高級技術員 陳志生

房屋局一等技術員 陳府利

co superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Chi Sang	81,2

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Fevereiro de 2016).

Imprensa Oficial, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lo Sio Man, chefe de divisão da Imprensa Oficial.

Vogais: Lei Lai Chan, chefe de secção da Imprensa Oficial; e

Chan San Kuok, técnico superior principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de operador de sistemas de fotocomposição especialista, 1.º escalão, da carreira especial, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ma Iok In	79,4 (*)
2.º Lei Lai Fong	79,4

(*) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Fevereiro de 2016).

Imprensa Oficial, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lo Sio Man, chefe de divisão da Imprensa Oficial.

Vogais: Chan Chi Sang, técnico superior de 1.ª classe da Imprensa Oficial; e

Chan Fu Lei, técnico de 1.ª classe do Instituto de Habitação.

印務局為填補行政任用合同的特別職程第一職階首席照相排版系統操作員一缺，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格應考人：分
吳群好..... 79

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（行政法務司司長於二零一六年二月一日批示認可）

二零一六年二月二日於印務局

典試委員會：

主席：印務局處長 羅小敏

委員：印務局一等高級技術員 陳志生

民政總署首席公關督導員 王瑾

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de operador de sistemas de fotocomposição principal, 1.º escalão, da carreira especial, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015:

Candidato aprovado: valores
Ng Kuan Hou..... 79

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Fevereiro de 2016).

Imprensa Oficial, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lo Sio Man, chefe de divisão da Imprensa Oficial.

Vogais: Chan Chi Sang, técnico superior de 1.ª classe da Imprensa Oficial; e

Wong Kan, assistente de relações públicas principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

民 政 總 署

告 示

民政總署管理委員會於二零一六年一月八日會議議決將一段新公共街道納入永誠街（丞仔），有關資料如下：

90096永誠街，葡文為 Rua de Viseu

屬嘉模堂區

由柯維納馬路516號樓宇旁起，至米尼奧街93號樓宇旁之間止。

此街道以往由丞仔15地段起至米尼奧街止。

為相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零一六年二月四日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Edital

Faz-se público que o Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sua sessão de 8 de Janeiro de 2016, deliberou integrar um novo troço de via pública na Rua de Viseu, Taipa, passando a identificar-se pelo seguinte:

90096 Rua de Viseu em chinês 永誠街

Freguesia de Nossa Senhora do Carmo

Começa ao lado do prédio n.º 516 da Estrada Governador Albano de Oliveira, e termina ao lado do prédio n.º 93 da Rua do Minho.

Esta via tinha outrora o começo no Quarteirão 15 da Baixa da Taipa e termina na Rua do Minho.

Para os devidos efeitos, este edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

退休基金會

名單

按照刊登於二零一五年七月二十九日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行對外入職普通開考，以填補本會人員編制技術員職程的第一職階一等技術員（財務投資範疇）一缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	最後評分
1.º 李國恆	71.95
2.º 黃倩雅	71.75
3.º 陳曉盈	54.20
4.º 何潤華	53.50

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：3名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：11名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自有關本名單的公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本成績名單向許可開考的實體提起上訴，但不得以對其餘投考人的優劣判斷作為上訴依據。

（經行政法務司司長於二零一六年二月三日的批示認可）

二零一六年二月五日於退休基金會

典試委員會：

主席：行政管理委員會行政管理人 江海莉

正選委員：公積金供款管理處處長 阮家偉

退休及撫卹制度財務資源管理處處長 陳楊智慧

（是項刊登費用為 \$1,908.00）

三十日告示

茲公佈，治安警察局已故第一職階首席警員羅志賢之遺孀馮燕群及女兒羅奕翹現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有

FUNDO DE PENSÕES

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de investimento financeiro, da carreira de técnico, do quadro do pessoal do Fundo de Pensões, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015:

Candidatos aprovados:	Classificação final
1.º Lei, Kuok Hang	71,95
2.º Wong, Sin Nga	71,75
3.º Chen, Xiaoying	54,20
4.º Ho, Ion Wa	53,50

Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 3.

Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 11.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, salvo com fundamento em juízo de mérito de outros candidatos.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Fevereiro de 2016).

Fundo de Pensões, aos 5 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Fátima Maria da Conceição da Rosa, administradora do Conselho de Administração.

Vogais efectivos: Yuen Ka Wai, chefe da Divisão de Gestão das Contribuições para o Regime de Previdência; e

Chen Ieong Chi Vai, chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Fong In Kuan e Lo Iek Kio, viúva e filha de Lo Chi In, falecido, que foi guarda principal, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, requerido

人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年二月五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$715.00)

茲公佈，治安警察局已故退休第四職階警員陳錦來之遺孀楊烈紅及兒子陳家駿現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年二月五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$607.00)

a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão das requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 5 de Fevereiro de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Faz-se público que tendo Ieong Lit Hong e Chan Ka Chon, viúva e filho de Chan Kam Loi, falecido, que foi guarda, 4.º escalão, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 5 de Fevereiro de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 607,00)

財 政 局

公 告

為填補以下財政局以行政任用合同任用的人員空缺，經二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處以供查閱：

技術員職程第一職階一等技術員四缺；

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年二月五日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, cujos anúncios do aviso de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016:

Quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong.*

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補人員編制統計範疇特別職程的第一職階二等統計技術員五缺的實習員，經於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，專業面試地點、日期及時間已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一六年二月十一日於統計暨普查局

代局長 程綺雲

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

勞工事務局

公告

為填補勞工事務局行政任用合同任用的督察職程第一職階一等督察一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年二月三日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicados na *internet* da DSEC, o local, datas e horas da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de estagiários de técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira especial na área de estatística do quadro do pessoal da DSEC, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 11 de Fevereiro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Cheng I Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 3 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之行政任用合同人員進行以下普通晉級開考：

第一職階首席技術員兩缺；

第一職階首席督察一缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一六年二月三日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

消 費 者 委 員 會

公 告

消費者委員會根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制的方式，為消費者委員會以行政任用合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第四級別第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考之通告已上載於消費者委員會網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年二月三日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$989.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulado pela Lei n.º 14/2009, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de inspector principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 3 de Fevereiro de 2016.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento do Conselho de Consumidores, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o seguinte lugar:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nível 4.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se disponível nas páginas electrónicas do Conselho de Consumidores e nas da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do Edf. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Conselho de Consumidores, aos 3 de Fevereiro de 2016.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表
Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一五年十二月三十一日
Em 31 de Dezembro de 2015

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
財政儲備資產	Reservas financeiras da RAEM		
銀行結存	Depósitos e contas correntes	342,672,582,846.99	其他負債
債券	Títulos de crédito	163,620,260,814.63	Outros valores passivos
外託管理基金	Fundos discricionários	129,734,745,244.11	
其他投資	Outras aplicações	49,317,576,788.25	財政儲備資本
		0.00	基本儲備
			超額儲備
其他資產	Outros valores activos	2,382,227,724.76	Reserva extraordinária
			本期盈餘
總計	Total do activo	345,054,810,571.75	Resultado do exercício
			總計
			Total do passivo
			345,054,810,571.75

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos,

方慧敏

Fong Vai Man, Deyen

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração,

丁連星

Anselmo Teng

尹先龍

Wan Sin Long

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

萬美玲

Maria Luísa Man

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補行政任用合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員兩缺，經於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 余文熙	81.83
2.º 麥惠瑩	81.67

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年二月一日的批示確認)

二零一六年一月二十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席高級技術員 李雲海

委員：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 鄭偉良

教育暨青年局特級技術輔導員 鄭穎詩

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

澳門保安部隊事務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階一等技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一五年十二月十六日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
梁嘉玲	72.83

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一六年二月四日保安司司長的批示確認)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Se Man Hei	81,83
2.º Mac Vai Ieng	81,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lei Wan Hoi, técnico superior principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Chiang Vai Leong, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Kuong Weng Si, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Ka Leng	72,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Fevereiro de 2016).

二零一六年二月二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 高燦明

委員：澳門保安部隊事務局首席技術員 高美珊

文化局一等技術員 黃敏

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

公 告

根據第14/2009號法律、第12/2015號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

行政任用合同人員：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員（資訊範疇）一缺；

第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年二月四日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

澳門保安部隊事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員六缺，經於二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Kou Chan Meng, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Kou Mei San, técnica principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Wong Man, técnica de 1.ª classe do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e Lei n.º 12/2015 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informática;

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年二月四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳曉利

委員：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 鄧絲銘

司法警察局二等技術員 陳雅妍

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan Io Lei, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Tang Si Meng, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan, Nicole, técnica de 2.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補司法警察局技術員職程之第一職階二等技術員（多媒體範疇）兩缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

姓名	分
1.º 陳健麟.....	68.14
2.º 鮑凱威.....	67.63
3.º 張肖龍.....	64.60
4.º 葉溢成.....	62.59
5.º 張淑勤.....	62.43
6.º 凌敬軒.....	62.21
7.º 岑健恆.....	61.83
8.º 黃芷蕙.....	61.24
9.º 高敏聰.....	61.16
10.º 林凱琪.....	61.04
11.º 李皓盈.....	60.98
12.º 周仲然.....	60.32
13.º 唐小龍.....	58.70
14.º 蘇凌奕.....	57.41
15.º 周倩文.....	57.33
16.º 李伯富.....	55.93
17.º 林樹基.....	55.75
18.º 何超彤.....	55.63
19.º 周佩玉.....	54.93

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de multimédia, em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

Candidatos aprovados:

Nome	valores
1.º Chan Kin Lon.....	68,14
2.º Pau Hoi Wai.....	67,63
3.º Cheong Chio Long.....	64,60
4.º Ip Iat Seng.....	62,59
5.º Cheong Sok Kan.....	62,43
6.º Ling Keng Hin.....	62,21
7.º Sam Kin Hang.....	61,83
8.º Vong Chi Wai.....	61,24
9.º Kou Man Chong.....	61,16
10.º Lam, Hoi Kei Monica.....	61,04
11.º Lei Hou Ieng.....	60,98
12.º Chau Chong In.....	60,32
13.º Tong Sio Long.....	58,70
14.º Sou Leng Iek.....	57,41
15.º Chao Sin Man.....	57,33
16.º Lei Pak Fu.....	55,93
17.º Lam Su Kei.....	55,75
18.º Ho Chio Tong.....	55,63
19.º Chao Pui Iok.....	54,93

姓名	分	Nome	valores
20.º 張躍政.....	54.88	20.º Cheong Ieok Cheng	54,88
21.º 李子俊.....	54.86	21.º Lei Chi Chon.....	54,86
22.º 潘淑嫻.....	54.59	22.º Pun Sok Han.....	54,59
23.º 張玉衡.....	53.85	23.º Cheong Iok Hang.....	53,85
24.º 郭俊文.....	52.61	24.º Kuok Chon Man.....	52,61
25.º 陳嘉露.....	52.58	25.º Chan Ka Lou.....	52,58
26.º 陳啟豪.....	52.05	26.º Chan Kai Ho.....	52,05

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人：8名；

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分而被淘汰之投考人：11名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年二月一日批示認可)

二零一六年一月二十二日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 杜淑森

正選委員：處長 鄭寶湘

首席技術員(職務主管) 方嘉慧

(是項刊登費用為 \$3,090.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 8 candidatos;

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 11 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso desta lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Fevereiro de 2016).

Polícia Judiciária, aos 22 de Janeiro de 2016.

O Júri do concurso:

Presidente: Tou Sok Sam, subdirectora.

Vogais efectivos: Cheang Pou Seong, chefe de divisão; e

Fong Ka Wai, técnica principal (chefia funcional).

(Custo desta publicação \$ 3 090,00)

懲教管理局

名單

根據保安司司長於二零一四年四月十四日作出之批示，並經於二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登開考通告，懲教管理局（前稱澳門監獄）以考核方式進行普通限制性晉升開考，錄取及格及得分最高的前十六名投考人修讀培訓課程，並在修讀完成後，成績及格的投考人依次

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para a admissão dos primeiros dezasseis candidatos considerados aptos e melhor classificados, com destino à frequência do curso de formação, para o preenchimento segundo a ordenação classificativa dos candidatos aprovados no referido curso, de dezasseis vagas de subchefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Corpo de Guardas Prisionais da Direcção dos Serviços Correccionais (ex-Estabelecimento Prisional de Macau), aberto por despacho

填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階副警長十六缺；現公佈最後評核名單如下：

及格之投考人：

排名	投考人編號	姓名	最後評分
1.º	2014/A011/0028-1	黎建華	17.09
2.º	2014/A011/0040-1	黃建宏	17.03
3.º	2014/A011/0039-1	劉志明	16.83
4.º	2014/A011/0009-1	鄭智勇	16.63
5.º	2014/A011/0016-1	程思敏	16.59
6.º	2014/A011/0020-1	楊金漢	16.37
7.º	2014/A011/0021-1	歐陽烝恩	16.27
8.º	2014/A011/0031-1	吳卓偉	16.13
9.º	2014/A011/0017-1	吳玉珍	16.12
10.º	2014/A011/0007-1	陳翹立	16.06
11.º	2014/A011/0008-1	張健祥	16.04
12.º	2014/A011/0011-1	吳梓樺	16.01
13.º	2014/A011/0006-1	吳春源	15.91
14.º	2014/A011/0026-1	蔡燕芸	15.82
15.º	2014/A011/0015-1	羅偉棠	15.71
16.º	2014/A011/0044-1	王濤	15.40

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一六年二月三日的批示認可）

二零一六年一月二十七日於懲教管理局

典試委員會：

主席：總警司 林凱澤

正選委員：一等高級技術員 婁子康

候補委員：顧問高級技術員 吳寶雄（職務主管）

（是項刊登費用為 \$2,448.00）

do Secretário para a Segurança, de 14 de Abril de 2014, e por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	Candidato n.º	Nome	Classificação final
1.º	2014/A011/0028-1	Lai Kin Wa	17,09
2.º	2014/A011/0040-1	Wong Kin Wang	17,03
3.º	2014/A011/0039-1	Lau Chi Meng	16,83
4.º	2014/A011/0009-1	Cheang Chi Iong	16,63
5.º	2014/A011/0016-1	Cheng Si Man	16,59
6.º	2014/A011/0020-1	Ieong Kam Hon	16,37
7.º	2014/A011/0021-1	Ao Ieong Cheng Ian	16,27
8.º	2014/A011/0031-1	Ng Cheok Wai	16,13
9.º	2014/A011/0017-1	Ng Iok Chan	16,12
10.º	2014/A011/0007-1	Chan Kio Lap	16,06
11.º	2014/A011/0008-1	Cheong Kin Cheong	16,04
12.º	2014/A011/0011-1	Ung Chi Wa	16,01
13.º	2014/A011/0006-1	Ng Chon Un	15,91
14.º	2014/A011/0026-1	Choi In Wan	15,82
15.º	2014/A011/0015-1	Lo Wai Tong	15,71
16.º	2014/A011/0044-1	Wong Tou	15,40

Ao abrigo do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem recorrer no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 27 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lam Hoi Chak, comissário-chefe.

Vogal efectivo: Lao Chi Hong, técnico superior de 1.ª classe.

Vogal suplente: Ung Pou Hong, técnico superior assessor, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

衛生局

名單

衛生局《診療範疇同等學歷》——化驗範疇考試一事，已於二零一五年八月五日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Tendo sido publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, o aviso dos Serviços de Saúde sobre o exame para a Equi-

內公佈。現按本局局長於二零一六年一月二十日批示，根據診療範疇同等學歷審查委員會第2/TDT/2011號決議第十二款規定，茲公佈確定名單如下：

A. 臨床及公共衛生化驗

1. 准予考試的投考人：

序號 姓名

1. 陳瑩恩
2. 陳嘉濠
3. 陳家欣
4. 周敏玲
5. 周三妹
6. 蔣君怡
7. 蔡加棟
8. 蔡雅瑩
9. 黎詩琪
10. 林曉仁
11. 梁振洪
12. 梁漢輝
13. 梁景俊
14. 梁健雄
15. 廖凱欣
16. 蘇詠虹
17. 黃斯敏
18. 袁奕寶

2. 申請不獲接納的投考人：

序號 姓名 備註

1. 陳錦翎 c)
2. 湯晨曦 a), b), c)

備註：

a) 欠缺澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位畢業證書的認證繕本；

b) 欠缺澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位成績單的認證繕本；

c) 欠缺課程學習計劃及大綱，以及證明實習時數及各科目學分的證明文件副本。

paração de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área laboratorial, faz-se pública a seguinte lista definitiva de acordo com o despacho do director dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2016, exarado em conformidade com as disposições do ponto n.º 12 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 da Comissão para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica:

A. Análise clínica e saúde pública

1. Candidatos admitidos à prova:

N.ºs Nomes

1. Chan Ieng Ian
2. Chan Ka Hou
3. Chan Ka Ian
4. Chao Man Leng
5. Chao Sam Mui
6. Cheong Kuan I
7. Choi Ka Tong
8. Choi Nga Ieng
9. Lai Si Kei
10. Lam Hio Ian
11. Leong Chan Hong
12. Leong Hon Fai
13. Leong Keng Chon
14. Leong Kin Hong
15. Lio Hoi Yan
16. Sou Weng Hong
17. Wong Si Man
18. Yuen Iek Pou

2. Candidatos excluídos:

N.ºs Nomes Observações

1. Chan Kam Leng c)
2. Tong San Hei a), b), c)

Observações:

a) Falta a pública forma do diploma de licenciatura em área congénere a diagnóstico e terapêutica, obtido no exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Falta a pública forma do boletim classificativo em área congénere a diagnóstico e terapêutica obtido no exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

c) Falta a fotocópia do plano de estudo e programa do curso, assim como as cargas horárias do estágio e os créditos de cada disciplina.

考試將於二零一六年三月七日上午十時於澳門若憲馬路衛生局行政大樓地下博物館內進行，考試為時二小時。准予考試之申請人，在考試當日必須攜同澳門永久性居民身份證正本到場，以核實身份，否則不得參加考試。

二零一六年二月十二日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$3,021.00)

公 告

為展開取得醫院職務範疇臨床病理科顧問醫生級別資格的程序，經二零一五年十月七日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第十四條第三款規定公佈，投考人確定名單和考試須知已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年二月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員六缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員十一缺，現根據第14/2009號法律《公

O exame terá lugar no dia 7 de Março de 2016, pelas 10,00 horas, sito na sala do Museu, no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, com uma duração de 2 horas. Os requerentes admitidos ao exame devem obrigatoriamente apresentar-se no local indicado no dia do exame, munidos do original do seu Bilhete de Identidade Permanente de Macau para efeitos de verificação, sob pena de não poderem participar no exame.

Serviços de Saúde, aos 12 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 3 021,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos e as observações sobre as provas ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de patologia clínica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de seis lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publi-

務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年二月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

(開考編號: A01/TDT/LAB/2015)

為填補本局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階顧問診療技術員（化驗職務範疇）一缺，經二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一六年二月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階護士長六缺，現根據第18/2009號法律《護士職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及透過審查文件、專業面試及公開討論履歷方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局

网站 destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de onze lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

(Ref. do Concurso n.º A01/TDT/LAB/2015)

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no website destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, entrevista profissional e discussão pública de currículo, de prestação de provas aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 18/2009 (Regime da carreira de enfermagem), n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos

網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年二月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補衛生局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年二月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

第6/P/16號公開招標

根據行政長官於二零一五年十一月十九日作出的批示，為取得“向衛生局供應疫苗”進行公開招標。有意投標者可從二零一六年二月十七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣陸拾玖元整 (\$69.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本 (繳費地點：衛生局司庫科)，亦可於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一六年三月十四日下午五時四十五分。

de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de seis vagas de enfermeiro-chefe, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 5 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 5 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Concurso Público n.º 6/P/16

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª, o Chefe do Executivo, de 19 de Novembro de 2015, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento de vacinas aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 17 de Fevereiro de 2016, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 69,00 (sessenta e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 14 de Março de 2016.

開標將於二零一六年三月十五日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號衛生局前預防及控制吸煙辦公室地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾萬元整（\$100,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一六年二月十一日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

第7/P/16號公開招標

根據行政長官於二零一五年八月二十七日作出的批示，為取得“向衛生局臨床病理科借出化驗設備及供應相關試劑”進行公開招標。有意投標者可從二零一六年二月十七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾壹元整（\$41.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一六年三月十七日下午五時四十五分。

開標將於二零一六年三月十八日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號衛生局前預防及控制吸煙辦公室地下的“多功能會議室”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣捌拾萬元整（\$800,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一六年二月十一日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

O acto público deste concurso terá lugar no dia 15 de Março de 2016, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional» do antigo Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo dos Serviços de Saúde, sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 11 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Concurso Público N.º 7/P/16

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.^a, o Chefe do Executivo, de 27 de Agosto de 2015, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes ao Serviço de Patologia Clínica dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 17 de Fevereiro de 2016, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 41,00 (quarenta e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 17 de Março de 2016.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 18 de Março de 2016, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional» do Antigo Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo dos Serviços de Saúde, sita no r/c, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 800 000,00 (oitocentas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 11 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年二月十二日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$852.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 12 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

旅 遊 局

名 單

為填補旅遊局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
馬雲娜.....	88.75

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年二月一日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年一月二十六日於旅遊局

典試委員會：

主席：特級技術員 朱潔琳

正選委員：二等技術員 曾詩欣

一等高級技術員（文化局） 蘇建明

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wanda Oane Marques Sousa.....	88,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chu Kit Lam, técnica especialista.

Vogais efectivos: Chang Si Ian, técnica de 2.ª classe; e

Sou Kin Meng, técnico superior de 1.ª classe do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公 告

為填補旅遊局人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》和第15/SAEAP/90號批示的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年二月三日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho n.º 15/SAEAP/90, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal da DST, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Fevereiro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Heng Sai Tse*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

社 會 工 作 局

公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局現按照社會文化司司長於二零一六年一月二十九日的批示，批准以審查文件和限制性的方式為社會工作局工作人員進行普通晉級開考：

編制內：

一、技術員職程社會工作範疇第一職階首席特級技術員一缺。

行政任用合同：

一、高級技術員職程職業治療範疇及財務範疇第一職階首席高級技術員兩缺；

二、技術員職程公共關係範疇第一職階一等技術員一缺。

上述開考通告已公佈於澳門西墳馬路六號本局行政及人力資源處、社會工作局網頁及行政公職局網頁。凡符合條件的社會

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2016, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Acção Social, com vista ao preenchimento dos seguintes lugares:

Preenchimento de vaga no quadro de pessoal:

1. Uma vaga de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de serviço social.

Preenchimento de lugares através da celebração de contrato administrativo de provimento:

1. Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de terapia ocupacional e da área financeira, da carreira de técnico superior;

2. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como

工作局工作人員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》的緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。開考的有效期於所開考的職位被填補時屆滿。

二零一六年二月五日於社會工作局

局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

通告

行政管理委員會決議
將權限授予委員會主席或其代任人

社會工作局行政管理委員會根據第28/2015號行政法規第九條及第十條的規定，作出以下決議：

一、將作出下列行為的權限授予行政管理委員會主席——
社會工作局局長黃艷梅或其代任人：

(一) 許可以下一般管理行為有關的開支：

(1) 支付人員的薪俸、工資及其他補助；

(2) 將對人員所作的應從薪俸或工資中扣除的屬法定的扣除或其他方面的扣除款項轉移予相關實體；

(3) 作出關於取得經常性消耗物料及用品或要求提供簡單服務的開支，但每次開支上限為澳門幣一萬五千元；

(4) 作出電、水、通訊、車輛燃料等費用及不動產的管理費；

(5) 作出人員、物料及設備、不動產及車輛的投保費；

(6) 作出在《澳門特別行政區公報》及本地報章上刊登公告及通告的開支；

(7) 許可解除擔保。

(二) 許可上限為澳門幣十萬元的其他性質的開支；

constam dos *websites* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. Podem candidatar-se os trabalhadores do Instituto de Acção Social, que reúnam as condições previstas, sendo o prazo para a apresentação das candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediatamente a seguir ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

Instituto de Acção Social, aos 5 de Fevereiro de 2016.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

Aviso

Deliberação do Conselho Administrativo

Delegação de competências na presidente do Conselho ou em quem a substitua

O Conselho Administrativo do Instituto de Acção Social delibera, nos termos dos artigos 9.º e 10.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2015, o seguinte:

1. São delegadas na presidente do Conselho Administrativo e presidente do Instituto de Acção Social, *Vong Yim Mui*, ou em quem a substitua, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização das despesas respeitantes aos seguintes actos de gestão corrente:

(1) O pagamento de vencimentos, salários e outros abonos ao pessoal;

(2) A transferência para as respectivas entidades do valor dos descontos legais efectuados ao pessoal, ou de outros descontos que devam ser deduzidos nos vencimentos ou salários;

(3) A realização das despesas com a aquisição de materiais e artigos de consumo corrente ou com a execução de pequenos serviços, desde que o limite de cada despesa não ultrapasse \$ 15 000 patacas;

(4) A realização das despesas, nomeadamente as relativas a electricidade, água, comunicações, combustíveis para veículos e a condomínios de bens imóveis;

(5) A realização das despesas com os seguros de pessoal, materiais e equipamento, imóveis e viaturas;

(6) A realização das despesas com a publicação de anúncios e avisos no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e na imprensa local;

(7) A autorização para a libertação de cauções.

2) Autorizar a realização das despesas de outra natureza cujo limite máximo seja de \$ 100 000 patacas;

(三) 許可作出與開展工程、取得財貨及勞務有關的行為，但有關金額不得超過澳門幣五十萬元；如屬免除諮詢或訂立書面合同的情況，則有關許可的金額上限減半。

二、行政管理委員會主席得將上款權限轉授予社會工作局副局長及廳長。

三、作出第一款(二)項和(三)項所指的許可行為後，須由行政管理委員會在隨後的會議上追認。

二零一六年二月四日於社會工作局

行政管理委員會：

主席：黃艷梅

委員：韓衛

區志強

張惠芬

Ulisses Júlio Freire Marques

(是項刊登費用為 \$2,780.00)

3) Autorizar a prática de actos relacionados com a execução de obras, bem como com a aquisição de bens e serviços, desde que o montante envolvido não exceda as \$ 500 000 patacas, à excepção dos casos de dispensa de realização de consulta ou de celebração de contrato escrito, em que o limite do montante envolvido para a respectiva autorização é reduzido a metade do valor supracitado.

2. A presidente do Conselho Administrativo pode subdelegar nos vice-presidentes e chefes de departamento do Instituto de Acção Social, as competências referidas no número anterior.

3. Após a prática dos actos referidos nas alíneas 2) e 3) do n.º 1, os mesmos devem ser ratificados na reunião do Conselho Administrativo que se seguir à sua prática.

Instituto de Acção Social, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Conselho Administrativo:

Presidente: Vong Yim Mui.

Membros: Hon Wai;

Au Chi Keung;

Cheong Wai Fan; e

Ulisses Júlio Freire Marques.

(Custo desta publicação \$ 2 780,00)

社 會 保 障 基 金

通 告

第01/PRES/FSS/2016號批示

一、根據第4/2010號法律第七條第二款的規定，社會保障基金行政管理委員會核准使用載於本批示附件的印件新式樣，以取代載於第16/PRES/FSS/2011號批示的失業津貼申請表及喪葬津貼申請表印件式樣、第05/PRES/FSS/2013號批示的出生津貼及結婚津貼申請表的印件式樣、第04/PRES/FSS/2014號批示的疾病津貼申請表的印件式樣及第08/PRES/FSS/2015號批示的養老金/提前獲發養老金申請表及殘疾金申請表印件式樣，有關附件為本批示的組成部分。

二、本批示自二零一六年二月十八日起生效。

二零一六年二月四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Aviso

Despacho n.º 01/PRES/FSS/2016

1. Nos termos do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 4/2010, são aprovados pelo Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, os novos modelos de impressos, anexos ao presente despacho e que dele fazem parte integrante, para substituir o modelo de requerimento de subsídio de desemprego e de subsídio de funeral constante do Despacho n.º 16/PRES/FSS/2011, o modelo de requerimento de subsídio de nascimento e de subsídio de casamento constante do Despacho n.º 05/PRES/FSS/2013, o modelo de requerimento de subsídio de doença constante do Despacho n.º 04/PRES/FSS/2014, bem como o modelo de requerimento de pensão para idosos/antecipação da pensão e de pensão de invalidez constante do Despacho n.º 08/PRES/FSS/2015.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 18 de Fevereiro de 2016.

Fundo de Segurança Social, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io.*



出生津貼申請表

REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE NASCIMENTO

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

姓名 _____ 澳門居民身份證編號 _____
Nome completo BIRM N.º

家居電話 _____ 手提電話 _____
Tel de casa Telemóvel

地址：☐ 澳門 Macau ☐ 氹仔 Taipa ☐ 路環 Coloane ☐ 其他 Outras _____
Endereço

街名 _____ 門牌 _____
Rua N.º

大廈名稱 _____ 座數 _____ 層數 _____ 單位 _____
Edifício Bloco Andar Apart

銀行 _____ 個人澳門幣銀行帳號 _____
Banco Conta bancária individual em patacas n.º

☐ 附上 _____ 名子女之 ☐ 出生證明影印本 或 ☐ 出生簡報影印本 或 ☐ 設立收養關係的法院判決影印本(須出示正本)

Junto em anexo, ☐ fotocópia de certidão de registo de nascimento, ou ☐ fotocópia de boletim de nascimento ou ☐ fotocópia de certidão da sentença judicial constitutiva da adopção (deve exibir o original), de _____ filho(s).

☐ 本人已在澳門特別行政區政府民事登記局辦理 _____ 名子女出生登記，出生日期為 _____ 日/ _____ 月/ _____ 年，現委託社會保障基金向該局索取本人子女的出生登記資料以申請出生津貼。

Eu efectuei junto da Conservatória do Registo Civil da RAEM o registo para _____ (número) meu(s) filho(s), com a data de nascimento de _____ (dia) de _____ (mês) de _____ (ano). Venho agora delegar no Fundo de Segurança Social para pedir junto da referida entidade, as informações do meu registo de nascimento em relação ao(s) meu(s) filho(s) para fins de requerimento de subsídio de nascimento.

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

申請人簽名（須與身份證一致）
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Macau dia mês ano

出生津貼申請表收條 RECIBO DO REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE NASCIMENTO



疾病津貼申請表 REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE DOENÇA

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

姓名 _____ 澳門居民身份證編號 _____
Nome completo BIRM N.º _____

家居電話 _____ 手提電話 _____
Tel de casa Telemóvel _____

地址： ☐ 澳門 Macau ☐ 氹仔 Taipa ☐ 路環 Coloane ☐ 其他 Outras _____
Endereço _____

街名 _____ 門牌 _____
Rua N.º _____

大廈名稱 _____ 座數 _____ 層數 _____ 單位 _____
Edifício Bloco Andar Apart _____

銀行 _____ 個人澳門幣銀行帳號 _____
Banco Conta bancária individual em patacas n.º _____

1. 本人聲明在患病期間沒有從事任何有報酬的活動。
Declaro que não exerço qualquer actividade remunerada durante o período de doença.
2. 根據第 4/2010 號法律《社會保障制度》第 25 條第 3 及 4 款，養老金、殘疾金、失業津貼及疾病津貼的給付不得互相重疊，倘有重疊收取給付，本人選擇收取相同時段金額較多的給付；倘重疊給付金額與是次申請給付金額相等，本人選擇是次申請之給付。
Nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 25.º da Lei n.º 4/2010 (Regime da Segurança Social), a pensão para idosos, pensão de invalidez, subsídio de desemprego e subsídio de doença não são cumuláveis entre si. Se houver a acumulação das prestações a receber, vou escolher a prestação mais favorável durante o período idêntico; e se o montante entre a prestação acumulada e a presente prestação requerida for igual, prefiro a última opção.

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

申請人簽名（須與身份證一致）
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Macau _____ dia _____ mês _____ ano

（須填寫續頁第 1 項僱主機構聲明、第 2、3 項醫生證明）
（Deve preencher o ponto 1 sobre Declaração da Entidade Empregadora e os pontos 2 e 3 sobre Atestado Médico constantes no verso）

疾病津貼申請表收條 RECIBO DO REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE DOENÇA

注意：在領取疾病津貼的患病期間不可從事任何有報酬的活動。
Nota: Durante o período de recebimento do subsídio de doença não pode exercer qualquer actividade remunerada.

12/2015

社會保障基金 格式 FSS/DP/SUB-5

1 僱主機構聲明 DECLARAÇÃO DA ENTIDADE EMPREGADORA

(倘患病期間並非受僱，不須填寫此欄 Não precisa preencher, caso não for contratado durante o período de doença.)

僱主機構名稱 Nome da entidade empregadora	僱主註冊編號 N.º da matrícula do empregador
現聲明僱員（姓名） declara que o trabalhador (Nome)	受益人編號 beneficiário n.º
由 _____ 日 _____ 月 _____ 年 至 _____ 日 _____ 月 _____ 年 缺勤 desde (dia) (mês) (ano) até (dia) (mês) (ano) faltou ao serviço	
澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年 Macau dia mês ano	簽名及蓋章（印章須與僱主名稱一致） Assinatura e carimbo (O carimbo deve estar conforme o nome do empregador)

2 醫生證明（住院）ATESTADO MÉDICO (COM INTERNAMENTO)

本人 _____ 屬澳門特區衛生局註冊醫生、澳門的醫院、或澳門衛生中心醫生，
Eu, _____, médico inscrito nos Serviços de Saúde de Macau, médico dos hospitais de Macau, ou dos centros de saúde de Macau.

編號 _____ 以名譽保證受益人（姓名） _____ 因以下理由患病不能工作。
N.º _____ atesta, por sua honra, que o beneficiário(nome), _____, está impossibilitado para o trabalho, pela razão abaixo indicada:

☐ 自然病 ☐ 意外事故 ☐ 職業病 ☐ 工作意外 ☐ 分娩
Doença natural Acidente Doença profissional Acidente de trabalho Parto

住院始於 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Data da baixa dia mês ano

住院止於 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Data da alta dia mês ano

澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年 醫生 _____
Macau dia mês ano O Médico (簽名及蓋章 Assinatura e carimbo)

3 醫生證明（非住院）ATESTADO MÉDICO (SEM INTERNAMENTO)

本人 _____ 屬澳門特區衛生局註冊醫生、澳門的醫院、或澳門衛生中心醫生，
Eu, _____, médico inscrito nos Serviços de Saúde de Macau, médico dos hospitais de Macau, ou dos centros de saúde de Macau.

編號 _____ 以名譽保證受益人（姓名） _____ 因以下理由患病不能工作。
N.º _____ atesta, por sua honra, que o beneficiário acima identificado está impossibilitado para o trabalho, pela razão abaixo indicada:

☐ 自然病 ☐ 意外事故 ☐ 職業病 ☐ 工作意外 ☐ 分娩
Doença natural Acidente Doença profissional Acidente de trabalho Parto

病假始於 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Data do início dia mês ano

病假止於 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Data do termo dia mês ano

澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年 醫生 _____
Macau dia mês ano O Médico (簽名及蓋章 Assinatura e carimbo)

注意：遞交申請期限為患病翌日起至有權收取最後疾病津貼日起三十日內。

Atenção: O prazo de entrega do requerimento é contado a partir do segundo dia em que se encontre em situação de doença e até 30 dias após o último dia do período de doença que confere direito ao subsídio.



喪葬津貼申請表

REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE FUNERAL

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

已故受益人資料 IDENTIFICAÇÃO DO BENEFICIÁRIO FALECIDO

姓名 _____ 澳門居民身份證編號 _____
Nome completo BIRM N.º

死亡日期 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Data do óbito dia mês ano

申請人資料 IDENTIFICAÇÃO DO REQUERENTE

姓名 _____ (須附同身份證明文件影印本)
Nome completo (Deve anexar fotocópia do doc. comprovativo de identificação)

身份證明文件編號 _____ 家居電話 _____ 手提電話 _____
Doc.comprovativo de identificação n.º Tel de casa Telemóvel

地址： ☐ 澳門 Macau ☐ 氹仔 Taipa ☐ 路環 Coloane ☐ 其他 Outras _____
Endereço

街名 _____ 門牌 _____
Rua N.º

大廈名稱 _____ 座數 _____ 層數 _____ 單位 _____
Edifício Bloco Andar Apart

銀行 _____ 個人澳門幣銀行帳號 _____
Banco Conta bancária individual em patacas n.º

12/2015

社會保障基金 格式 FSS/DP/SUB-4

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

申請人簽名 (須與身份證一致)
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Macau dia mês ano

喪葬津貼申請表收條 RECIBO DO REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE FUNERAL



結婚津貼申請表 REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE CASAMENTO

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

姓名 _____ 澳門居民身份證編號 _____
Nome completo BIRM N.º _____

家居電話 _____ 手提電話 _____
Tel de casa Telemóvel _____

地址：☐ 澳門 Macau ☐ 氹仔 Taipa ☐ 路環 Coloane ☐ 其他 Outras _____
Endereço _____

街名 _____ 門牌 _____
Rua N.º _____

大廈名稱 _____ 座數 _____ 層數 _____ 單位 _____
Edifício Bloco Andar Apart _____

銀行 _____ 個人澳門幣銀行帳號 _____
Banco Conta bancária individual em patacas n.º _____

☐ 附上結婚證明書正背面影印本（須出示正本）

Junto em anexo a fotocópia de frente e verso da certidão de casamento (deve exhibir o original).

☐ 本人已在澳門特別行政區政府民事登記局辦理結婚登記，結婚日期為_____日/_____月/_____年，現委託會保障基金向該局索取本人婚姻登記資料以申請結婚津貼。

Eu efectuei junto da Conservatória do Registo Civil da RAEM, o registo de casamento com a data _____ (dia) de _____ (mês) de _____ (ano). Venho agora delegar no Fundo de Segurança Social para pedir junto da referida entidade, as informações do meu registo de casamento para fins de requerimento de subsídio de casamento.

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

申請人簽名（須與身份證一致）
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Macau dia mês ano

結婚津貼申請表收條 RECIBO DO REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE CASAMENTO



殘疾金申請表

REQUERIMENTO DE PENSÃO DE INVALIDEZ

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

姓名 _____ 澳門居民身份證編號 _____
Nome completo _____ BIRM N.º (須附同身份證影印本 Deve anexar fotocópia do BIR)

家居電話 _____ 手提電話 _____
Tel de casa _____ Telemóvel _____

地址： ☐ 澳門 Macau ☐ 氹仔 Taipa ☐ 路環 Coloane ☐ 其他 Outras _____
Endereço _____

街名 _____ 門牌 _____
Rua _____ (須附同地址單 Deve anexar documento com endereço) N.º _____

大廈名稱 _____ 座數 _____ 層數 _____ 單位 _____
Edifício _____ Bloco _____ Andar _____ Apart _____

銀行 _____ 澳門幣銀行帳號 _____
Banco _____ Conta bancária individual de MOP n.º (須附同帳號影印本 Deve anexar fotocópia da conta bancária)

本人 ☐ 同意 / ☐ 不同意 提供澳門手機號碼 _____ 接受社會保障基金發出之訊息，語言為：
Eu concordo/ não concordo em receber a mensagem do FSS através do telemóvel de Macau n.º _____ em língua:
☐ 中文 chinês ☐ 葡文 português

1. 本人知悉：倘本人重新擔任有薪酬的工作，須即時通知社會保障基金停止殘疾金發放，並退還於工作期間已收取的殘疾金；如停止工作後欲再次領取殘疾金，必須重新申請及接受會診委員會的健康檢查。
Tomei conhecimento que caso volte a desempenhar trabalho remunerado, notificar imediatamente o FSS com vista a suspender a atribuição da pensão de invalidez e devolver o valor da pensão de invalidez recebido durante o período de trabalho. Caso termine o trabalho e pretenda receber novamente a pensão, preciso de apresentar novamente o requerimento e ser reavaliado pela Junta Médica.
2. 根據第 4/2010 號法律《社會保障制度》第 25 條第 3 及 4 款，養老金、殘疾金、失業津貼及疾病津貼的給付不得互相重疊，倘有重疊收取給付，本人選擇收取相同時段金額較多的給付；倘重疊給付金額與是次申請給付金額相等，本人選擇是次申請之給付。
Nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 25.º da Lei n.º 4/2010 (Regime da Segurança Social), a pensão para idosos, pensão de invalidez, subsídio de desemprego e subsídio de doença não são cumuláveis entre si. Se houver a acumulação das prestações a receber, vou escolher a prestação mais favorável durante o período idêntico; e se o montante entre a prestação acumulada e a presente prestação requerida for igual, prefiro a última opção.

聯絡人資料 Dados da pessoa a contactar :

姓名 _____ 與本人關係 _____ 澳門居民身份證編號 _____
Nome completo _____ (tipo de relação) _____ BIRM N.º _____

聯絡電話 _____ 聯絡地址 _____
Tel _____ Endereço _____

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

申請人簽名（須與身份證一致）
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Macau _____ dia _____ mês _____ ano

殘疾金申請表收條 RECIBO DO REQUERIMENTO DE PENSÃO DE INVALIDEZ

注意：倘重新擔任有薪酬的工作，須即時通知社會保障基金停止殘疾金發放，並退還於工作期間已收取的殘疾金；如停止工作後欲再次領取殘疾金，必須重新申請及接受會診委員會的健康檢查。
Nota: Caso o beneficiário volte a desempenhar trabalho remunerado, é necessário notificar imediatamente o FSS com vista a suspender a atribuição da pensão de invalidez e devolver o valor da pensão de invalidez recebido durante o período de trabalho. Caso o beneficiário termine o trabalho e pretenda receber novamente a pensão, precisa de apresentar novamente o requerimento e ser reavaliado pela Junta Médica.

12/2015

社會保障基金 格式 FSS/DP/PEN-25



社會保障基金
F U N D O
DE SEGURANÇA
S O C I A L

☐ 養老金
PENSÃO PARA IDOSOS

☐ 提前獲發養老金
ANTECIPAÇÃO DA PENSÃO

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

姓名 _____ 澳門居民身份證編號 _____
Nome completo BIRM N.º _____
(須附同身份證影印本)
(Deve anexar fotocópia do BIR)

出生日期 _____ 日 _____ 月 _____ 年 家居電話 _____ 手提電話 _____
Data de Nascimento dia mês ano Tel de casa Telemóvel

地址：☐ 澳門 Macau ☐ 氹仔 Taipa ☐ 路環 Coloane ☐ 其他 Outras _____
Endereço

街名 _____ 門牌 _____
Rua (須附同地址單 Deve anexar documento com endereço) N.º

大廈名稱 _____ 座數 _____ 層數 _____ 單位 _____
Edifício Bloco Andar Apart

銀行 _____ 個人澳門幣銀行帳號 _____
Banco Conta bancária individual de MOP n.º _____
(須附同帳號影印本 Deve anexar fotocópia da conta bancária)

本人 ☐ 同意 / ☐ 不同意
Eu concordo/ não concordo 提供澳門手機號碼 _____ 接受社會保障基金發出之訊息，語言為：
em receber a mensagem do FSS através do telemóvel de Macau n.º _____ em língua:

☐ 中文 chinês ☐ 葡文 português

1. 本人知悉提前獲發養老金的發放金額，包括其後養老金金額調升，均按受益人提出申請並符合申請要件時的年齡相對應於第 4/2010 號法律《社會保障制度》附表的百分比計算，該百分比在受益人年滿八十歲前維持不變。

Tomei conhecimento de que o valor da pensão para idosos antecipada, incluindo o seu aumento posterior, deve ser calculado conforme as percentagens correspondentes à idade em que o beneficiário apresenta o requerimento e preencha os requisitos, as quais estão previstas no mapa anexado da Lei n.º 4/2010 (Regime da Segurança Social). Essa percentagem vai manter-se inalterada até aos 80 anos de idade do beneficiário.

2. 根據同上法律第 25 條第 3 及 4 款，養老金、殘疾金、失業津貼及疾病津貼的給付不得互相重疊，倘有重疊收取給付，本人選擇收取相同時段金額較多的給付；倘重疊給付金額與是次申請給付金額相等，本人選擇是次申請之給付。

3. Nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 25.º desta Lei, a pensão para idosos, pensão de invalidez, subsídio de desemprego e subsídio de doença não são cumuláveis entre si. Se houver a acumulação das prestações a receber, vou escolher a prestação mais favorável durante o período idêntico; e se o montante entre a prestação acumulada e a presente prestação requerida for igual, prefiro a última opção.

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

申請人簽名（須與身份證一致）
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Macau dia mês ano

養老金/提前獲發養老金申請表收條

RECIBO DO REQUERIMENTO DE PENSÃO PARA IDOSOS/ ANTECIPAÇÃO DA PENSÃO

注意：提前獲發養老金的發放金額，包括其後養老金金額調升，均按受益人提出申請並符合申請要件時的年齡相對應於第 4/2010 號法律《社會保障制度》附表的百分比計算，該百分比在受益人年滿八十歲前維持不變。

Nota: O valor da pensão para idosos antecipada, incluindo o seu aumento posterior, deve ser calculado conforme as percentagens correspondentes à idade em que o beneficiário apresenta o requerimento e preencha os requisitos, as quais estão previstas no mapa anexado à Lei n.º 4/2010 (Regime da Segurança Social). Essa percentagem vai manter-se inalterada até aos 80 anos de idade do beneficiário.

12/2015

社會保障基金 格式 FSS/DP/PEN-24



社會保障基金
F U N D O
DE SEGURANÇA
S O C I A L

失業津貼申請表 REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE DESEMPREGO

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

姓名 _____ 澳門居民身份證編號 _____
Nome completo BIRM n.º _____

家居電話 _____ 手提電話 _____
Tel de casa Telemóvel _____

地址： ☐ 澳門 Macau ☐ 氹仔 Taipa ☐ 路環 Coloane ☐ 其他 Outras _____
Endereço _____

街名 _____ 門牌 _____
Rua N.º _____

大廈名稱 _____ 座數 _____ 層數 _____ 單位 _____
Edifício Bloco Andar Apart _____

銀行 _____ 個人澳門幣銀行帳號 _____
Banco Conta bancária individual em patacas n.º _____

失業狀況 SITUAÇÃO DE DESEMPREGO

本人聲明 Declaro que :

非自願失業 Desemprego involuntário : ☐ 是 Sim ☐ 否 Não

目前狀況 Situação actual :

☐ 持續失業 Continua desempregado

☐ 於 _____ 日 _____ 月 _____ 年入職 _____ 機構重新開始工作。
Em dia mês ano, voltei a trabalhar na (nome da entidade empregadora)

須附上由勞工事務局發出的申領失業津貼確認書正本。

Junto em anexo o original do documento de confirmação para pedido de subsídio de desemprego emitido pela DSAL.

1. 本人知悉：如建立新勞動關係或自己經營業務，須在其開始後兩日內向社會保障基金作出通知。
Tomei conhecimento que tenho de comunicar ao FSS em caso da constituição de nova relação de trabalho ou o exercício de actividades por conta própria, nos dois dias seguintes ao do respectivo início.
2. 根據第 4/2010 號法律《社會保障制度》第 25 條第 3 及 4 款，養老金、殘疾金、失業津貼及疾病津貼的給付不得互相重疊，倘有重疊收取給付，本人選擇收取相同時段金額較多的給付；倘重疊給付金額與是次申請給付金額相等，本人選擇是次申請之給付。

Nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 25.º da Lei n.º 4/2010 (Regime da Segurança Social), a pensão para idosos, pensão de invalidez, subsídio de desemprego e subsídio de doença não são cumuláveis entre si. Se houver a acumulação das prestações a receber, vou escolher a prestação mais favorável durante o período idêntico; e se o montante entre a prestação acumulada e a presente prestação requerida for igual, prefiro a última opção.

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

申請人簽名（須與身份證一致）
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Macau dia mês ano

失業津貼申請表收條 RECIBO DO REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE DESEMPREGO

注意：如建立新勞動關係或自己經營業務，須在其開始後兩日內向社會保障基金作出通知。
Nota: Deve comunicar ao FSS em caso da constituição de nova relação de trabalho ou o exercício de actividades por conta própria, nos dois dias seguintes ao do respectivo início.

土地工務運輸局

公 告

“望廈社會房屋周邊道路工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：鄰近區神父街及慕拉士大馬路。
4. 承攬工程目的：興建行車天橋及相關下水道，以舒緩黑沙灣區之交通，同時方便行人免繞彎路。
5. 最長施工期：350工作天（三百五十工作天）（為計算本承攬工程施工期之效力，僅星期日及公眾假期不視為工作天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$560,000.00（澳門幣伍拾陸萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一六年三月九日（星期三）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncio

*Concurso público para
«Obra de pavimentação em volta de
Habitação Social em Mong Ha»*

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: junto à Rua do Padre Eugénio Taverna e Avenida de Venceslau de Moraes.
4. Objecto da empreitada: construção de viaduto e respectivas drenagens, a fim de aliviar o trânsito na zona da Areia Preta e também para facilitar o desvio dos peões.
5. Prazo máximo de execução: 350 dias úteis (trezentos e cinquenta dias úteis) (na contagem do prazo de execução das empreitadas de obras públicas, somente os domingos e feriados públicos não serão considerados dias úteis).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 560 000,00 (quinhentas e sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido ou renovado a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido ou da renovação de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 9 de Março de 2016, quarta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一六年三月十日（星期四）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$560.00（澳門幣伍佰陸拾元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——工程造價60%；

——施工期3%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量15%；

——廉潔誠信12%。

17. 附加的說明文件：由二零一六年二月二十五日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一六年二月五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

（是項刊登費用為 \$4,280.00）

13. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 10 de Março de 2016, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau, caso os documentos acima referidos estejam elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial, e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso ao preço de \$ 560,00 (quinhentas e sessenta patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço da obra: 60%;

— Prazo de execução: 3%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 15%;

— Integridade e honestidade: 12%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau, a partir de 25 de Fevereiro de 2016, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

地圖繪製暨地籍局

公 告

地圖繪製暨地籍局為填補下列行政任用合同人員空缺，經二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，將有關投考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於本局網頁內公佈：

第一職階特級行政技術助理員一缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年二月二日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局行政任用合同人員的第一職階首席特級技術員一缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一六年二月四日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$950.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicadas no *website* da DSCC, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicado nos *websites* da DSCC e dos SAEP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 黃國潭	89.50
2.º 卓凱榮	86.56

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

（經二零一六年二月二日運輸工務司司長的批示認可）

二零一六年一月二十七日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局處長 王明保

正選委員：法務局首席顧問高級技術員 陳覺生

海事及水務局首席顧問高級技術員 麥遠邦

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Huang Guotan	89,50
2.º Cheok Hoi Veng	86,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Wong Meng Pou, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Chan Kok Sang, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça; e

Mak Un Pong, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

海 事 及 水 務 局 福 利 會

通 告

第01/2015號行政委員會授權決議

海事及水務局福利會行政委員會於二零一五年十二月七日的會議上，作出決議如下：

一、根據第5/2005號行政法規第十二條第二款的規定，行政管理委員會將如下職權授予行政委員會主席或其法定代任人：

（一）批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於海事及水

OBRA SOCIAL DA DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE
ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Aviso

Acta da decisão de Procuração n.º 01/2015
do Conselho Administrativo

Na reunião de 7 de Dezembro de 2015, o Conselho Administrativo da Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água teve a seguinte decisão:

1. De acordo com o estipulado no n.º 2 do artigo 12.º da Ordem Administrativa n.º 5/2005, o Conselho Administrativo delega as seguintes competências à presidente do Conselho Administrativo ou ao seu representante legal:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no

務局福利會的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣貳萬柒仟元為限；

(二) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

(三) 審查開支是否合法和許可有關支付；

(四) 批准將被視為對海事及水務局福利會運作已無用處的財產報廢；

(五) 批准不超越法定上限的超時工作；

(六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(七) 批准提供與海事及水務局福利會存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(八) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在海事及水務局福利會範圍內訂立的有關合同的公文書；

(九) 在海事及水務局福利會職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(十) 按照（一）項授予的權限，批准根據現行有關法例所載的公共承攬工程的後加或後減工程；

(十一) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(十二) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄。

二、根據第5/2005號行政法規第十二條第二款的規定，行政管理委員會主席或其法定代任人通過行使獲授予的權力而作出的行為，須於其後的行政管理委員會會議上確認。

三、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、本決議自公佈翌日起產生效力。

capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, até ao montante de \$ 27 000,00 (vinte e sete mil patacas);

2) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais fixos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, despesas de condomínio, seguros, limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, água, gás e electricidade, serviços de transporte e telecomunicações, bem como publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

3) Verificar a legalidade das despesas e autorizar o respectivo pagamento;

4) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, que forem julgados inúteis para o serviço;

5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

6) Autorizar a subscrição de seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

7) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com exclusão dos excepcionados por lei;

8) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água;

9) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água;

10) Autorizar a realização de trabalhos a mais de trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é delegada, nos termos da alínea 1), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

11) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

12) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

2. De acordo com o estipulado no n.º 2 do artigo 12.º da Ordem Administrativa n.º 5/2005, os actos praticados pela presidente do Conselho Administrativo ou o seu representante legal devem ser homologados posteriormente na acta da reunião do Conselho Administrativo.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Esta decisão entra em vigor a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

二零一五年十二月七日於海事及水務局福利會

行政委員會：

主席 黃穗文

代副主席 李榮勝

秘書 鄧應銓

代委員 張祖強

(是項刊登費用為 \$3,432.00)

Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Dezembro de 2015.

O Conselho Administrativo:

Presidente: Wong Soi Man.

Vice-Presidente, substituto: Lei Veng Seng.

Secretário: Tang Ieng Chun.

Vogal, substituto: Chang Tou Keong Michel.

(Custo desta publicação \$ 3 432,00)

郵 政 局

名 單

郵政局為填補以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員六缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 李顯欣.....	82.56
2.º 蘇潔瑩.....	80.83
3.º 林俊賢.....	80.78
4.º 張迪奇.....	80.00
5.º Patricia Dias Teixeira Choi.....	78.39

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一六年二月四日的批示確認)

二零一六年一月二十八日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局顧問高級技術員 António Viegas de Jesus Costa

正選委員：郵政局首席技術員 潘漢琪

土地工務運輸局特級技術輔導員 趙澤恩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Hin Ian.....	82,56
2.º Sou Kit Ieng.....	80,83
3.º Lam Chon In.....	80,78
4.º Cheong Tek Kei.....	80,00
5.º Patricia Dias Teixeira Choi.....	78,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 28 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: António Viegas de Jesus Costa, técnico superior assessor da DSC.

Vogais efectivos: Pun Hon Kei, técnico principal da DSC; e

Chiu Chak Ian Eduardo, adjunto-técnico especialista da DSSOPT.

郵政局為填補以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員六缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 李達禧	79.56
2.º 黃文俊	79.39
3.º 陳昊	77.33
4.º 葉章偉	76.94
5.º 林全文	75.78
6.º 梁嘉欣	72.28

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一六年二月三日的批示確認)

二零一六年二月二日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局公共接待中心科長 錢偉明

正選委員：郵政局特級技術輔導員 吳玉珍

海事及水務局首席特級技術輔導員 楊永平

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Tat Hei	79,56
2.º Vong Man Chon	79,39
3.º Chan Hou	77,33
4.º Ip Cheong Wai	76,94
5.º Lam Chun Man	75,78
6.º Leong Ka Ian	72,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chin Vai Meng, chefe da Secção Central de Atendimento de Público da DSC.

Vogais efectivos: Ung Iok Chan, adjunta-técnica especialista da DSC; e

Jeong Weng Peng, adjunto-técnico especialista principal da DSAMA.

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

為填補本局編制內人員氣象技術員職程第一職階首席氣象技術員壹缺，經於二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以通過審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考之公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo/>) destes Serviços, a lista provisória do candidato ao

名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo/>) 公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年二月五日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

房 屋 局

通 告

第07/IH/2016號批示

本人根據第17/2013號行政法規第五條第二款、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，作出決定如下：

一、授予資訊及輔助廳廳長李潔如、社會房屋處處長陳君傑、經濟房屋及援助處處長繆燦成、公共房屋監管處處長伍祿梅、組織處處長許麗鳴、樓宇管理支援處處長劉綺玲以及行政及財政處處長張東遠以房屋局名義，簽署根據第10/2011號法律《經濟房屋法》興建的經濟房屋的買賣預約合同及買賣公證書的權限。

二、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零一六年二月三日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

建 設 發 展 辦 公 室

公 告

建設發展辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招

concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista operacional principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do pessoal do quadro destes Serviços, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 5 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Aviso

Despacho n.º 07/IH/2016

Ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2013, no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. É delegada na chefe do Departamento de Informática e Apoio, Lei Kit U, no chefe da Divisão de Habitação Social, Chan Kuan Kit, no chefe da Divisão de Habitação Económica e de Apoio, Mio Chan Seng, na chefe da Divisão de Fiscalização de Habitação Pública, Ng Lok Mui, na chefe da Divisão de Organização, Hui Lai Meng, na chefe da Divisão de Apoio à Administração de Edifícios, Lau I Leng, e no chefe da Divisão de Administração e Finanças, Cheong Tong In, a competência para a outorga, em nome do IH, nos contratos-promessa e nas escrituras públicas de compra e venda das habitações económicas construídas ao abrigo da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica).

2. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Instituto de Habitação, aos 3 de Fevereiro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Ernesto dos Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, e

聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，以審查文件及有限制方式，為建設發展辦公室之行政任用合同工作人員進行以下普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內，並於建設發展辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而投考報名表應自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

第一職階首席技術員兩缺：

第一職階特級技術輔導員一缺。

二零一六年二月二日於建設發展辦公室

主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

publicados nos sítios da *internet* do GDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, circunscritos aos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento do GDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

電 信 管 理 局

名 單

電信管理局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
馮佰堅	82.61

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一六年二月二日的批示確認)

二零一六年一月二十九日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局處長 甄婉芳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Fong Pak Kin	82,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 29 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Natália Vunfong Yan, chefe de divisão da DSRT.

正選委員：電信管理局顧問高級技術員 張德佳

統計暨普查局首席顧問高級技術員 林葆青

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

電信管理局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
黎詩琪.....	80.78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一六年二月三日的批示確認)

二零一六年二月三日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局職務主管（首席技術員） 莫美蓮

正選委員：電信管理局一等技術員 黃麗娟

審計署顧問高級技術員 Américo Xavier de Sousa

電信管理局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
任志榮.....	89.44

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

Vogais efectivos: Cheong Tak Kai, técnico superior assessor da DSRT; e

Lam Pou Cheng, técnica superior assessora principal da DSEC.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lai Si Kei.....	80,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 3 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Mok Mei Lin, chefia funcional da DSRT, técnica principal.

Vogais efectivos: Wong Lai Kun, técnica de 1.ª classe da DSRT; e

Américo Xavier de Sousa, técnico superior assessor do Comissariado da Auditoria.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Iam Chi Veng.....	89,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經運輸工務司司長於二零一六年二月四日的批示確認)

二零一六年二月四日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局顧問高級技術員 張德佳

正選委員：電信管理局特級技術員 譚潔貞

行政公職局一等高級技術員 李佩衡

(是項刊登費用為 \$2,526.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Cheong Tak Kai, técnico superior assessor da DSRT.

Vogais efectivas: Tam Kit Chen, técnica especialista da DSRT; e

Lei Pui Hang, técnica superior de 1.ª classe dos SAFP.

(Custo desta publicação \$ 2 526,00)

環 境 保 護 局

公 告

環境保護局通過以審查文件方式，為行政任用合同任用的人員進行高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺的限制性普通晉級開考的公告已於二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年二月十二日於環境保護局

代局長 黃蔓莊

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

運 輸 基 建 辦 公 室

公 告

為填補運輸基建辦公室以行政任用合同任用人員空缺，經於二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Edifício dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e publicada na página electrónica da DSPA, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 12 de Fevereiro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Vong Man Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na

條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，以及本辦網頁以供查閱：

第一職階一等高級技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年二月四日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

交 通 事 務 局

公 告

茲特公告，有關公佈於二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組的「設立及經營位於第一區公共道路的收費泊車位的公開招標」，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出解答及因應需要作出補充說明，並將其等附於招標案卷內，有興趣者可於辦公時間內前往澳門馬交石炮台馬路33號交通事務局六樓公共關係處查閱。

茲特公告，有關公佈於二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組的「設立及經營位於第二區公共道路的收費泊車位的公開招標」，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出解答及因應需要作出補充說明，並將其等附於招標案卷內，有興趣者可於辦公時間內前往澳門馬交石炮台馬路33號交通事務局六樓公共關係處查閱。

二零一六年二月十二日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento do seguinte lugar, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GIT, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncios

Faz-se saber que em relação ao «Concurso público para a criação e exploração dos lugares de estacionamento tarifado nas vias públicas da zona 1», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016, foram prestados esclarecimentos pela entidade que realiza o concurso, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme as necessidades, os quais estão juntos ao processo do concurso e disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Faz-se saber que em relação ao «Concurso público para a criação e exploração dos lugares de estacionamento tarifado nas vias públicas da zona 2», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016, foram prestados esclarecimentos pela entidade que realiza o concurso, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme as necessidades, os quais estão juntos ao processo do concurso e disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 12 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

交通事務局為填補行政任用合同人員以下空缺，經於二零一五年九月九日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的规定，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第六款的规定，知識考試成績名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）以供查閱：

一、第一職階二等技術員（土木工程範疇）一缺；

二、第一職階二等技術員（陸路交通規劃範疇）一缺。

二零一六年二月十二日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$989.00）

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o n.º 6 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Área de Atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizadas no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>) desta Direcção de Serviços, para consulta, as listas classificativas das provas de conhecimentos dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 9 de Setembro de 2015:

1. Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil;

2. Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de planeamento de tráfego terrestre.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 12 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

澳門機器人教育協會

Associação de Robô Educação de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年二月三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號010/2016。

澳門機器人教育協會

章程

第一條——本會中文名稱為“澳門機器人教育協會”，葡文名稱為“Associação de Robô Educação de Macau”，葡文簡稱為“AREM”，英文名稱為“Macau Robot Education Association”，英文簡稱為“MREA”。

第二條——本會會址設於澳門大堂圍18號平安大廈南座地下，日後倘有需要，經會員大會同意可更改。

第三條——本會為非牟利團體，以弘揚科學精神，普及科學技術，培養青少年創造和創新能力，增強集體觀念，培養青少年愛科學、學科學、用科學的修養與能力為宗旨。

第四條——凡愛好機械人活動及認同本會章程者，經理事會同意，均可成為會員。

第五條——會員權利：有選舉權及被選舉權，並能參予本會舉辦之一切活動與享用會內之設施。

第六條——會員義務：遵守本會規則、積極參予本會主辦之活動。並按時繳納會費。

第七條——會員退出：需於一個月前通知理事會，退出後已繳納之會費概不發還。

第八條——會員除名：凡破壞本會聲譽、規章或無理欠繳納會費，而超越三個月之會員，經會員大會審核、通過除名後，方為有效，已繳納會費概不發還。

第九條——會員大會為本會之最高職權機構，主席團由大會選舉產生，由三人或以上單數成員組成，包括會長一名、副會長、秘書，每三年改選一次，可連選連任。

第十條——每年召開平常會議一次，由理事會召開，大會的召集最少提前八天以掛號信方式或透過簽收方式通知各會員參加，召集書內必須指出會議之日期、時間、地點、及議程。

第十一條——會員大會之職權：

甲) 批准及修改章程及內部規章；

乙) 選出及罷免會員大會主席團、理事會及監事會成員；

丙) 通過理事會提交每年的工作計劃及財政預算並訂下本會工作方針；

丁) 審查及核准理事會所提交每年會務報告及帳目結算。

第十二條——理事會由五名或以上單數成員組成，包括理事長一名、副理事長、理事及秘書，任期三年，由會員大會選舉產生，連選得連任。

第十三條——理事會通常每年召開例會3次，討論會務，如有必要，可由理事長召開特別會議。

第十四條——理事會之職權為：

甲) 執行會員大會所有決議；

乙) 研究和制定本會的工作計劃；

丙) 訂定內部規章及各項事務細則，領導及維持本會之日常會務、行政管理、財務運作及按時提交大會每年會務報告及帳目結算；

丁) 召開會員大會。

第十五條——監事會由五名或以上單數成員組成，包括監事長一名、副監事長及秘書，任期三年，由會員大會選舉產生，連選得連任。

第十六條——監事會之職權為：

甲) 監督理事會一切行政決策及工作活動；

乙) 審核本會財政狀況和帳目；

丙) 提出改善會務及財政運作之建議。

第十七條——經理事會決議，得聘請社會知名人士擔任本會榮譽會長、名譽會長、名譽顧問和顧問，以指導本會工作。

第十八條——本會經費來源主要來自會費、捐贈及贊助。

第十九條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂，修改章程的決議須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第二十條——本會之會徽如下



二零一六年二月三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,586.00)
(Custo desta publicação \$ 1 586,00)

第二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門產學研合作促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年二月四日存檔於本署2016/ASS/M1檔案組內，編號為43號。該設立章程文本如下：

澳門產學研合作促進會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門產學研合作促進會”；英文名稱為“Macau Industry-University-Research Collaboration Association”。

第二條

會址

本會會址設於澳門板樟堂街18號永順閣大廈8樓A座。經理事會批准，本會會址可遷往澳門任何地方。

第三條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨：本會以聯合澳門企業、高等院校和科研院所，建立以澳門企業為主體，學術和研究相結合的技術創新體系為目標；努力搭建澳門產學研合作創新平台，引導和支持創新技術和社會資源向企業聚集，促進科技成果向現實生產力轉化，為澳門企業創新提供服務，提升產學研組織原始創新、集成創新、引進消化吸收再創新能力，為澳門不斷培育新的經濟增長點。

第四條**職能**

(一) 發揮本會在技術創新體系中的中介服務功能；

(二) 在澳舉辦產學研合作主題相關的研討會、報告會、洽談會，根據行業發展需要承辦展覽會，普及科技創新領域的專業知識和動態；

(三) 促進澳門企業與高等院校合作培養人才，搭建產學研合作培養優秀人才的平台；

(四) 加強產學研領域的國際交流與合作，參與境內外相關團體之合作交流；

(五) 在澳舉辦特色的產學研合作成果展，編輯出版會刊和學術刊物及書籍，加強產學研合作的宣傳和促進工作。

第二章**會員****第五條****會員之入會資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，工作於大專院校、科研院所、企業、媒體、中介服務機構、社會團體等有關單位和組織等致力於產學研合作工作的專家學者，可申請成為本會會員。

第六條**會員之權利及義務**

(一) 享有選舉權及被選舉權；

(二) 可代表本會外出參與各項比賽和社會活動；

(三) 有權參與本會舉辦之所有活動和享有各項福利；

(四) 維護本會聲譽及促進本會會務發展；

(五) 遵守本會的章程、規定和決議，定期繳交會費。

第七條**會員資格之中止及喪失**

會員如有觸犯下列行為者，得由監事會提交理事會確認，終止其會員資格：

(一) 會員有退出本會的自由，但應向理事會先提出書面申請；

(二) 凡拖欠會費超過三個月，其會員資格將自動中止；理事會擁有最終決定權；

(三) 違反本會章程、內部規章、決議或作出任何有損本會聲譽、利益之會員，由理事會作出適當處分，情況嚴重者，由理事會決定是否註銷其會籍；

(四) 未經本會同意以本會名義參加任何活動；

(五) 觸犯刑事案件而被判刑者。

第三章**組織****第八條****組織架構**

(一) 本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會；

(二) 本會各機關成員每屆任期為三年，可連選連任。

第九條**會員大會**

會員大會由所有會員組成，是本會最高權力機構。設會長一名，副會長三名及秘書一名，由單數成員組成，會員大會每年召開一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散或延長法人存續期的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條**會員大會職權**

(一) 修改本會章程及內容規章；

(二) 以不記名投票方式選舉會員大會、理事會及監事會各成員；

(三) 審議理事會的工作報告、財務報告及監事會的相關意見書；

(四) 決定本會會務方針及作出相應決議；

(五) 通過翌年度的活動計劃及預算；

(六) 按理事會提名授予名譽會員榮譽；

(七) 解散本會。

第十一條**理事會**

(一) 理事會由三名或以上單數成員組成；

(二) 理事會設理事長一名、副理事長若干名、理事若干名及秘書一名；

(三) 理事會僅在過半數成員出席之情況下，方可作出決議；決議須獲出席成員的絕對多數贊同票；若表決票數相同，則由理事長作出決定性一票。

第十二條**理事會之職權**

(一) 執行會員大會決議；

(二) 主持及處理各項會務工作；

(三) 研究和制定本會的工作計劃及預算；

(四) 安排會員大會的一切準備工作；

(五) 領導及維持本會之日常會務，行政管理，財務運作及按時向大會提交會務報告及帳目結算；

(六) 審核新會員入會資格或取消會籍；

(七) 在會員紀律處分及開除會籍之問題上具最高決策權；

(八) 聘請本會永遠會長、榮譽會長、名譽會長和名譽顧問等；

(九) 在法庭內外代表本會。

第十三條**責任**

本會一切責任之承擔，包括法庭內外之文件，均由理事長或其授權人簽署方為有效；但一般文書往來只須任何一位副理事長簽署即可。

第十四條**監事會**

(一) 監事會屬本會最高監察權力機關，由三名或以上單數成員組成；

(二) 監事會設監事長一名、副監事長及監事若干名；

(三) 監事會僅在過半數成員出席之情況下，方可作出決議，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票。

第四章 經費

第十五條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十六條 附則

本會為澳門科學技術協進會的團體會員。本會章程之解釋權屬會員大會，若有未盡善之處，由會員大會討論、通過及修訂。本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律規範執行。

二零一六年二月五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,982.00)

(Custo desta publicação \$ 2 982,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門經濟多元化研究會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年二月五日存檔於本署2016/ASS/M1檔案組內，編號為47號。該設立章程文本如下：

澳門經濟多元化研究會章程

第一條 名稱

中文名稱：“澳門經濟多元化研究會”；

英文名稱：“Macau Economic Diversification Research Association”。

第二條 會址

本會會址為：澳門筷子基林茂堂海擎天第4座51樓V。經理事會決議可更換會址。

第三條 宗旨

本會的宗旨是探討與研究澳門及鄰近亞洲地區的經濟狀況以創造重要的要素去促進和加速澳門經濟多元化改革之目標。本會的設立及形成是以澳門經濟多元化的研究為中心點，以及將致力於研究澳門經濟多元化改革和為澳門本地市民作出貢獻。

第四條

入會資格、權利及義務

1. 凡是對經濟研究有興趣者均可成為會員。

2. 凡會員均需遵守本會章程、內部規章。

3. 會員均有選舉權、被選舉權、表決權及發言權。

4. 會員皆有義務推行本會之宗旨及維護本會名聲。如損害會員義務者經會員表決可被取消會籍。

第五條

組織架構

本會的機關包括：會員大會、理事會及監事會。

1. 會員大會

a) 會員大會為本會的最高權力機關，負責審議和通過本會章程修訂議案、理事會年度會務報告、以及會員及監事會意見書；會員大會決定本會會務，選舉會員大會、理事會及監事會成員，修訂章程。

b) 會員大會由全體會員組成，設會長主席一名，常務副會長若干名及副會長若干名，秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

c) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

d) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

e) 會長負責主持會員大會和對外代表本會，並負責協調本會工作。

2. 理事會

理事會為本會的管理機關，負責管理本會日常事務，執行會員大會決議和管理法人，向會員大會提交會務報告，以及由監事會提交之意見書。理事會設理事長一人和副理事長若干名，成員人數不確定，但總人數須為單數，任期兩年，連選得連任。

3. 監事會

a) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支，就理事會的工作發表意見。

b) 監事會設監事長、副監事長各一名，總成員人數不確定，但須為單數，任期兩年，可連選連任。

第六條 收入

本會為非牟利的組織。本會經費源於會員會費或各界人士贊助，會活動的收費，任何資助，及捐獻。

二零一六年二月五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門惠澤尊王文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年二月五日存檔於本署2016/ASS/M1檔案組內，編號為48號。該設立章程文本如下：

澳門惠澤尊王文化協會

章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門惠澤尊王文化協會”（以下簡稱本會）；

葡文名為：Hui Ze Zun Wang Associação Cultural de Macau；

英文名為：Hui Ze Zun Wang Culture Association of Macao。

第二條——本會住所：澳門筷子基北街81號多寶花園萬寶閣17樓V座。經理事會決議後，本會會址可遷往澳門其他地點。

第三條——本會為非牟利機構。本會受澳門現行社團法規之規定及本章程所管理。

第二章

宗旨

第四條——本會宗旨是本着惠澤尊王忠孝及御災捍患、護國庇民之精神，推展、參與社會公益慈善事務，弘揚道家文化，為社會的和諧與發展作貢獻。

第三章

會員、權利和義務

第五條——會員

1. 凡年齡在18歲以上者，願意遵守本會會章及熱心參與本會會務之人士，均可按本會規則要求，申請加入本會；申請入會之人士，須經理事會審批和核准後，方得成為本會之會員。

第六條——會員之權利

1. 參加會員大會並享有其投票權，及參與本會所舉辦之各項活動、服務和福利。

2. 擁有自願退會權，但須以書面形式向理事會申報。

第七條——會員義務

1. 遵守本會的章程、會員大會之決議和理事會之決定。

2. 對本會舉辦之合法活動，作出支持及協助。

3. 不得作出損害本會聲譽之言語和行動。

4. 本會會員如破壞本會聲譽，得由理事會給予警告和暫停其會員資格，特別嚴重者，得由理事會決議終止該會員會籍。

第四章

組織

第八條——會內各管理機關的成員均在常年會員大會中，在全體享有全權之正式基本會員當中，以一人一票及不記名方式選出，任期均為三年，任滿連選得連任，不限次數。

1. 會員大會：會員大會為本會的最高權力機關，由全體享有權利之正式會員所組成。會員大會由主席團主持，而主席團

則設主席（或稱會長）、副主席（或稱副會長）及秘書各一人。會員大會每年召開一次，最少提前8日以掛號信方式或簽收的方式通知會員。召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

2. 理事會：理事會為本會的行政管理機關，成員總人數為單數。理事會設理事長一名、副理事長一名，常務理事若干名。

3. 監事會：監事會為本會的監察機關，成員總人數為單數，成員間互選出監事長一名及副監事長若干名，其餘為監事。

第五章

附則

第九條——附則

1. 本會經費主要來源是會員的會費，及可接受政府和社會人士的資助、籌募和捐贈；其歸入本會擁有的財產和收益，只可運用於推動本會會務及其目標上。

2. 修改章程的決議，必須獲出席會員人數四分之三的贊同票，方為有效。

3. 解散法人或延長法人存續期的決議，須獲全體會員人數四分之三的贊同票，方為有效。

第六章

會章

第十條——本會會章



二零一六年二月五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,566.00)
(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門內蒙古聯合商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年二月四日存檔於本署2016/ASS/M1檔案組內，編號為42號。該設立章程文本如下：

澳門內蒙古聯合商會章程

第一章

總則

第一條——商會名稱：

中文名：澳門內蒙古聯合商會。

葡文名：“Associação Comércio Conjunta de Macau e Mongólia Interior”，

英文名：“Inner Mongolia Union Chamber of Commerce (Macau)”。

以下簡稱為“本會”。

第二條——本會從成立之日起開始運作，其存續不設期限；本會地址為澳門氹仔海洋花園紅桃苑17M。經理事會決議後，本會會址可遷至本澳任何地方，及在本澳以外成立分會和設立各地辦事處或聯絡處。

第三條——本會為非牟利性質團體法人，本會宗旨團結本澳廣大內蒙古籍工商界人士及鄉親，發揚愛國愛澳愛鄉，促進兩岸三地及國內外各地區工商界的聯繫，透過招商引資、商貿會議、合作交流、考察觀光、博覽展示、培養訓練人才、互通資訊等多種互動及諮詢，以達到促進澳門與內蒙古工商界、民營企業、社團和工商界知名人士投資開發，經貿合作，友好往來，互惠互利，為澳門特別行政區的繁榮安定、為家鄉的經濟發展，為偉大的祖國繁榮昌盛而努力。本商會以澳門特別行政區的相關法律法規為根本準則，按照本章程開展工作。

第二章

會務範圍

第四條——本會的會務範圍主要是：

1、推動社團及企業之間的相互協調、資訊溝通和業務合作；

2、指導和協調企業之間的合法經營、公平競爭，協商解決重大經營問題；

3、維護會員的合法權益，代表會員對外交涉有關事宜，為廣大澳門的內蒙古籍貫商人排憂解難；

4、增進與當地政府和工商界的瞭解和交流，擴大與澳門特別行政區的經貿往來；

5、反映會員願望，為會員提供多種形式的服務。

第三章

會員

第五條——會員須以個人身份參加，入會須履行申請手續。凡設立在澳門特別行政區的所有合法經營的內蒙古籍貫企業家及涉及澳門與內蒙古經商之成年人士均可申請成為本會會員。

第六條——會員申請加入商會必須具備的條件：

1、熱愛祖國，熱愛澳門，熱心社會公益事業；

2、自願加入商會，擁護並遵守商會章程；

3、經商會理事會議同意並按時繳納會費。

第七條——會員的權利：

1、選舉權、被選舉權和表決權；

2、參與商會活動、獲取有關商會的資訊資料、獲得商會服務的優先權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利；

3、對商會工作的批評建議權和監督權；

4、自願入會、自由退會的權利；

5、要求商會為維護合法權益提供幫助的權利。

第八條——會員的義務：

1、維護商會的合法權益和聲譽；

2、遵守商會章程，執行商會的各項決議；

3、完成商會交辦的各項工作和任務；

4、及繳交會費的義務。

第四章 組織

第九條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第十條——本會最高權力機構為會員大會，除行使其他法定權力外，亦負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會、監事會的成員；決定會務方針；審查、批准理事會工作報告和監事會意見書。

第十一條——會員大會主席團設主席一人、副主席若干人、秘書長一人，由會員大會選任，但成員人數必須為單數。

第十二條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長、其他理事若干人，由理事會成員互選產生，但成員人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十三條——本會監察機構為監事會，設監事長一人、副監事長一人、監事若干人，由監事會成員互選產生，但成員人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十四條——會員大會主席團、理事會及監事會的成員任期為三年，連選得連任。

第五章 會議

第十五條——會員大會每年舉行一次平常會議，如遇重大或特別事項得召開會員大會特別會議。每次會員大會由理事會召集，至少於會議前八日以掛號信或透過簽收方式召集各會員，通知書內須載明會議的日期、時間、地點及議程。如法定人數不足，則於通知書上指定時間三十分鐘後視為第二次召集會議，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十六條——理事會、監事會至少每三個月召開一次會議。

第十七條——會員大會由理事會召集，理事會之會議由理事長或其代任人召集，監事會會議由監事長或其代任人召集。

第十八條——理事會和監事會有半數以上成員出席時方可議決事宜，決議取決於出席成員之過半數票，理事長和監事長除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

第六章 經費

第十九條——本會經費源於社團會員之會費和各界人士及會員之捐獻。

第七章 附則

第二十條——本會須在正式成立後一年內選出本會組織機關之成員，而其間本會之管理由創設會員確保。

第二十一條——修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第二十二條——本章程如有未盡善處，均按澳門法律辦理。

二零一六年二月五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 \$2,336.00）

（Custo desta publicação \$ 2 336,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門長途騎乘協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年二月五日存檔於本署2016/ASS/M1檔案組內，編號為49號。該設立章程文本如下：

澳門長途騎乘協會 章程

第一章

• 名稱、住所及宗旨

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門長途騎乘協會”，中文簡稱為“澳長騎乘協會”，葡文名稱為“Associação de Grande Distancia Ciclismo de Macau”，英文名稱為“Long Distance Cycling Association of Macau”。

第二條——會址

會址設於“澳門林茂海邊大馬路499號運順新村A座9/F”，可根據需要設立辦事處。

第三條——宗旨

本會宗旨以促進、規範及領導澳門單車運動，並在單車運動項目代表中國澳門參加國際體育組織，與各個國家及地區之單車總會或協會聯繫，維護及代表會員之權益。

第二章

• 會員資格、權利及義務

第四條——會員資格

本會會員及其入會資格如下：

一、會員：凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之人士，均可申請為本會會員。經本會理事會批准，便可成為會員。

第五條——會員之權利

一、參加會員大會；

二、選舉及被選舉權；

三、對本會會務提出建議及意見；

四、參與本會舉辦之活動。

第六條——會員之義務

一、遵守本會的章程並執行一切議決案；

二、積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員之間團結和合作；

三、按時繳納會費及其他應付之費用；

四、不得作出任何有損本會聲譽之行為。

第三章**• 組織架構****第七條——組織**

本會的組織架構為：

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第八條——會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會的會議由大會主席團主持，主席團是由一名會長、若干名副會長和一名秘書組成。每屆主席團成員任期三年，可連選連任。如需屆中調整主席團成員，由會員大會決定並制定有關規定。

三、會員大會閉會期間，主席團行使最高權力。會長為本會會務最高負責人，主持會員大會，對外代表本會，對內策劃各項會務。副會長之職責在於協助會長及會長因事缺席時代行會長職務。秘書之職責在於協助會長及副會長工作及作大會之會議記錄。

第九條——會員大會之召開

一、會員大會每年召開一次平常會議，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

二、會員大會由理事會負責召開。

三、大會之召集須至少提前八天以掛號信方式或簽收之方式進行，召集書內應註明會議之日期、時間、地點和議程。

(1) 第一次召集時，最少一半會員出席；

(2) 第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效，但法律另有規定除外。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

第十條——理事會及監事會

一、理事會為本會行政管理機構，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

二、理事會成員由會員大會選出，成員人數不確定，其總數目必須為單數。

三、理事會設理事長一人、副理事長及理事若干人，其任期三年，可連選連任。

四、監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

五、監事會成員由會員大會選出，成員人數不確定，其數目必須為單數。

六、監事會設監事長一人、副監事長及監事若干人，其任期三年，可連選連任。

第四章**• 經費**

第十一條——本會為非牟利社團，有關經費來源主要由會員繳交之會費、活動收入、捐贈、私人贊助及政府有關部門之資助。

第五章**• 附則**

第十二條——本會一切責任之承擔，包括法庭內外，依次由會員大會主席、會員大會副主席、理事會理事長、理事會副理事長或其授權人簽署方為有效。但一般之文書交收則只須任何一位理事簽署。

第十三條——一、本會設內部規章，規範領導機構轄下的各部門組織，行政管理及財務運作細則等事項，有關條文由會員大會通過後公佈執行；

二、本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂；

三、本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一六年二月五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

綜合養生文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年二月四日存檔於本署2016/ASS/M1檔案組內，編號為45號。該設立章程文本如下：

綜合養生文化協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“綜合養生文化協會”，英文名稱為“Comprehensive Health Keeping Culture Association”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，本會之宗旨是：

致力於推廣全方位的健康養生文化，好讓澳門市民大眾真正能做到「長命百歲，身體健康」，理念從減輕家庭的醫療開支、舒緩社會的醫療壓力，亦有助應對社會人口老年化、疾病年輕化。

隨著科技發展及時代的推移，西方及東方對醫療養生的理論慢慢相互影響，互補長短；危急性的醫療及養生式的生活復健，由於需求，早已交互而生。

領域包括有：傳統的外科手術、打針食藥、中醫；新思維的：飲食療法、營養保健、芳香療法、能量治療、自然療法、經筋治療、量子療法、原始點、中醫養生、推拿刮沙及情緒治療等。

而綜合養生文化協會將秉承專心、專注、專一、專業「四專」及誠信、誠實、誠意、誠懇「四誠」作為本會的信念宗旨，希望把健康帶到每一個家庭。

第三條**會址**

本會會址設於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場15樓OP座。

第四條**工作語文**

本會工作語文除可使用澳門特別行政區正式語文外，還可以使用英文，若有任何歧異，一切以中文為準。

第二章 會員

第五條 會員資格

凡贊成本會宗旨及願意遵守本會章程者皆可申請入會，經本會審核後，即可成為本會的正式會員。

第六條 會員享有的權利和義務

本會會員享有之各項權利如：

(一) 會員享有參與一切本會舉辦活動和福利之權利；

(二) 會員有選舉權和被選舉權；

(三) 對本會工作提出讚揚、批評及建議；

(四) 出席會員大會，享有提案權和投票權。

凡本會會員須履行以下義務：

(一) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務；

(二) 積極參加本會各項活動，推動會務發展及促進會員之間的互相合作；

(三) 為本會的發展和聲譽作出貢獻；

(四) 不得作出破壞本會聲譽及損害本會利益的行為。

第七條 會員資格之終止及喪失

(1) 會員自願退會者，須以書面形式向理事會申請。

(2) 凡拖欠會費超過兩年者，其會員資格將自動終止。

(3) 違反本會章程、內部規章、決議及損害本會聲譽和利益之會員；情況嚴重者可由理事會提議，將有關會員開除出會。

第三章 組織架構

第八條 機關

本會組織包括會員大會、理事會及監事會。

第九條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會和監事會等成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設主席一人、副主席若干人、秘書一人。每屆任期為兩年，可連選連任。

(三) 會員大會須每年至少舉行一次，由理事會召集，大會之召集須至少提前八日以掛號信或透過簽收方式為之，召集書內應指出會議日期、時間、地點及議程。

(四) 如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

(五) 會員大會的決議取決於出席會員之絕對多數同意，並以不記名投票方式進行，但另有規定者除外。遇票數相同時，主席具有決定性的表決權。

(六) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條 理事會

(一) 本會行政管理執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和管理法人。設理事長一人、副理事長及理事若干人，理事會總人數必須為單數，每屆任期為兩年，可連選連任。負責執行會員大會決策和日常具體會務。

(二) 理事會議每三個月至少召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十一條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會的日常會務運作和財政收支。每屆任期為兩年，可連選連任。

(二) 監事會議每三個月至少召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十二條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十三條 顧問

本會按工作需要得聘榮譽會長、名譽會長、顧問等支持會務發展，且得聘任會務總監，指導會務工作。

第十四條 內部規章

本章程未有列明之處，概由會員大會制定內部規章施行。

二零一六年二月五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,542.00)
(Custo desta publicação \$ 2 542,00)

第一公證署

證明

澳門首鋼射擊會

Clube de Tiro Sao Kong de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一六年二月四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號011/2016。

澳門首鋼射擊會修改章程

第一章 名稱、會址及宗旨

第二條——本會會址設於澳門高地烏街54號海暉閣13樓A座。

二零一六年二月四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$323.00)
(Custo desta publicação \$ 323,00)

第一公證署**證明****聯合智能教育協會****Smart União Educacional Associação**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一六年二月五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號012/2016。

第一章

第二條——本會宗旨是在澳門開展醫學、藥學、生物技術研究訓練，以及社會科學、通識教育、經濟金融、語言、設計、藝術、佛教文化等方面之持續教育培訓及推廣工作。共謀延續及提高醫學等相關知識水準，積極推動健康教育、疾病預防、社會科學、自然科學、通識教育、經濟金融、語言、設計、藝術和佛教文化等領域之對外交流合作，掌握及傳播相關學科發展的最新資訊，為澳門市民服務。

本會會址設於：澳門罉些喇提督大馬路41號祐適工業大廈10樓B座。

二零一六年二月五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$411.00)
(Custo desta publicação \$ 411,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書**CERTIFICADO****Associação de Ópera Chinesa Fông Sêng de Macau**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一六年二月四日存檔於本署2016/ASS/M1檔案組內，編號為44號。該修改章程文本如下：

Artigo primeiro

A Associação adopta a denominação de «Associação de Ópera Chinesa Fông Sêng de Macau», em chinês「澳門鳳聲粵劇曲藝促進會」, e em romanização «Ou Mun Fông Sêng Yut Kek Kock Ngai Chôk Chông Wui».

二零一六年二月五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$372.00)
(Custo desta publicação \$ 372,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書**CERTIFICADO****Associação de Beneficência dos Naturais de Fukien (Fu Jian)**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一六年二月五日存檔於本署2016/ASS/M1檔案組內，編號為46號。該修改章程文本如下：

第一條：本會中文名稱為“澳門福建同鄉會”，葡文名稱為“Fu Jian Clãs Associação de Macau”，英文名稱為“Fu Jian Clans Association of Macau”。

二零一六年二月五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$314.00)
(Custo desta publicação \$ 314,00)

澳門商業銀行股份有限公司**股東大會****會議召集通告**

茲定於二零一六年三月二十二日上午十時，於澳門商業銀行股份有限公司（商業登記編號為10458（SO））之法人住所舉行該公司之股東會議。會議議程如下：

一、通過二零一五年度業務報告、資產負債表和帳目，及監事會之意見書；

二、選舉二零一六至二零一八年度管理成員；

1) 股東大會成員；

2) 董事會成員；

三、選舉二零一六年度之監事會成員；

四、其他事項。

二零一六年二月十二日於澳門

股東會主席 歐安利

BANCO COMERCIAL DE MACAU, S.A.**Assembleia Geral****Aviso convocatório**

É convocada a Assembleia Geral do Banco Comercial de Macau, S.A., registado sob o número 10458 (SO), que se realizará no dia 22 de Março de 2016, às 10,00 horas, na sede social, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Aprovação do Relatório, Balanço e Contas, referentes ao exercício findo em 2015 e do respectivo Parecer do Conselho Fiscal.

2. Eleição dos Órgãos Sociais para o triénio 2016-2018:

a) Mesa da Assembleia Geral;

b) Conselho de Administração.

3. Eleição dos titulares do Conselho Fiscal para o ano de 2016.

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos 12 de Fevereiro de 2016. —
O Presidente da Assembleia Geral, *Leonel Alberto Alves*.

(是項刊登費用為 \$744.00)
(Custo desta publicação \$ 744,00)

中國建設銀行澳門分行
試算表於二零一五年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳幣	41,352,641.40	
- 外幣	86,528,848.80	
AMCM存款		
- 澳幣	483,987,789.06	
- 外幣		
應收賬項		
在本地之其他信用機構活期存款	158,721,113.00	
在外地之其他信用機構活期存款	3,393,414,586.03	
金, 銀		
其他流動資產		
放款	24,040,115,946.54	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	10,541,915,300.00	
股票, 債券及股權		
承銷資金投資		
債務人	17,119,594.21	
其他投資		
活期存款		
- 澳幣		488,174,325.00
- 外幣		1,956,457,123.10
通知存款		
- 澳幣		25,482.62
- 外幣		1,442,187.94
定期存款		
- 澳幣		561,873,152.80
- 外幣		10,992,700,821.40
公共機構存款		626,972,682.09
本地信用機構資金		530,000,000.00
其他本地機構資金		
外幣借款		14,967,156,693.00
債券借款		8,137,000,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		12,962,813.55
債權人		50,051,541.94
各項負債		4,583,471.75
財務投資	971,398.15	
不動產	7,562,170.05	
設備	20,766,938.12	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整賬	208,549,707.88	393,652,582.74
各項風險備用金		283,553,123.87
股本		
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		(86,560,189.62)
總支出	856,428,269.47	
總收入		937,388,490.54
代客保管帳		
代收帳		
抵押賬	21,213,919,829.74	
保證及擔保付款(借方)	1,909,494,062.50	
信用狀(借方)	59,194,708.83	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押賬(貸方)		21,213,919,829.74
保證及擔保付款		1,909,494,062.50
信用狀		59,194,708.83
其他備查賬	32,161,097,211.10	32,161,097,211.10
總額	95,201,140,114.88	95,201,140,114.89

總經理
侯偉榮

會計主任
程曉東

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

東亞銀行——澳門分行
試算表
於二零一五年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	38,135,617.00	-
- 外幣	88,252,443.57	-
AMCM存款	-	-
- 澳門元	266,706,774.80	-
- 外幣	-	-
應收帳項	66,915,285.86	-
在本地之其他信用機構存款	14,988,188.76	-
在外地之其他信用機構存款	180,865,916.44	-
金, 銀	-	-
其他流動資產	-	-
放款	6,477,616,492.98	-
在本澳信用機構拆放	303,701,200.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	824,844,924.00	-
股票, 債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	174,043.68	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	361,828,951.09
- 外幣	-	641,510,979.68
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	100,364,581.63
- 外幣	-	3,981,296,691.11
公共機構存款	-	-
本地信用機構資金	-	489,268,000.00
其他本地機構資金	-	-
外幣借款	-	2,616,658,438.94
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	18,891,823.05
債權人	-	2,507,032.60
各項負債	-	426,117.30
財務投資	-	-
不動產	121,583,813.64	-
設備	30,588,938.41	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資金	-	-
內部及調整帳	18,791,550.24	39,702,903.38
各項風險備用金	-	7,291,324.80
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	52,322,750.66
歷年營業結果	-	-
總收入	-	348,717,841.05
總支出	227,622,245.91	-
代客保管帳	-	-
代收帳	4,217,982.00	-
抵押帳	11,027,497,230.94	-
保證及擔保付款(借方)	174,893,420.24	-
信用狀(借方)	2,021,672.14	-
代客保管帳(貸方)	-	-
代收帳(貸方)	-	4,217,982.00
抵押帳(貸方)	-	11,027,497,230.94
保證及擔保付款	-	174,893,420.24
信用狀	-	2,021,672.14
其他備查帳	1,697,050,376.89	1,697,050,376.89
總額	21,566,468,117.50	21,566,468,117.50

總經理
黃振鈞

會計主管
陳子君

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

萊茵大豐（澳門）國際融資租賃股份有限公司
試算表於二零一五年十二月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	33,657.75	
- 外幣-人民幣	23,301.49	
- 外幣-港幣	53,978.65	
AMCM 存款		
- 澳門元		
- 外幣		
應收賬款	11,006.40	
在本地之其他信用機構活期存款	46,640,026.76	
在外地之其他信用機構活期存款		
金、銀		
其它流動資產		
放款	60,770,885.86	
在本澳信用機構之拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人	38,332,633.12	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		36,050,000.00
其它本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		335,446.80
各項負債		1,312,807.43
財務投資		
不動產		
設備		
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	434,181.35	
內部及調整帳		
各項風險備用金		607,708.86
股本		118,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果	5,004,961.45	
總收入		6,278,045.52
總支出	11,279,375.78	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管賬(貸方)		
代收賬(貸方)		
抵押賬(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查賬		
總額	162,584,008.61	162,584,008.61

董事/主管
高繼勝

會計主管
陳潔儀

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A.
SUCURSAL DE MACAU
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2015

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	- PATACAS	363,174.30	
102+103	- MOEDAS EXTERNAS	513,382.25	
11	DEPÓSITOS NA AMCM		
111	- PATACAS	159,717,649.62	
112	- MOEDAS EXTERNAS		
12	VALORES A COBRAR	0.00	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	46,271,378.11	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	36,703,896.90	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES		
20	CRÉDITO CONCEDIDO	5,267,147,788.97	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
22	DEPOSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	5,298,744,680.00	
23	ACCÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES	150,453.12	
29	OUTRAS APLICAÇÕES		
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	- PATACAS		9,804,244.67
311	- MOEDAS EXTERNAS		1,319,517,981.39
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	- PATACAS		
312	- MOEDAS EXTERNAS		
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	- PATACAS		235,214,321.15
313	- MOEDAS EXTERNAS		6,639,615,740.26
30+31	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		637,125,505.24
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		0.00
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		1,688,215,429.63
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		18,482,318.13
38	CREDORES		1,598,096.85
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		27,601,794.55
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
41	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	5,159,417.06	
43	CUSTOS PLURIENAIIS		
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	1,667,437.88	
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	49,459.98	
50-59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	100,281,441.03	74,862,783.97
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		63,724,390.62
60	CAPITAL		
611	RESERVA LEGAL		
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612-619	OUTRAS RESERVAS		0.00
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		
7	CUSTOS POR NATUREZA	243,444,612.49	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		444,452,165.25
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	7,452,012,362.62	
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	44,107,646.33	
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	13,175,318.70	
94	CRÉDITOS ABERTOS		
95-99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	11,620,944,762.37	19,130,240,090.02
	TOTAIS	30,290,454,861.73	30,290,454,861.73

O Técnico de Contas,
António Lau

O Director Geral,
José João Pãosinho

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS SUCURSAL OFFSHORE DE MACAU
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2015

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS		
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS		
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS		
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU		
VALORES A COBRAR		
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	777.977	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	21.691.455	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	2.891.479	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	6.538.160.572	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
NOTAS EM CIRCULAÇÃO		
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS		378.067.702
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS		
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS		
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS		6.166.057.716
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM PATACAS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	148.625	112.613
CUSTOS PLURIENAIIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	373.997	299.332
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	15.289.507	22.871.386
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		28.915
CAPITAL		
RESERVA LEGAL		
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS		
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		
LUCROS E PERDAS		
CUSTOS POR NATUREZA	1.845.142.851	
PROVEITOS POR NATUREZA		1.857.038.799
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
CRÉDITOS ABERTOS		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	2.751.507	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE		
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	2.837.055	5.588.562
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS		
TOTAIS	8.430.065.025	8.430.065.025

O Director Geral,
Artur Santos

A Responsável da Contabilidade,
Catarina Boleta

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

郵政儲金局
CAIXA ECONÓMICA POSTAL
試算表於二零一五年十二月三十一日
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2015

賬戶名稱 DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	餘額 SALDOS	
	借方 DEVEDORES	貸方 CREDITORES
現金		
Caixa		
- 澳門元	2,477,035.80	
Patacas		
- 外幣	2,260,809.71	
Moedas externas		
AMCM 存款		
Depósitos na AMCM		
- 澳門元	13,798,702.97	
Patacas		
應收賬項		
Valores a cobrar		
在本地之其他信用機構活期存款	13,381,810.34	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território		
放款	208,407,017.39	
Crédito concedido		
在本澳信用機構拆放	1,007,727,312.20	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
股票、債券及股權	211,017.55	
Acções, obrigações e quotas		
債務人	1,201,809.53	
Devedores		
其他投資	59,000,000.00	
Outras aplicações		
活期存款		
Depósitos à ordem		
- 澳門元		16,833,573.10
Patacas		
定期存款		
Depósitos a prazo		
- 澳門元		537,401,670.89
Patacas		
公共機構存款		184,132,227.64
Depósitos do Sector Público		
債權人		961,707.07
Credores		
不動產		
Imóveis		
內部及調整賬	8,623,698.88	20,286,905.48
Contas internas e de regularização		
各項風險備用金		5,005,163.41
Provisões para riscos diversos		
股本		361,702,568.95
Capital		
法定儲備		90,425,642.24
Reserva Legal		
其他儲備		1,608,371.22
Outra Reserva		
總支出	30,605,053.61	
Custos por natureza		
總收入		129,336,437.98
Proveitos por natureza		
保證及擔保付款 (借方)	3,000,000.00	
Devedores por garantias e avals prestados		
保證及擔保付款		3,000,000.00
Garantias e avals prestados		
總額 TOTAIS	1,350,694,267.98	1,350,694,267.98

行政委員會

A Comissão Administrativa:
劉惠明、陳念慈、溫美蓮、李貝濤
Lau Wai Meng, Chan Nim Chi, Van Mei Lin,
Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

會計主任

A Chefe da Contabilidade,
林慧珊
Lam Wai San

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份售價 \$163.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 163,00